



EUROFIGHTER TYPHOON

twin seater

04689-0389

©2010 BY REVELL GmbH & Co. KG

PRINTED IN GERMANY



EUROFIGHTER TYPHOON twin seater

Die Entwicklung des Eurofighters geht zurück bis ins Jahr 1983 als man nach einem gemeinsamen Kampfflugzeug für die Zeit nach dem Jahr 2000 suchte, denn mit Beginn des neuen Millenniums würde eine ganze Reihe von Kampfflugzeugen der NATO so in die Jahre gekommen sein, daß ein Ersatz beschafft werden muss. Dazu gehören neben dem Jaguar der RAF (Royal Air Force) auch die Phantom und Teile der Tornado-Flotten. An dem Gemeinschaftsprojekt beteiligten sich vier europäische Länder: Deutschland, Großbritannien, Italien und Spanien. Sie erhoffen sich durch die Anschaffung eine Vereinfachung in der Wartung und im Einsatz. Für die Ausbildung der neuen Pilotengeneration war neben einem Einsitzer auch eine Doppelsitzer - Version nötig die aber über die gleichen Leistungen und Waffentechnischen Möglichkeiten verfügen musste. Auf Grund seiner besonderen Auslegung unter Verwendung von "Stealth-Technologien" und einer Überwiegenden Benutzung von Kohlefaser-Verbundwerkstoffen hat der Eurofighter eine sehr geringe Radar-Rückstrahlfläche. Durch die in besonderem Maße angewendeten neuen Technologien ist der Eurofighter jedoch aerodynamisch instabil und die volle Kontrolle wird nur durch ein vierfach ausgelegtes digitales Flugkontroll-System erreicht. Die dabei erzeugte künstliche Stabilität befähigt den Eurofighter damit aber auch zu außergewöhnlichen Flugeigenschaften, die sich durch extrem hohe Wendigkeit dokumentieren. Mit seinen für Piloten optimalen Sichtverhältnissen und Helmen mit eingebautem Display und einer zusätzlichen direkten Sprachsteuerung für Befehle kann sich der Pilot direkter auf seine eigentliche Aufgabe konzentrieren. Mit der Möglichkeit an 13 Außenstationen unterschiedlichste Waffen einzusetzen erfüllt der Eurofighter alle Anforderungen die an ein modernes Kampfflugzeug gestellt werden. Das multifunktionale Langstrecken-Suchradar des Eurofighters kann mehrere Ziele gleichzeitig aufnehmen und den Waffeneinsatz optimieren. Mit den AIM-120 AMRAAM und der britischen Meteor-Rakete können so auch Ziele außerhalb der Sichtweite des Piloten bekämpft werden. Für den Kurz- und Mittelstreckenbereich stehen als Standardbewaffnung neben der bekannten AIM-9L Sidewinder auch noch die modernen Typen IRIS-T und die AIM-132 ASRAAM zur Verfügung. Neben ihrer klassischen Rolle als Schulflyer können die meisten Eurofighter 2-Sitzer noch für die Rolle als zweisitziger Jagdbomber ausgerüstet werden. Ähnlich wie bei der F-15E Strike Eagle und der französischen Mirage 2000 wird ein Waffensystem-Offizier den Piloten bei den Einsätzen unterstützen. Diese Entwicklung hat in der britischen Luftwaffe bereits erfolgreich ihren Einzug gehalten. Die Zahl der für Bundeswehr Luftwaffe vorgesehenen 180 Eurofighter (Ein- und Zweisitzer) wird wohl in nächster Zeit durch die geplanten Sparprogramme noch weiter reduziert. Dabei geht dies möglicherweise zu Gunsten der Zweisitzer aus, die mit ihrem neuen erweiterten Einsatzspektrum eher die modernen Ansprüche an ein vielseitiges Kampfflugzeug erfüllen. In der britischen Luftwaffe - Royal Air Force - sind die meisten Zweisitzer seit September 2003 in der No. 29(R) Squadron der Operational Conversion Unit (OCU) in RAF Coningsby zusammengefasst. Diese OCU ist zentral für die gesamte technische und taktische Ausbildung der Eurofighter Typhoon - Piloten innerhalb der Royal Air Force zuständig.

Technische Daten:

Länge:	15.96 m
Spannweite:	10.95 m
Höhe:	5.28 m
Triebwerk:	Eurojet EJ-200-3A
Leistung:	11 000 kg
Leergewicht:	11 700 kg
Startgewicht normal:	15 500 kg
Startgewicht max.:	23 000 kg
Zuladung:	6500 bis 8000 kg
Höchstgeschwindigkeit:	Mach 2.0
Höchstgeschwindigkeit in geringen Höhen:	1 390 km/h
Minimalgeschwindigkeit:	203 km/h
Steigzeit auf 10 700 m:	2.5 Minuten
Dienstgipfelhöhe:	16 765 m
Reichweite in Bodennähe:	650 km
Reichweite in 10 500 m:	1390 km
Bewaffnung:	1 x Mauser-Kanone Bk.27, Kaliber 27 mm
Besatzung:	2 Mann

EUROFIGHTER TYPHOON twin seater

Development of the Eurofighter goes back to the year 1983 when the NATO Partners were looking for a Joint Fighter Aircraft for the period post the year 2000. At the start of the new millennium a complete series of NATO fighter aircraft would be so long in the tooth that they would need replacing. Included in this were the RAF (Royal Air Force) Jaguar's as well as the Phantom's and parts of the Tornado Fleet. Four European Countries; Germany, Great Britain, Italy, and Spain participated in the joint project. It was hoped that joint acquisition would also result in cost reductions through simplification of servicing and operation. As well as a single seat version, a two seater that had the same performance and weapon carrying capability was also required in order to train the new generation of pilots. Due to its special design using "Stealth Technology" and to a large degree the use of carbon-fibre compound materials, the Eurofighter has a very low radar-reflecting surface. The Eurofighter is however aerodynamically unstable due to the high degree of new technology used in its construction and full control can only be achieved through the use of a four channel Digital Flight Control System. The artificial stability thereby generated gives the Eurofighter however extraordinary flight characteristics, which are documented by its extremely high degree of manoeuvrability. With his optimum field of view, a helmet with built-in display and an additional Direct Audio Command System, the Pilot can direct his concentration more towards his current mission. The Eurofighter, with its ability to deliver various weapons systems mounted on its 13 external stations fulfils all the requirements asked of a modern fighter aircraft. The Eurofighter's multi-functional long-range search radar can acquire multiple targets simultaneously and optimise the weapons system to engage them. Targets outside the visual range of the pilot can also be engaged with the AIM-120 AMRAAM and the British Meteor Missile. As well as the well known AIM-9L Sidewinder, the modern IRIS-T and AIM-132 ASRAAM are also available as standard armament for short to medium ranges. As well as its classical role as training aircraft most of the two seat Eurofighter's can also be equipped for use as a two seat Fighter-Bomber. Similar to the F-15E "Strike Eagle" and the French "Mirage 2000", a Weapons Systems Officer will help the pilot during the mission. This development is already being successfully used in the Royal Air Force. The number of aircraft planned for the German Air Force (Luftwaffe), 180 in both single and two seat versions will no doubt be reduced at sometime in the future during the planned economy programme. It is however possible that a decision will be made in favour of the two seat version which, with its newly expanded mission spectrum is more likely to fulfil the requirements of a modern multi-purpose fighter aircraft. Since September 2003 most of the two-seater Eurofighter's in the British Royal Air Force are concentrated in No 29(R) Squadron of the Operational Conversion Unit (OCU) at RAF Coningsby. This OCU is solely responsible for the complete technical and tactical training of Eurofighter pilots within the Royal Air Force.

Technical Data:

Length:	15.96 m (52ft 5ins)
Wingspan:	10.95 m (35ft 11ins)
Height:	5.28 m (17ft 4ins)
Engines:	2 x Eurojet EJ-200-3A
Power:	11 000 kg (24255 lbs)
Empty Weight:	11 700 kg (25798 lbs)
Take-off Weight - Normal:	15 500 kg (34177 lbs)
Take-off Weight - Maximum:	23 000 kg (50715 lbs)
Payload:	6500 to 8000 kg (14333 to 17640 lbs)
Maximum Speed:	Mach 2.0
Maximum Speed at Lower Altitude:	1390 km/h (863 mph)
Minimum Speed:	203 km/h (125mph)
Time to Climb to 10 700 m (35096ft):	2.5 Minutes
Service Ceiling:	16 765 m (54990ft)
Range Low Level:	650 km (403mph)
Range at 10 500 m (34440ft):	1390 km (863 miles)
Armament:	1 x Mauser - 27 mm, Calibre Bk27 Canon
Crew:	2

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ca produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Modell von Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omavalmistaja. Lühivõttes loetakse kopeerimiseks teadmata teadmata.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcia i pravo vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalna podrobienie jest zabronione pod odpowiedzialnoscia sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasinäin mallikopioi altinto imal edilmistit. Kanuna okiri taktitler mahkamaca takip edilekaktir.

A forma előállításja és a tulajdonjog birtoklása a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bírósággal üldöznek.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellerna tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beivras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger søgtes.

Модель изготовлена и принадлежит собственности фирмы Revell GmbH & Co. KG. Протнвоподобные подделки преследы и отсыч в судебном порядке.

Η μορφή κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell GmbH & Co. KG. Οι παραυομεζ μιμησειζ θα καταδιωκονται δικαιοτικωζ.

Tvar byl vyvířen firmou Revell GmbH & Co. KG. a je jejím vlastnictvím. První nezákonným napodobením se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedena in je vlasnistvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlascene kopije bodo pravno kaznjene.

Revell GmbH & Co. KG. • Henschelstraße 20-30 • D-32257 Buende • Germany • Tel.: +49-5223-965-0 • Fax: +49-5223-965-488 • Internet: www.revell.de

Original aircraft tail design on JG 73 machine : Frank Förster and Guido Golatowski

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

Read before you start!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammer zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschleiben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklemd onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decal beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION: lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture de des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! È PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti IMPORTANTE! Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontani dalla portata dei bambini (sotto i 36 mesi) e degli animali. Lavarsi le mani e gli attrezzi alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läs instruktionsna noga igenom innan du sätter modellen samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammansætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de kledede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προεξέτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερών των εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταπιάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πέστε το με το σουτηράριο.

N: OBS! Les naye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringsstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdele (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimingen må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapper.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar e rebarbar as peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a pintura e as decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas no grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las do grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO! Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioli osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten pusrteitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipölkkiä yhteensietä osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua illestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapaistoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidiaraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокальной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składowaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonnych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylpność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułką.

TR: DÝKKAT: Model yapýmına bařlamadan önce açýklamaları dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanılan her parçaya bir numara verilmiştir (1). Montaj yapým sırasına dikkat ediniz. Gereklí el aletleri: Parçaları bađlý bulundukları çerçevden çýkarmak için maket býcađý ve çapaklarıný almak için ebe (2). Yapýbtýrý sürdükten sonra parçaların yapýbmasy için bir arada tutmaya yararayan paket lastiđli, selo teyp ve çamaýýr mandalı (3). Boyanın ve çýkartmaların daha iyi yapýbmasy ve kalýcý olmasý için plastik parçaları deterjanlý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýbtýrýcý sürmeden önce parçaların karýýlýkly olarak birbirlerine tam uyum umadıđýný kontrol ediniz, yapýbtýrýlacak yüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýbkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçaları bađlý bulundukları çerçevden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayı önce kađýdy ile birlikte kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayı model üzerinde yapýbtýrýlacak yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kađýdy ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanın altýndaki kađýdy yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistí v roztoku jemného prácho prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly ležují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračho papíru.

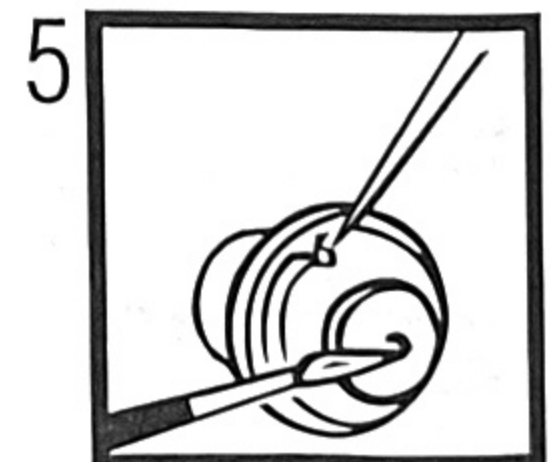
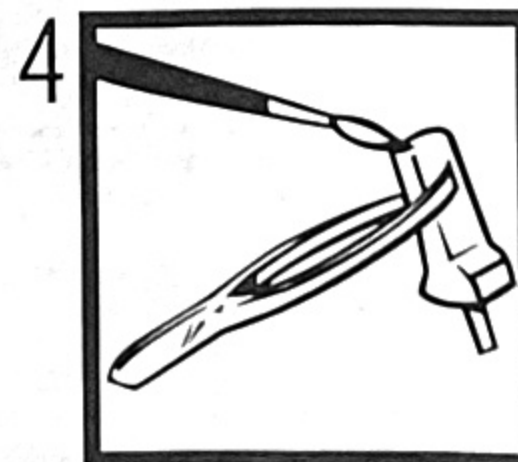
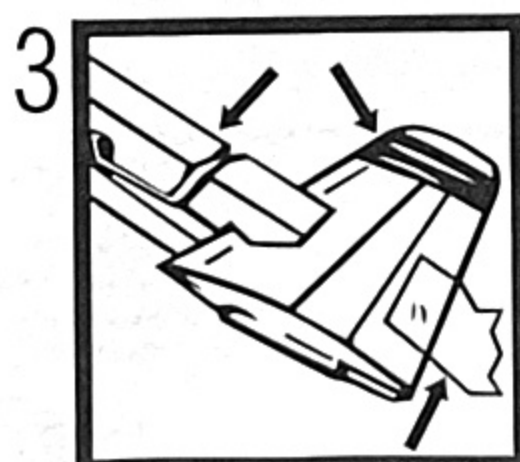
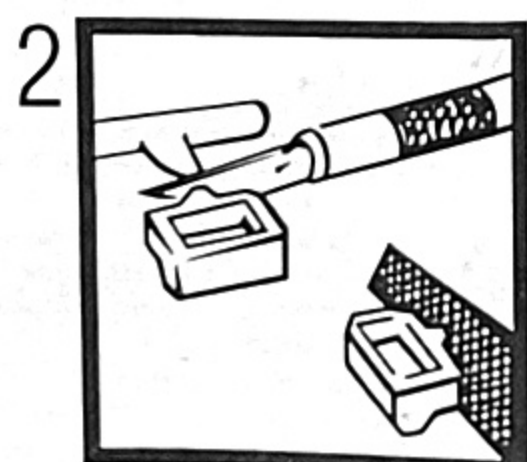
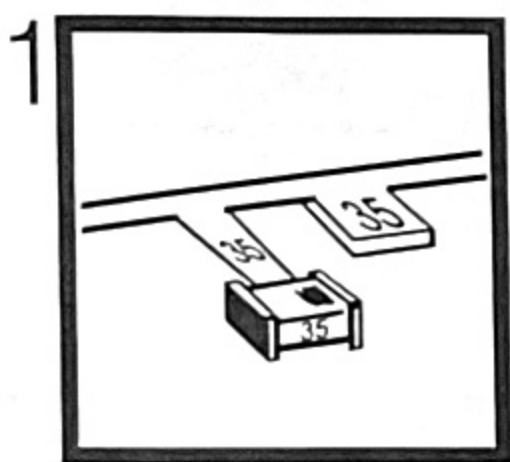
H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatós-papírral felnyomni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi v toplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritlači s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebne nástroje: Nôž a pilník na oddelenie dielov z rámečka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z plastu odmastí v ľahkom roztoku čistiacoho prostriedku (saponátu) a nechaj uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb a nálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely ležujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chrom a farbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím z rámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať v zostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivito a ponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť z čírného papiera a zlepiť ju prítlačiti k čírnému papieru.

RO: ATENTIEICITATI INSTRUCIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или изпиляване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилнен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или вадеиката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сг обвяването. Преди нанасяне на лепилото изсъхне те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали частите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна вадеика и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете вадеика та от указаното място на хартията и я поиниете леко с поинвателната хартия я.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sivaste tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoonamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Proszę zwracać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.

Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.

Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.

Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.

Læg vernligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.

Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операциях сборки.

Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.

Obejte prosím na dále uvedené symboly, které se používají v konstrukčních stupních.

Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Klæbning

Lim

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepeni

ragasztani

Lepiti

Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klæbes

Ikke lim

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştırma yapın

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepiți

Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facoltativo

Valfritt

Valhtoetoisest

Efter eget valg

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Voliteľné

tetszés szerint

način izbire

Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabalho

Numero di passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antal arbejdsforløb

Antall arbeidstrinn

Καθίσταται λειτουργία

Liczba operacji

αριθμός των εργασιών

İş safhalarının sayısı

Počet pracovných operácií

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montaže

Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Tape

Клейкая лента

Taśma klejąca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepící páska

ragasztószalag

Traka za lepilom

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even laten weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekalerne

Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen

Overførbilledet lægges i blød og anbringes

Dypp bildet i vann og sett det på

Переводити картинку намочити в воді і нанести

Zmieńczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić

βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη

Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun

Obtisk namočite ve vodě a umístěte

a matricát vízben beáztatni és felhelyezni

Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati

Klarsichtteile

Clear parts

Transparentes onderdelen

Transparente onderdelen

Limpiar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktliga detaljer

Läpinäkyvät osat

Gennemsigtige dele

Gjennomsiktige deler

Προзрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Bauteile trocknen lassen

Allow the parts to dry

Laisser sécher les pièces

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

la delene tørke

Onderdelen laten drogen

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

Låt byggedelarna torka

Lad komponenterne tørre

Czesci pozostawic do wyschniecia

Yapı parçalarını kurumaya bırakınız

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν

Alkatrészeket hagyja száradni

Pustite da sestavni deli posušijo

Дать деталям высохнуть

Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen

Recommended for affixing the decals

Recommandé pour l'application des décalcomanies

Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers

Recomendado para fijar las calcas

Posição recomendada para aplicar os decalques

Raccomandato per applicare le decalcomanie

Rekommenderas för montering av dekaler

Ανεβαίεται til påsætning og placering af decals

Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі

Zalecane do nanoszenia kalkomanii

Συνιστάται για την επικόλληση των επικαλιών

Dekalerin yapıştırılmasında kullanılmasında tavsiye edilir

Připravek na zlepšení přínavosti obětisků

Matrica légyítő

Priporočljivo za pritrjevanje nalepk

Odporičané na zlepšenie prínavosti nálepiek

RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR

Подрадоццо за фіксація на картини вгору поверхності на моделі

Loch bohren

Make a hole

Faire un trou

Maak een gat

Practicar un taladro

Perfurar

Fare un foro

Borra hål

Poraa reikä

Der bores et hul

Bor hull

Просверлить отверстие

wywiercić otwór

ανοίξετε τρύπα

Delik açın

Vyvrtat díru

lyukat fúrni

Narediti lukinjo

Mit einem Messer abtrennen

Detach with knife

Détacher au couteau

Met een mesje afsnijden

Separarlo con un cuchillo

Separar utilizando uma faca

Staccare col coltello

Skär loss med kniv

Irrota veitsellä

Adskilles med en kniv

Skjær av med en kniv

Отделять ножом

Odciać nożem

διαχωρίστε με ένα μαχαίρι

Bir bıçak ile kesin

Oddélit pomocí nože

kés segítségével leválasztani

Oddeliti z nožem



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Upprepa proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторять такую же операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtórzyc na stronie przeciwnej

επανάλαβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemleri karşı tarafta tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanazot a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren

Add weight for improved stability

Pour une mise en place correcte allourdir

Voor evenwicht gewicht aanbrengen

Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio

Utilizar um peso para melhor balanceamento

Per un migliore bilanciamento metterci su un peso

belasta med en vikt för bättre balansering

paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla

Til bedre afbalancering vedhænges en vægt

For bedre avbalansering - belast med en vekt

для лучшего сбалансирования положить груз

dla lepszego wyrównoważenia obciążyc ciężarkiem

για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος

Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun

Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím

a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezéssel ellátni

Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom

* Nicht enthalten
Not included
Non fourni

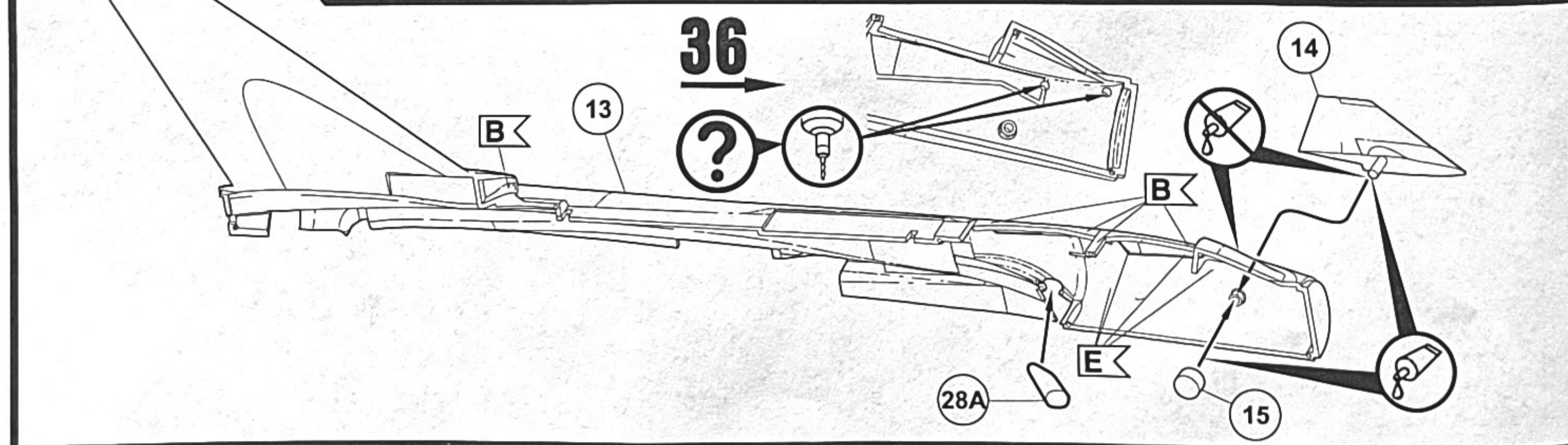
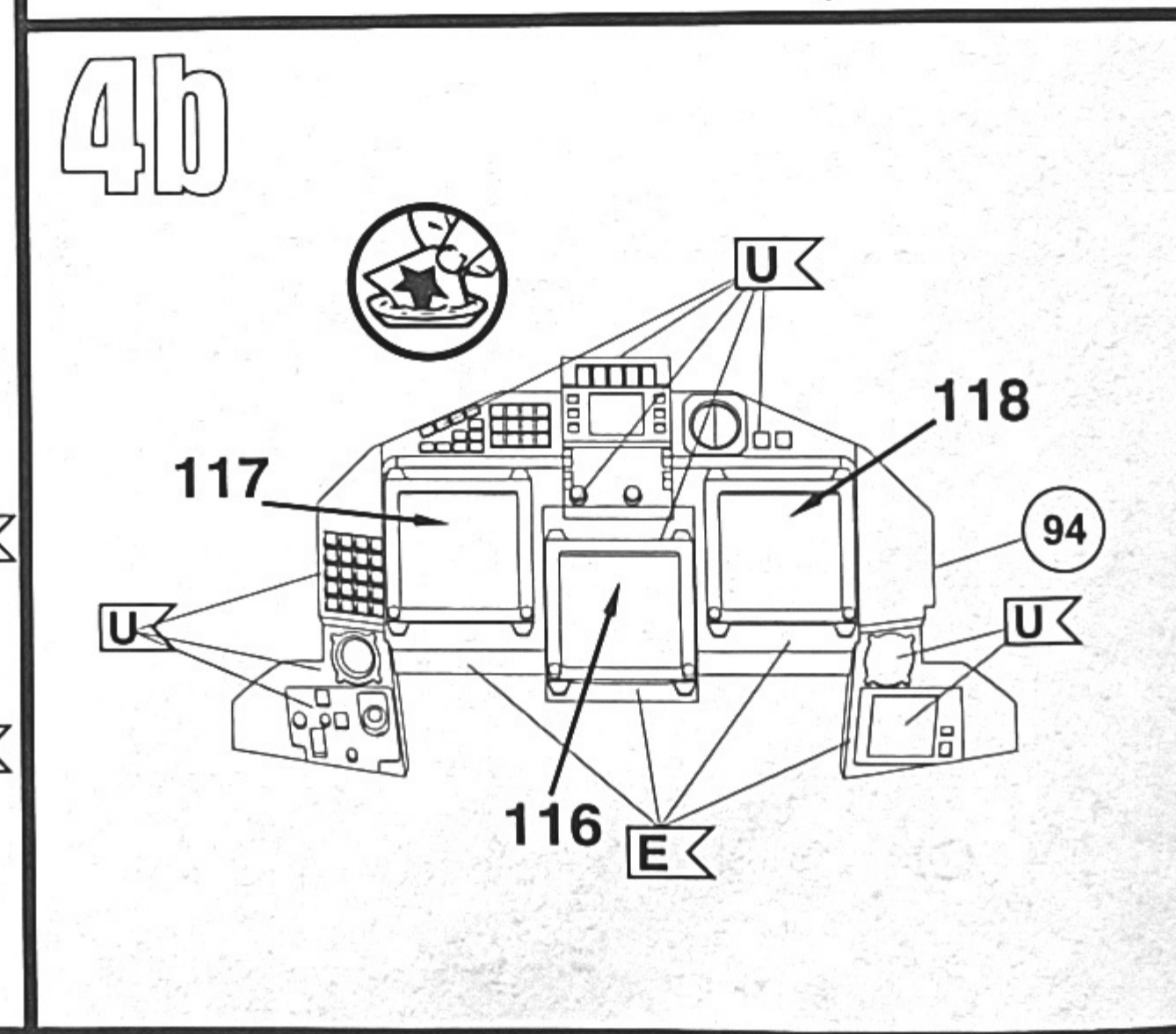
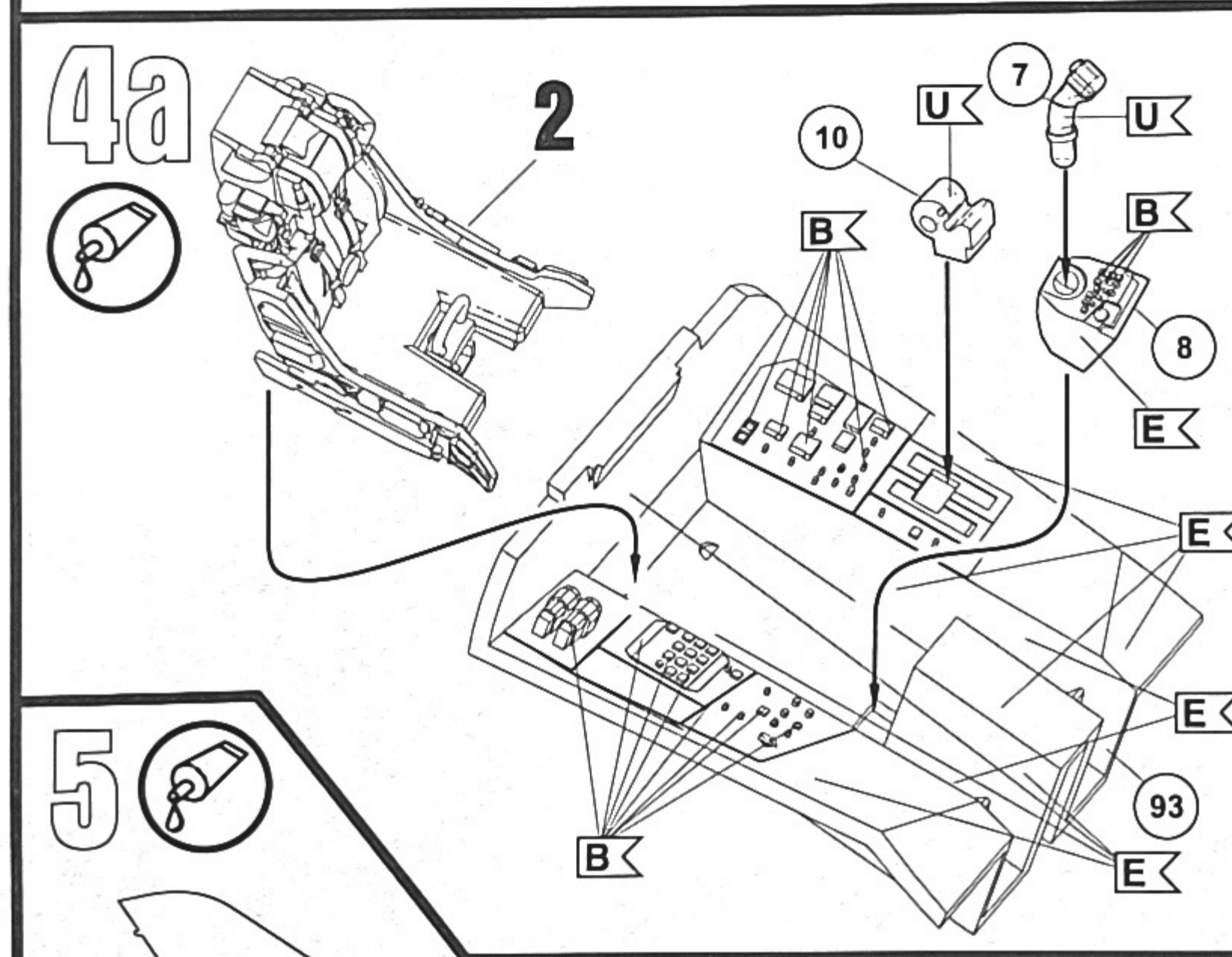
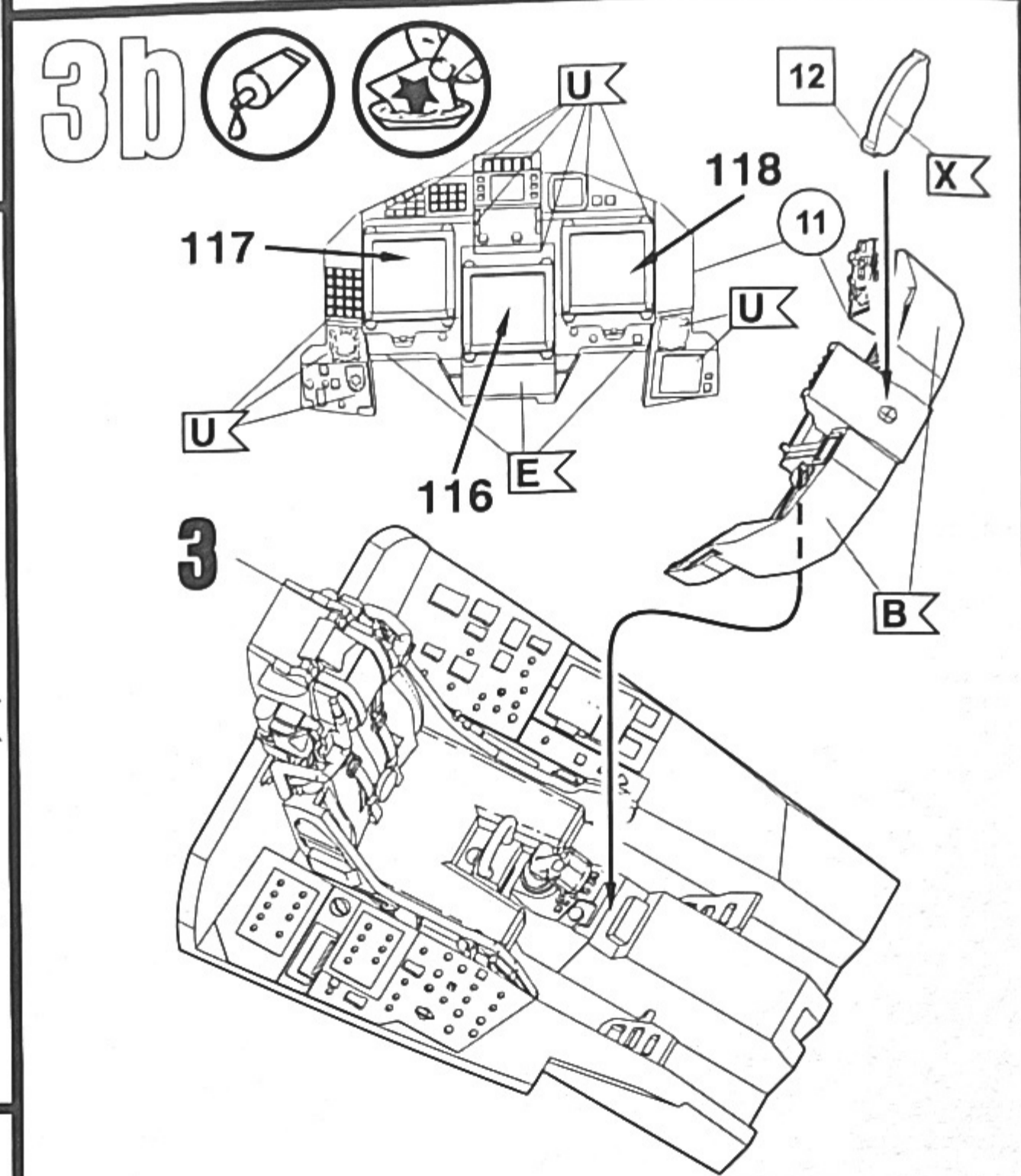
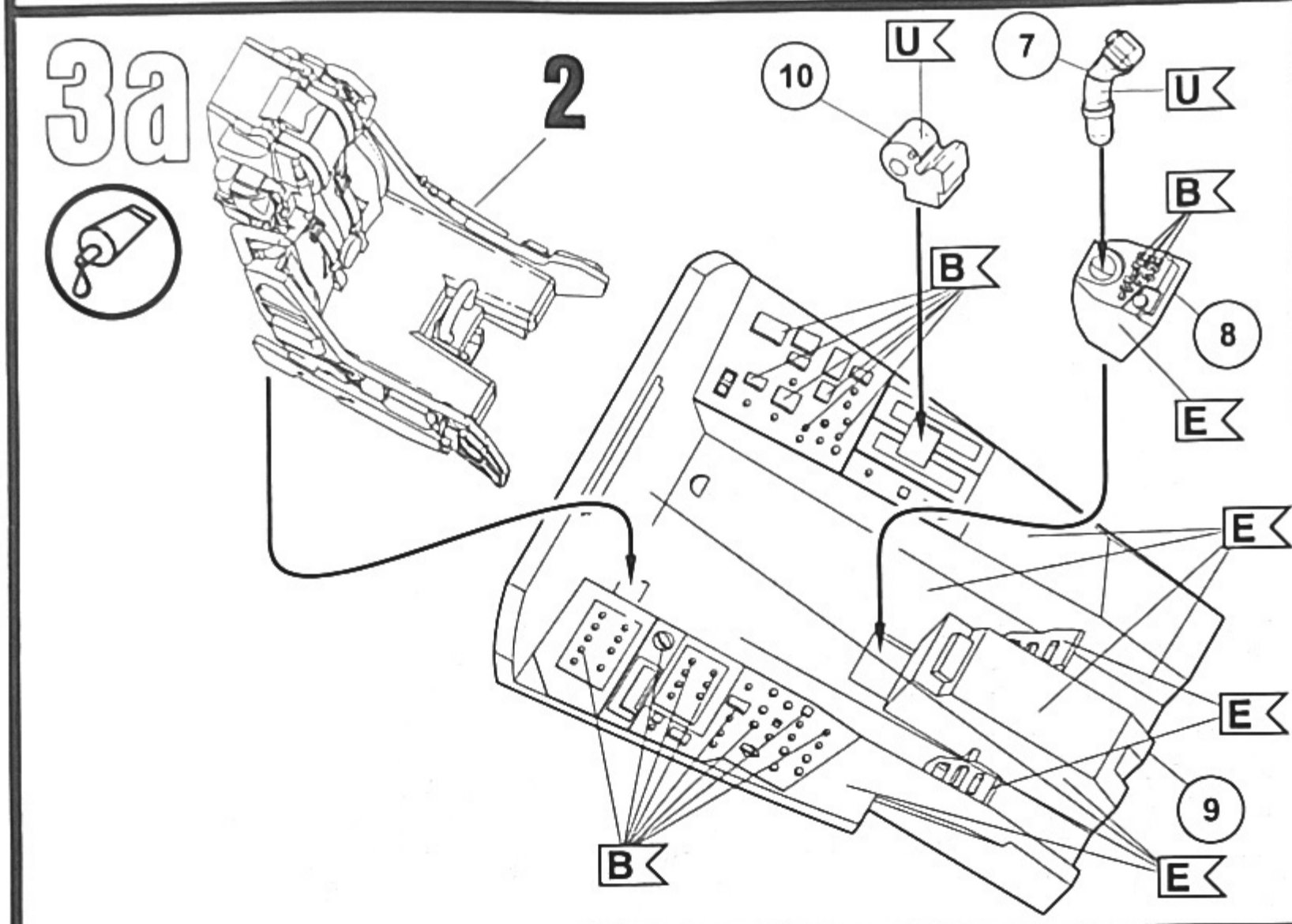
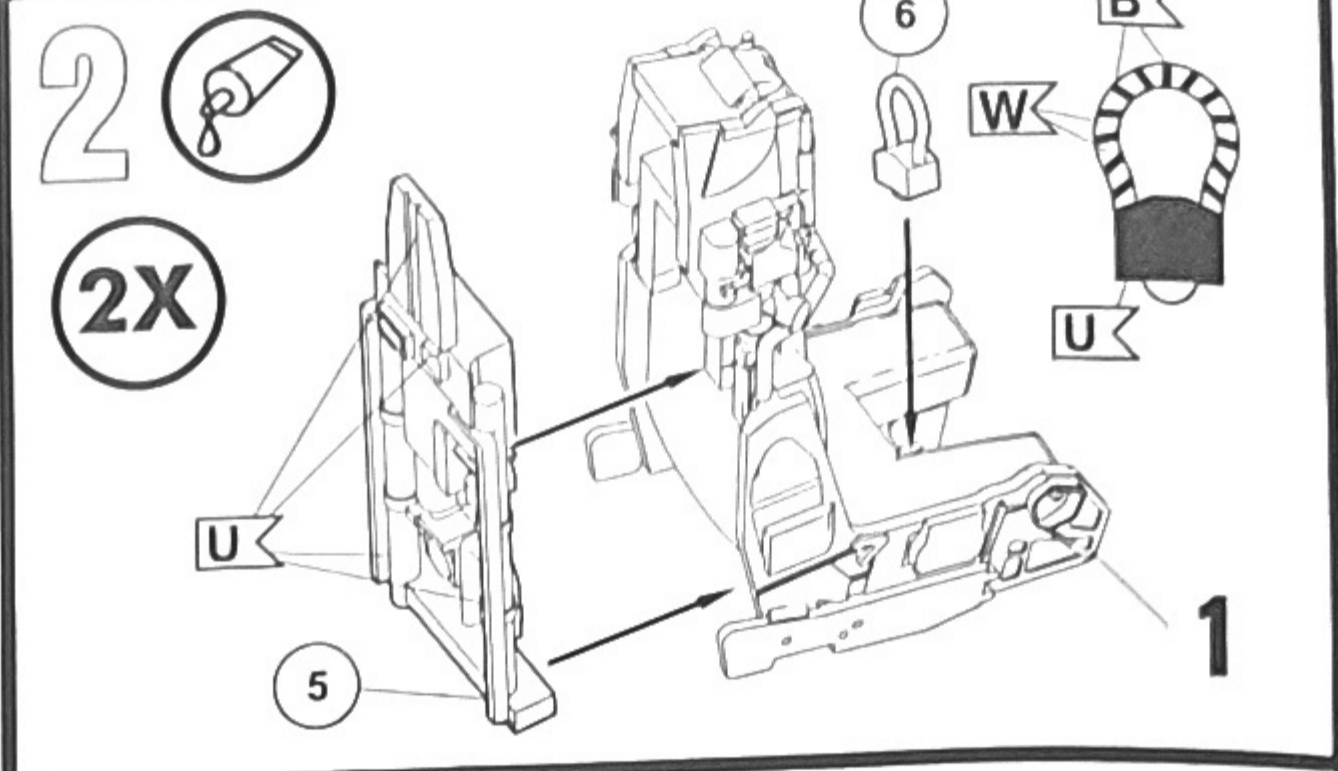
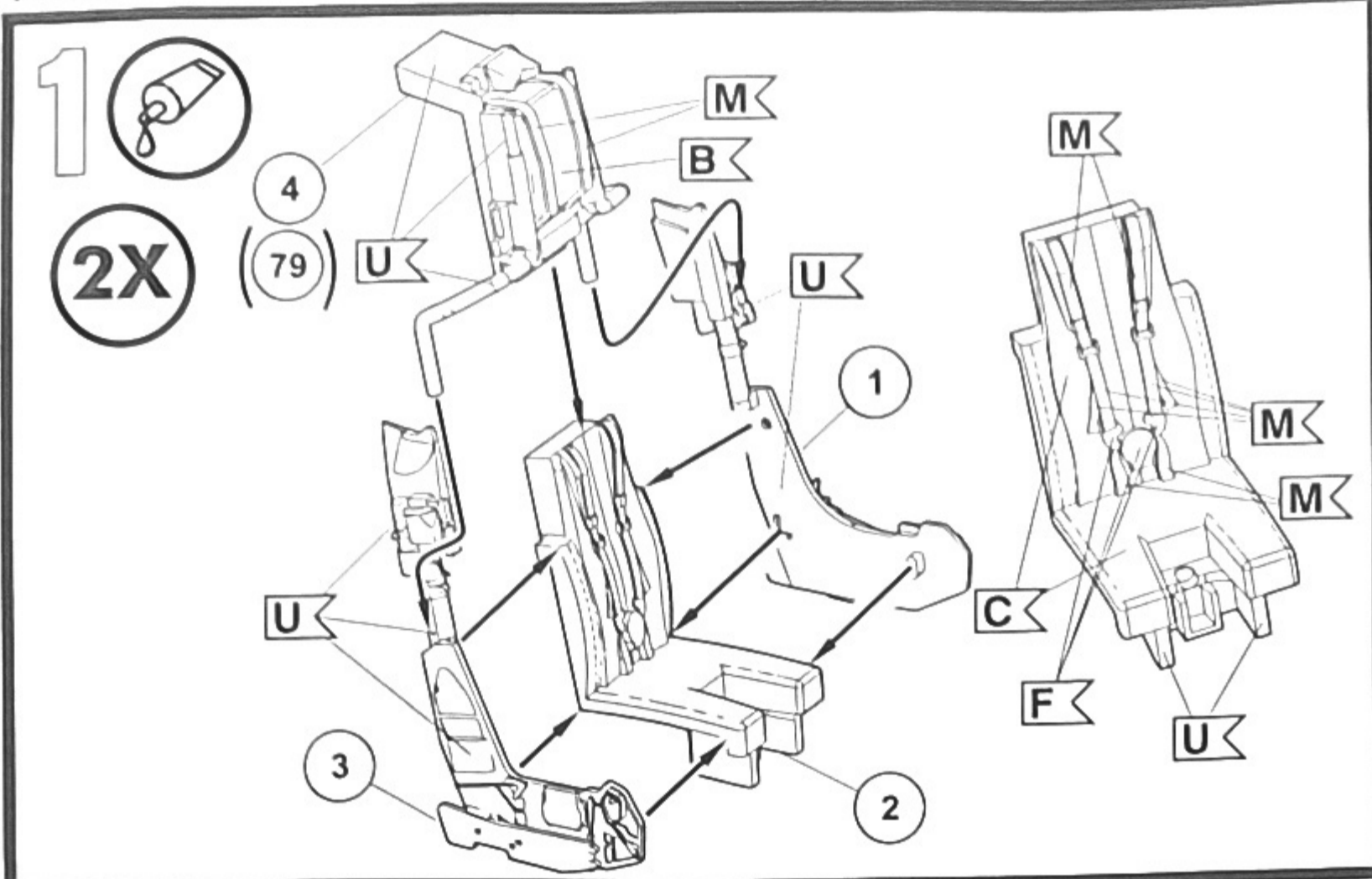
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi

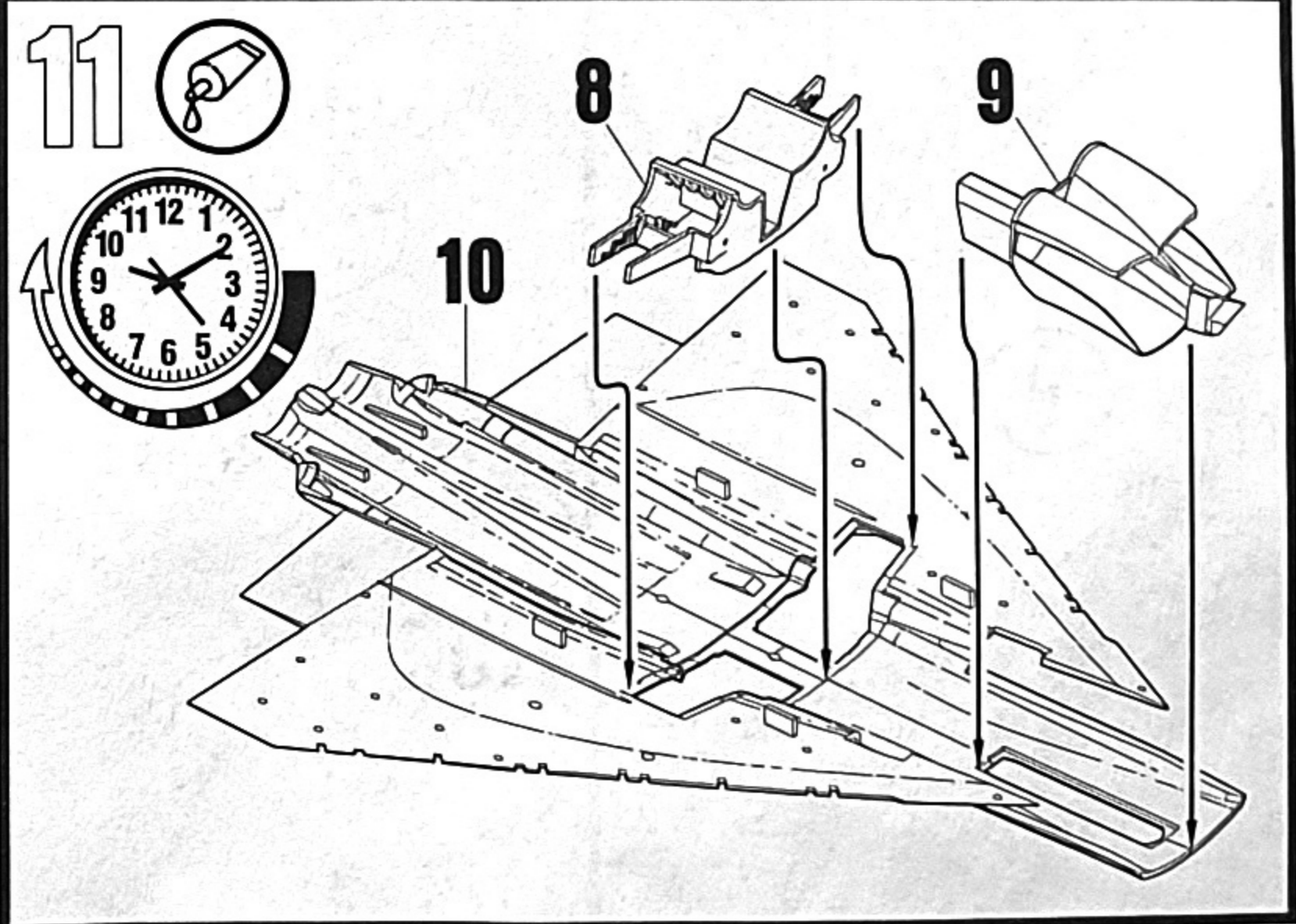
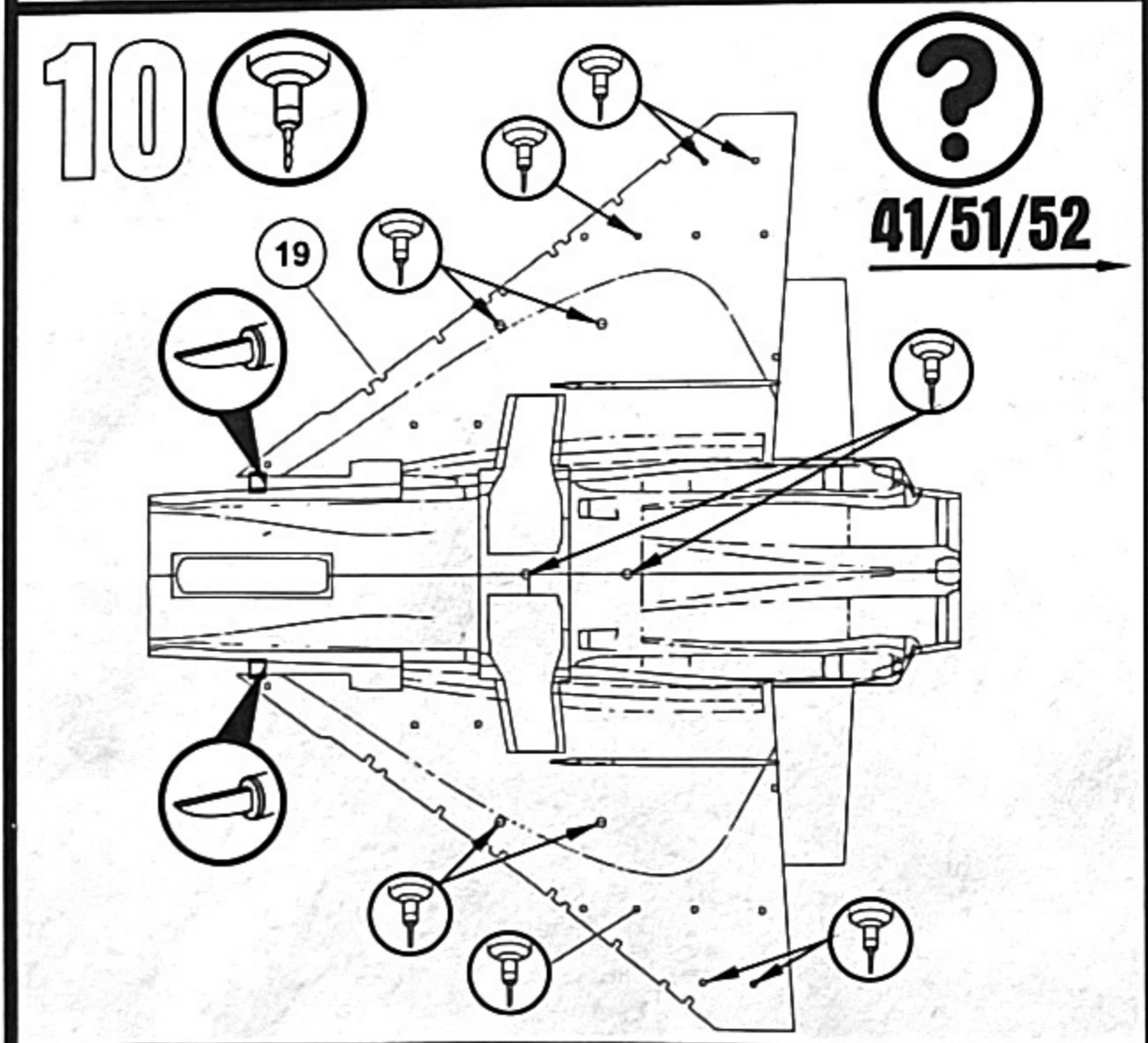
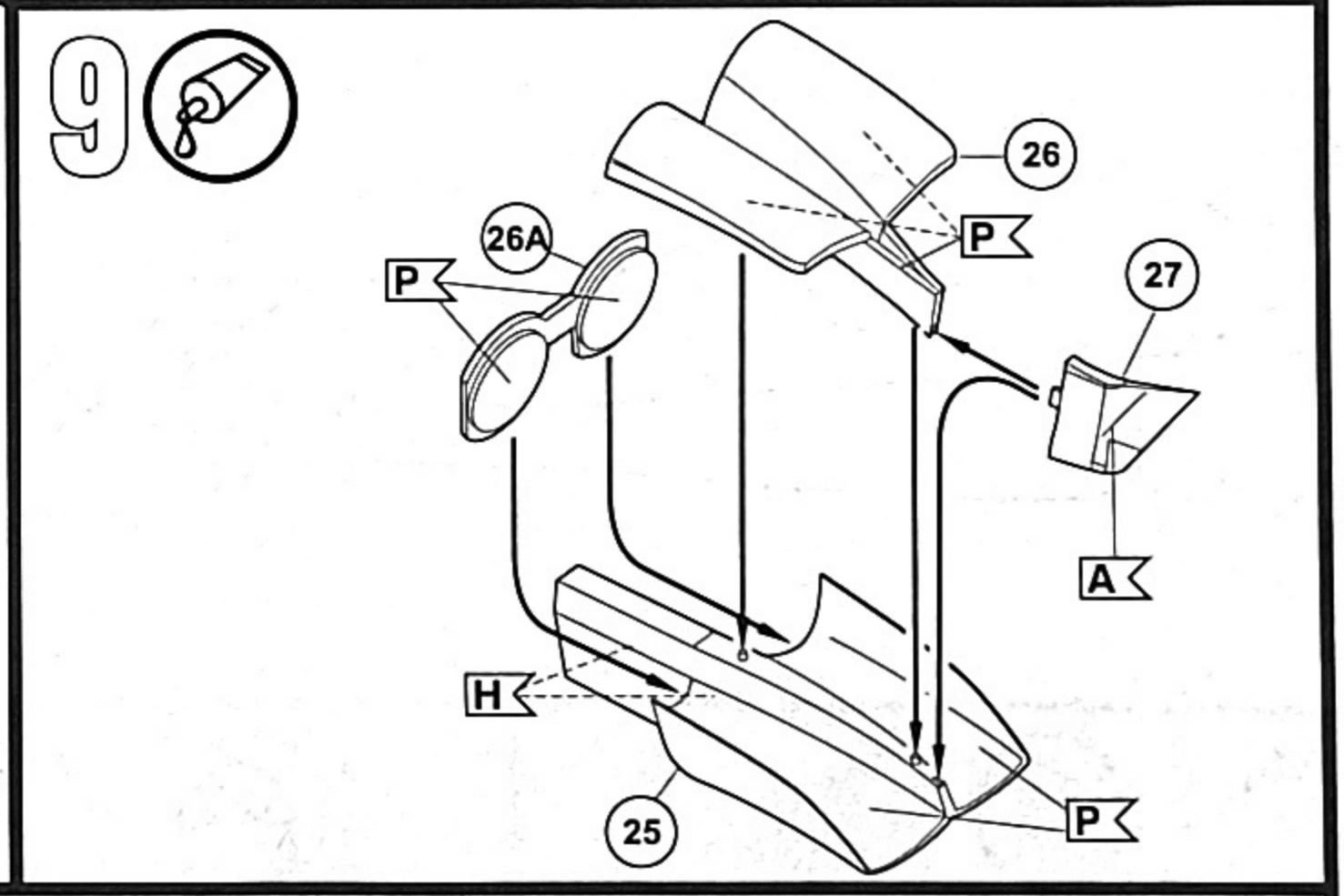
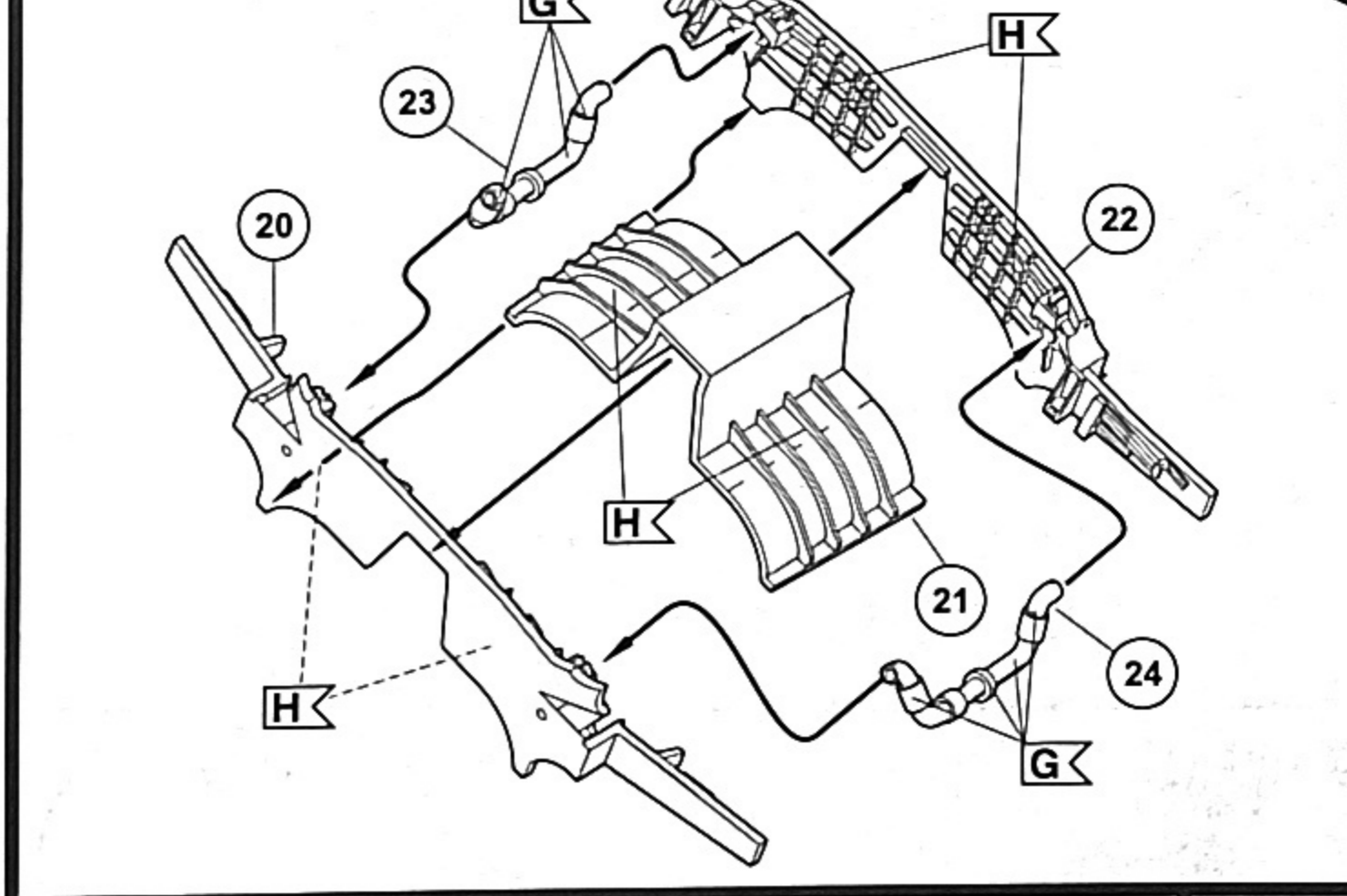
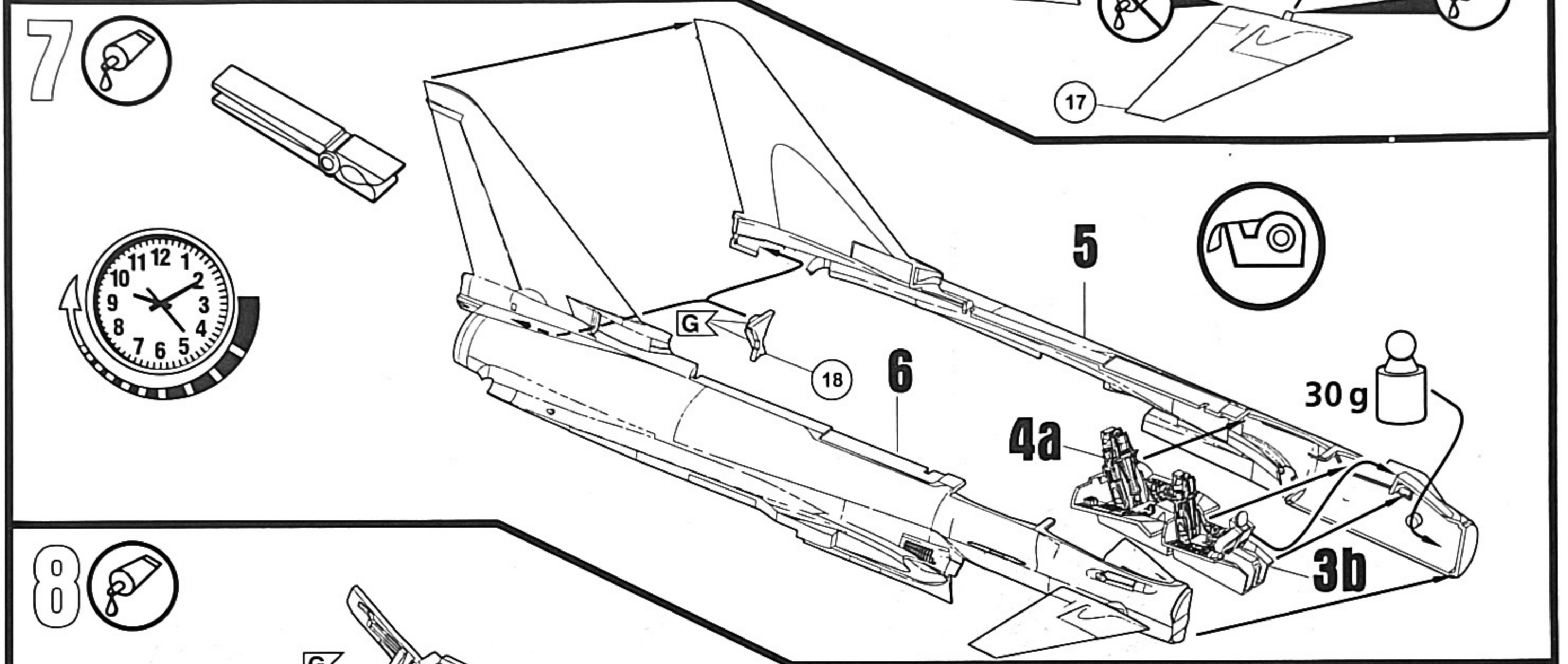
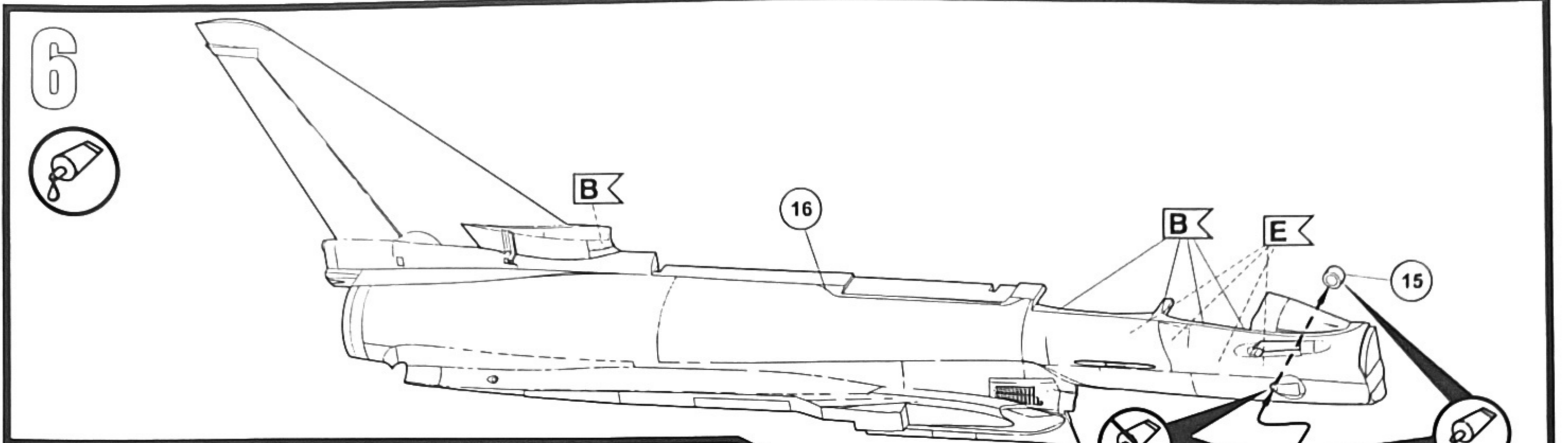
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej

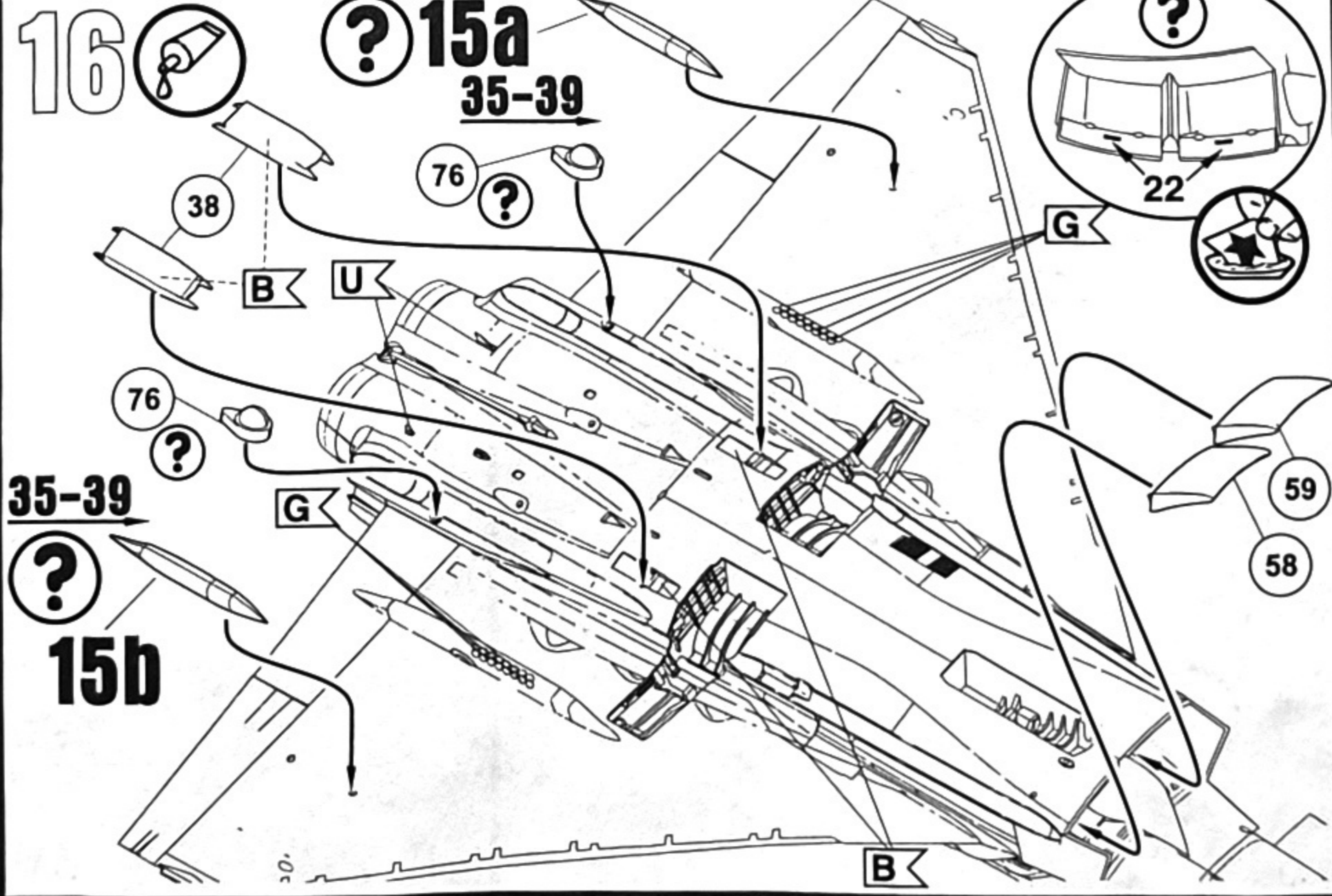
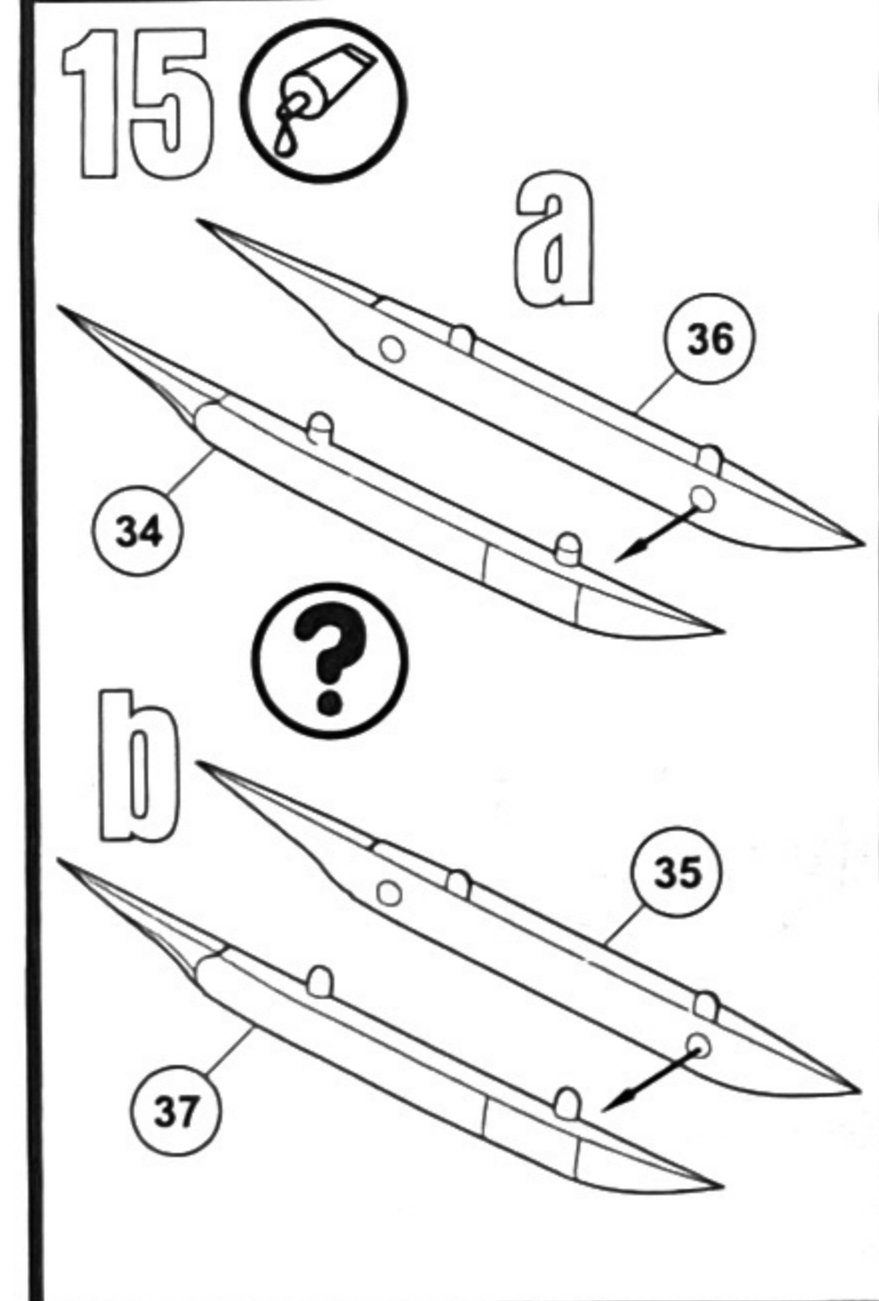
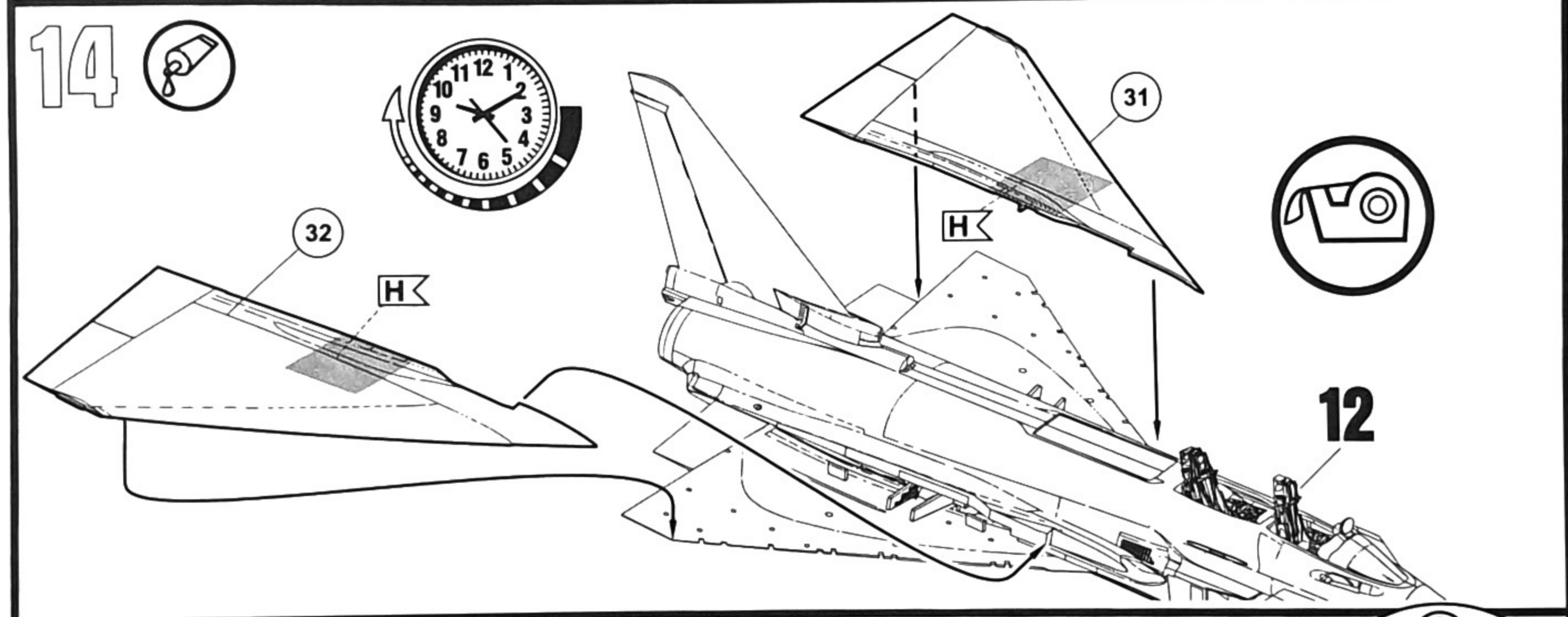
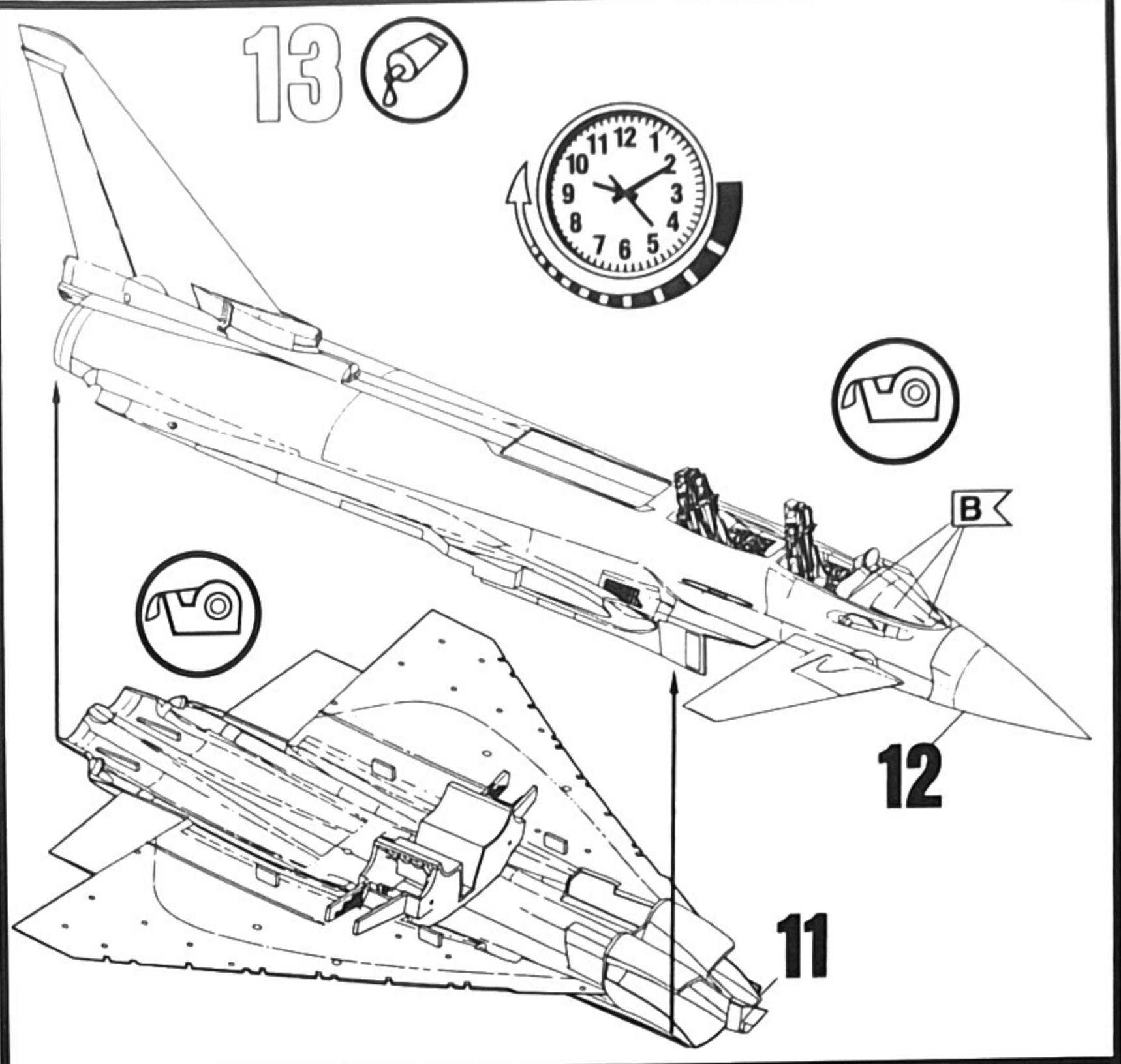
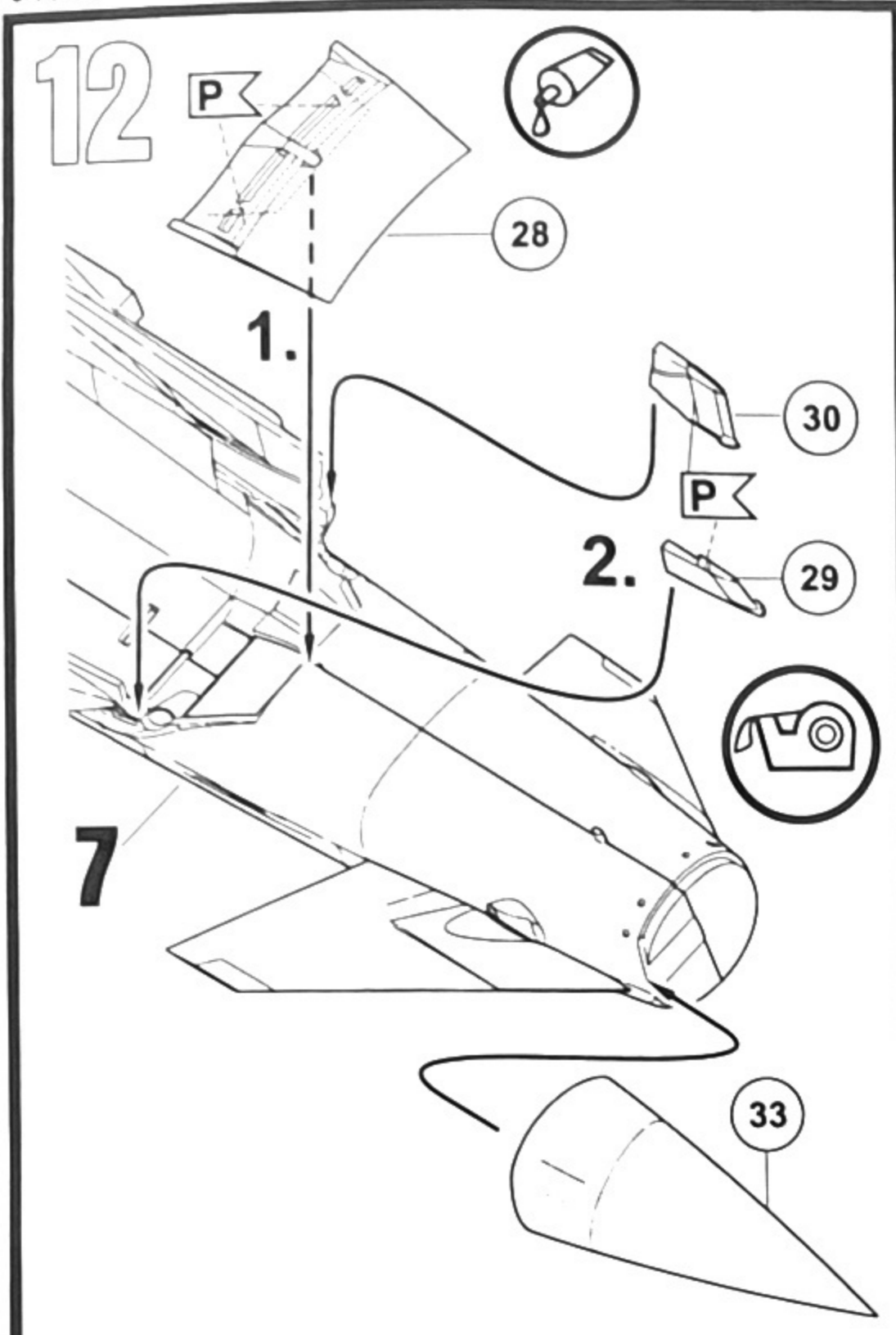
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται

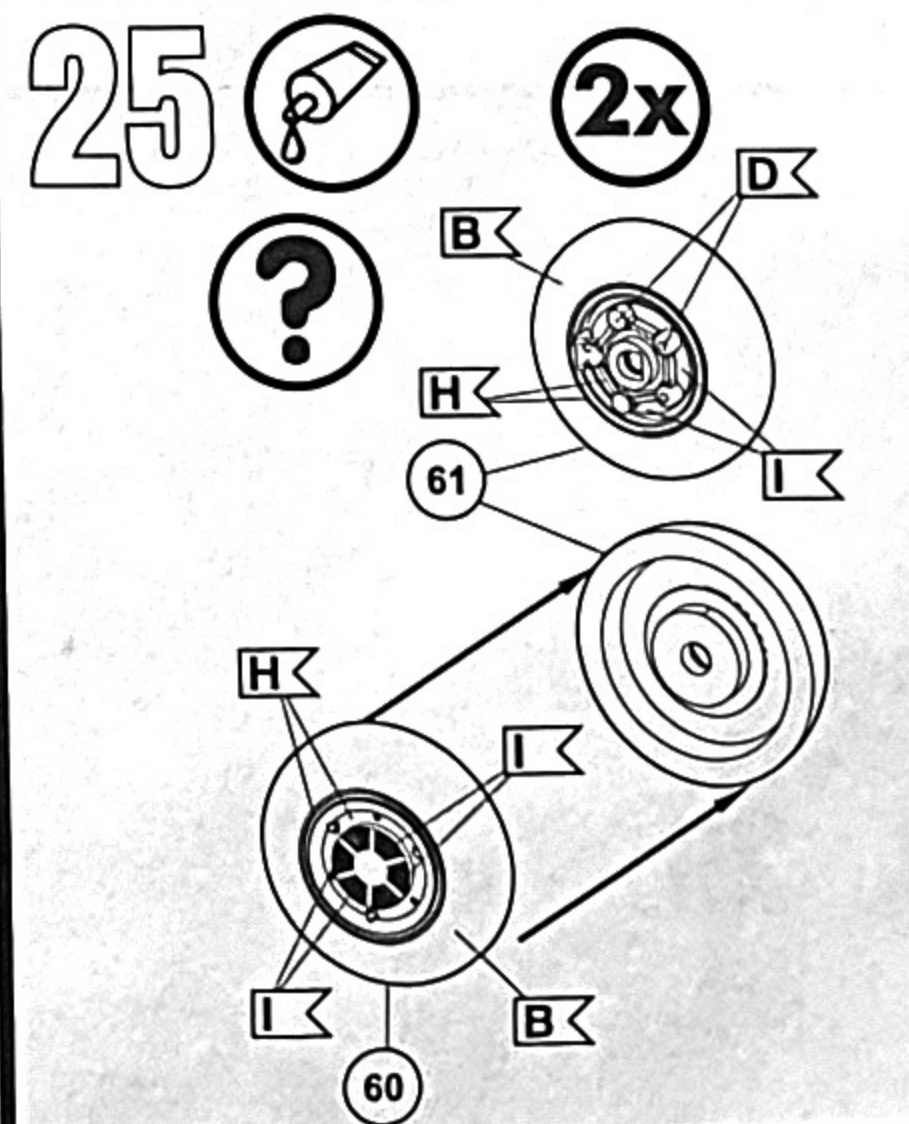
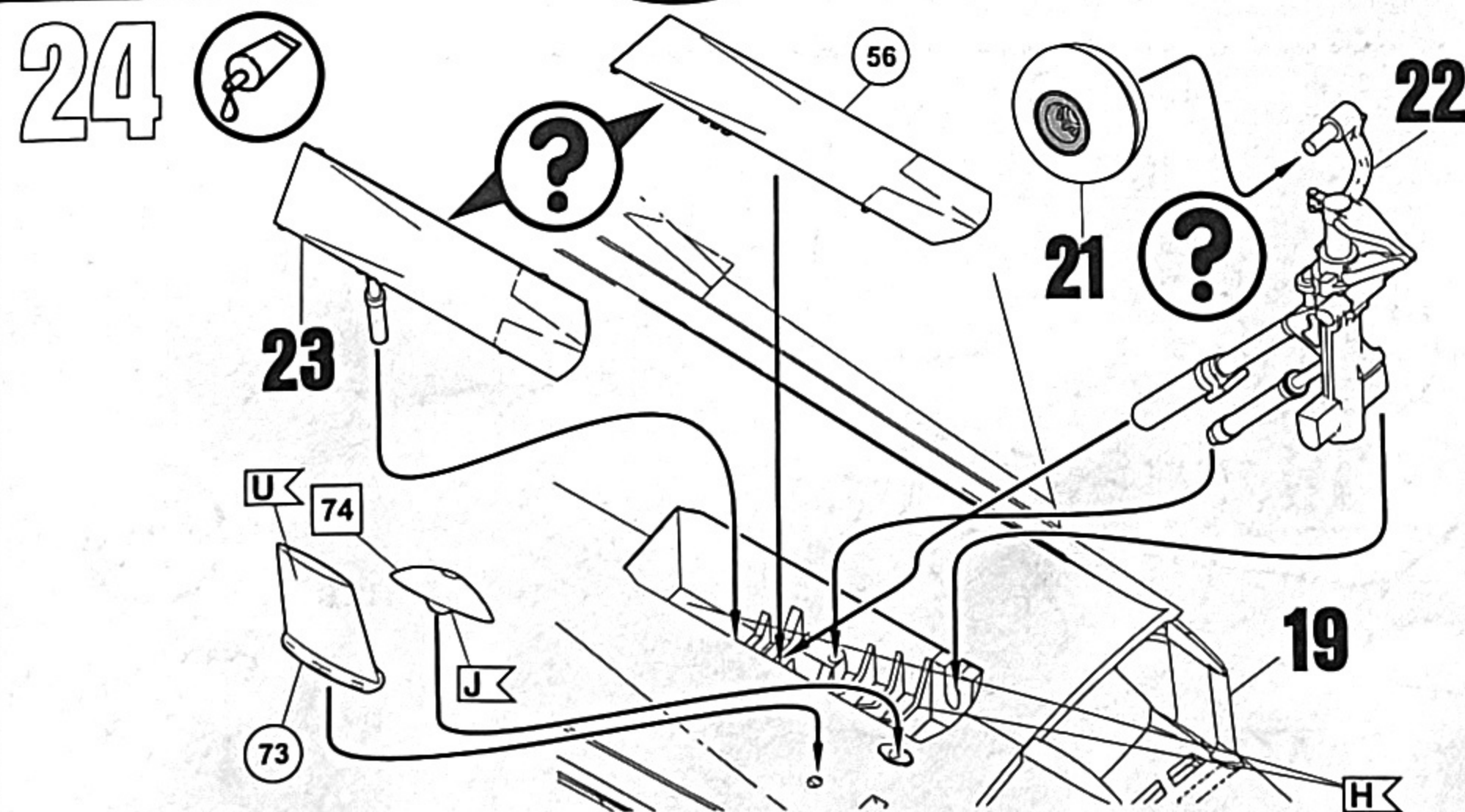
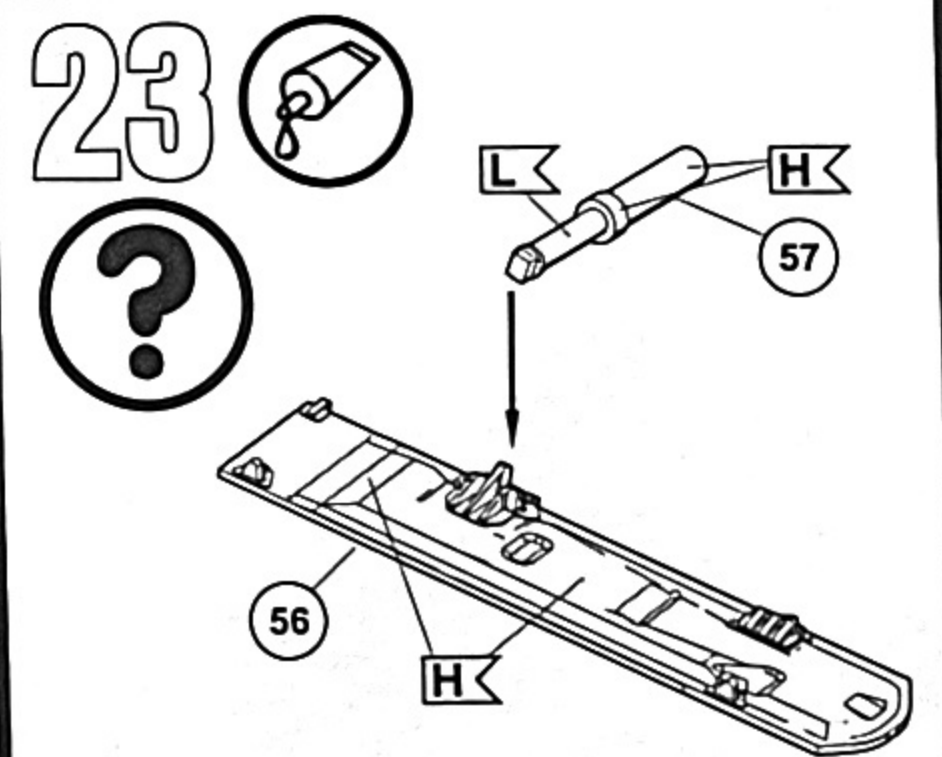
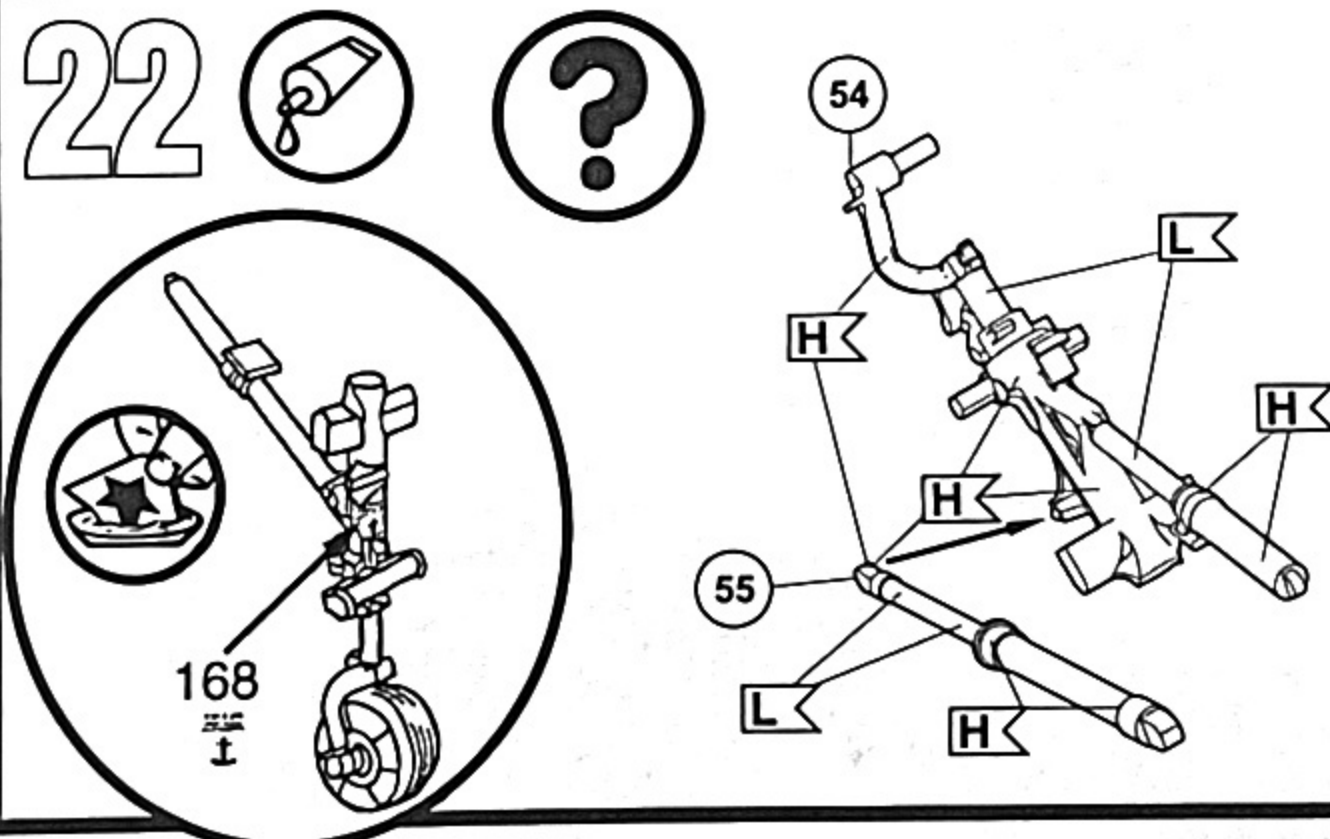
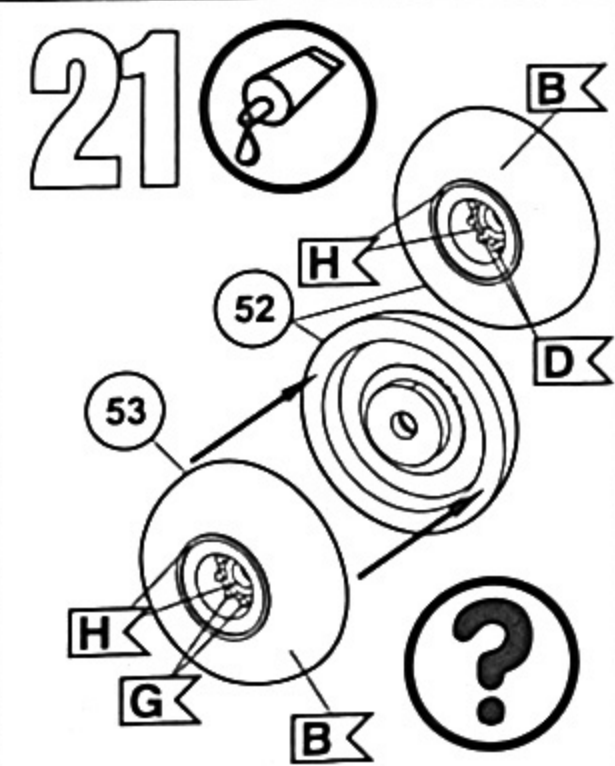
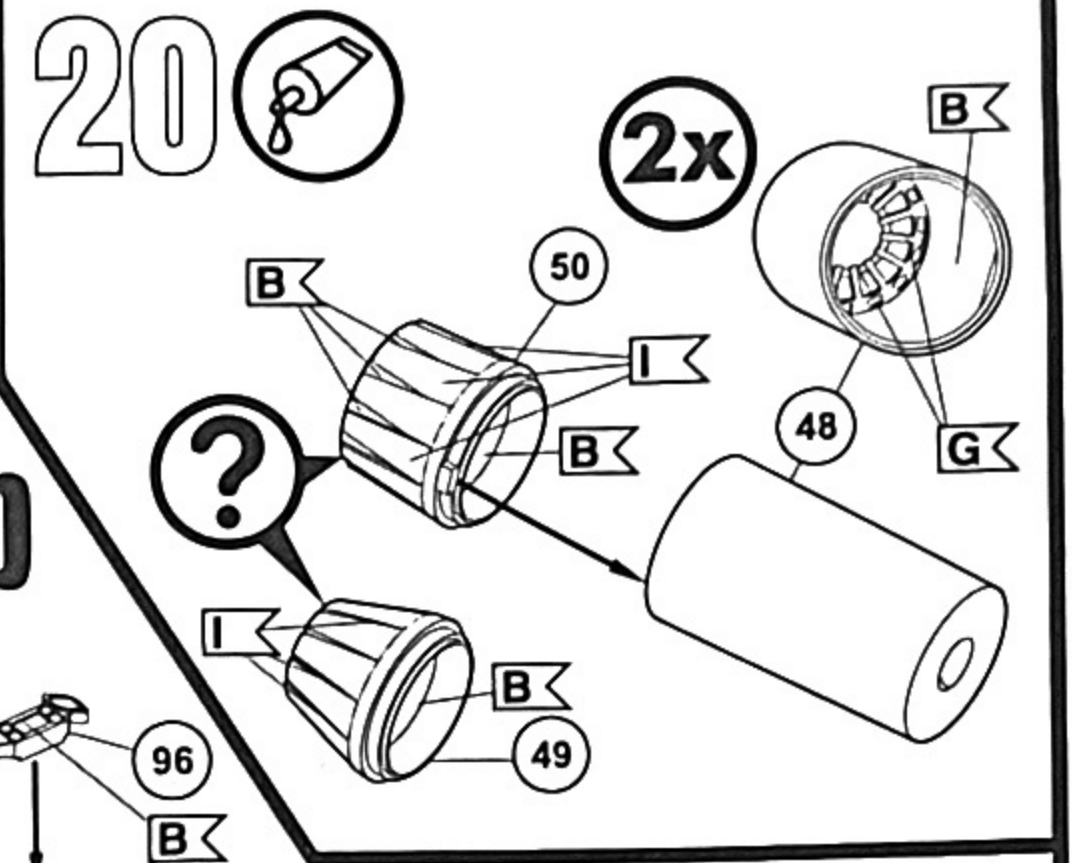
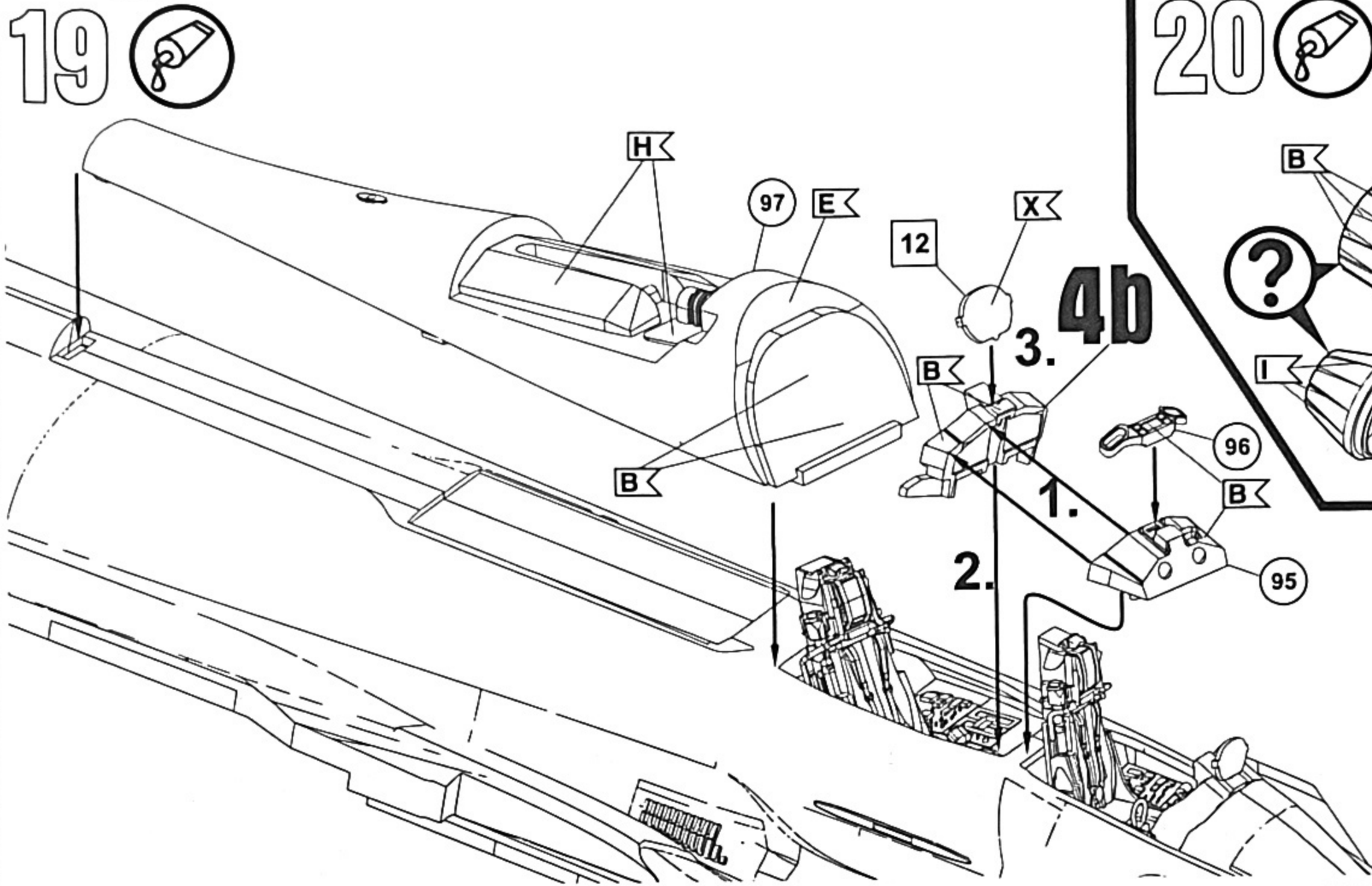
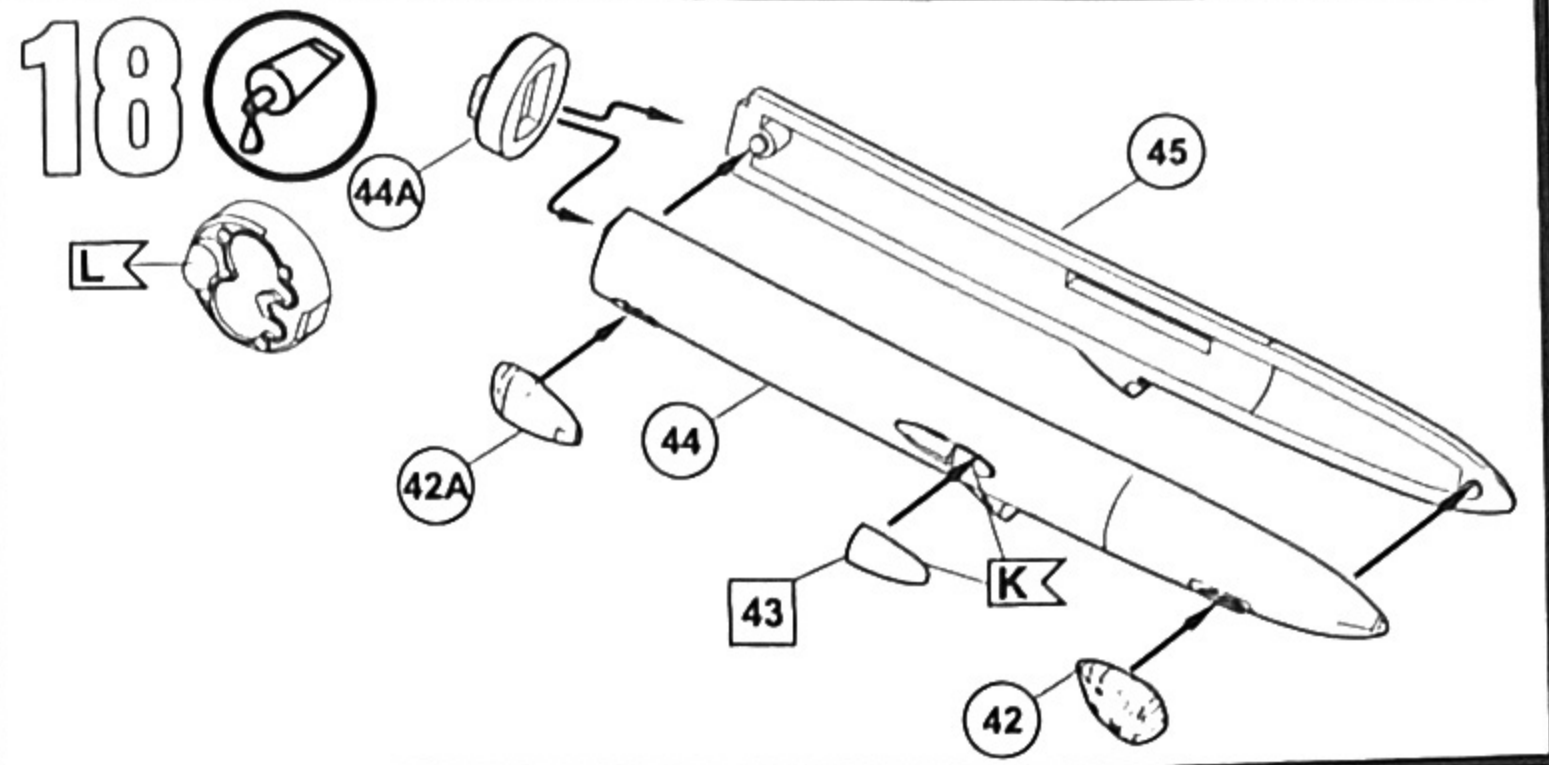
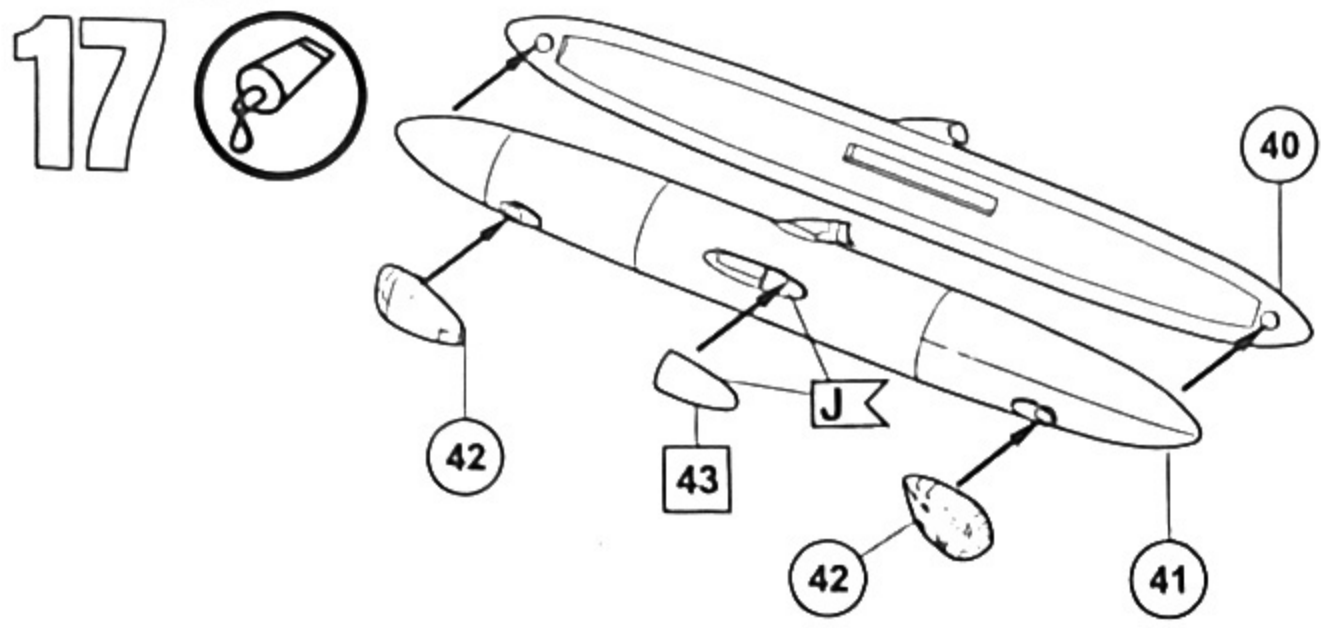
He содержит
Nem tartalmazza
Nie zawiera

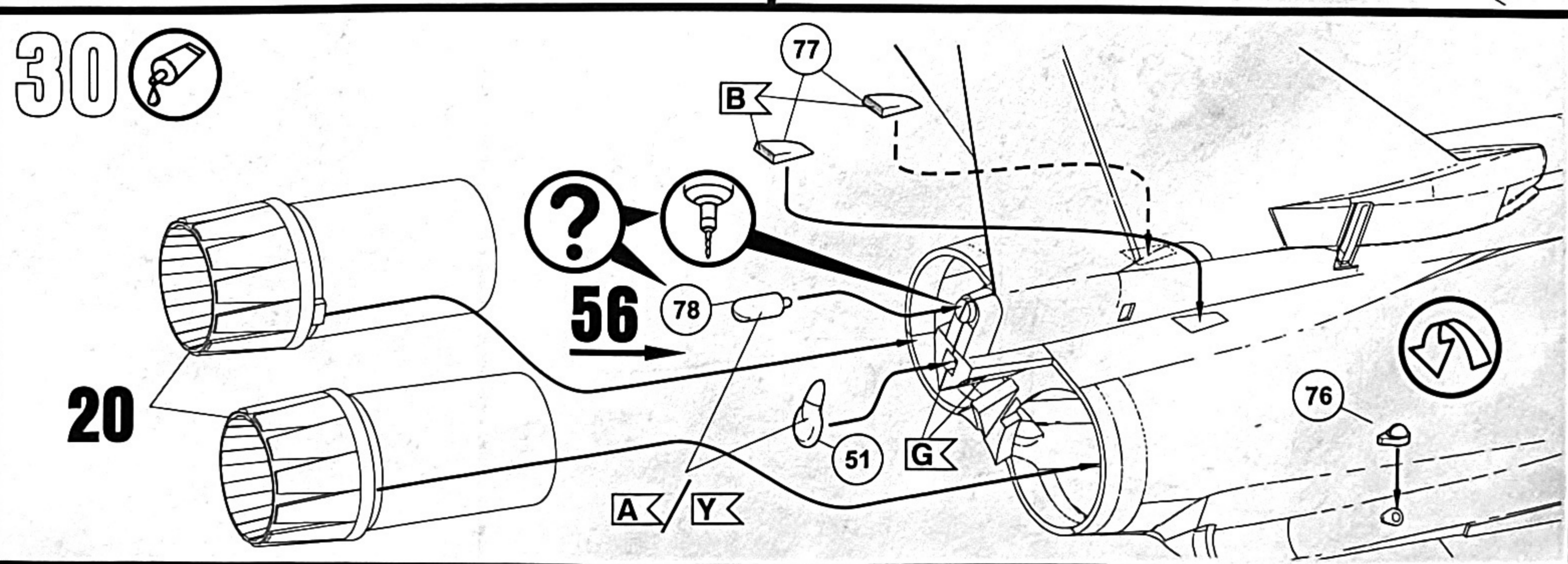
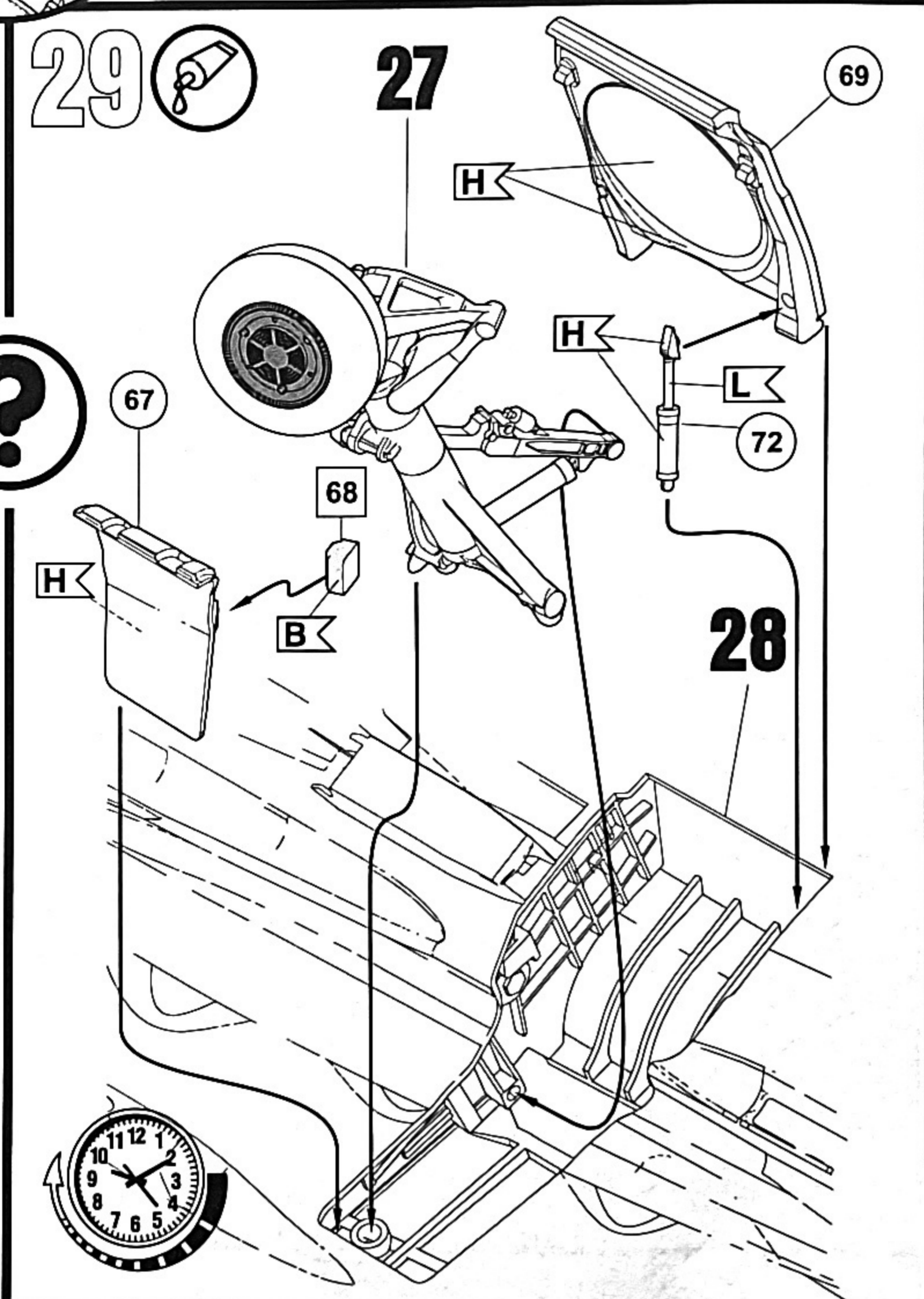
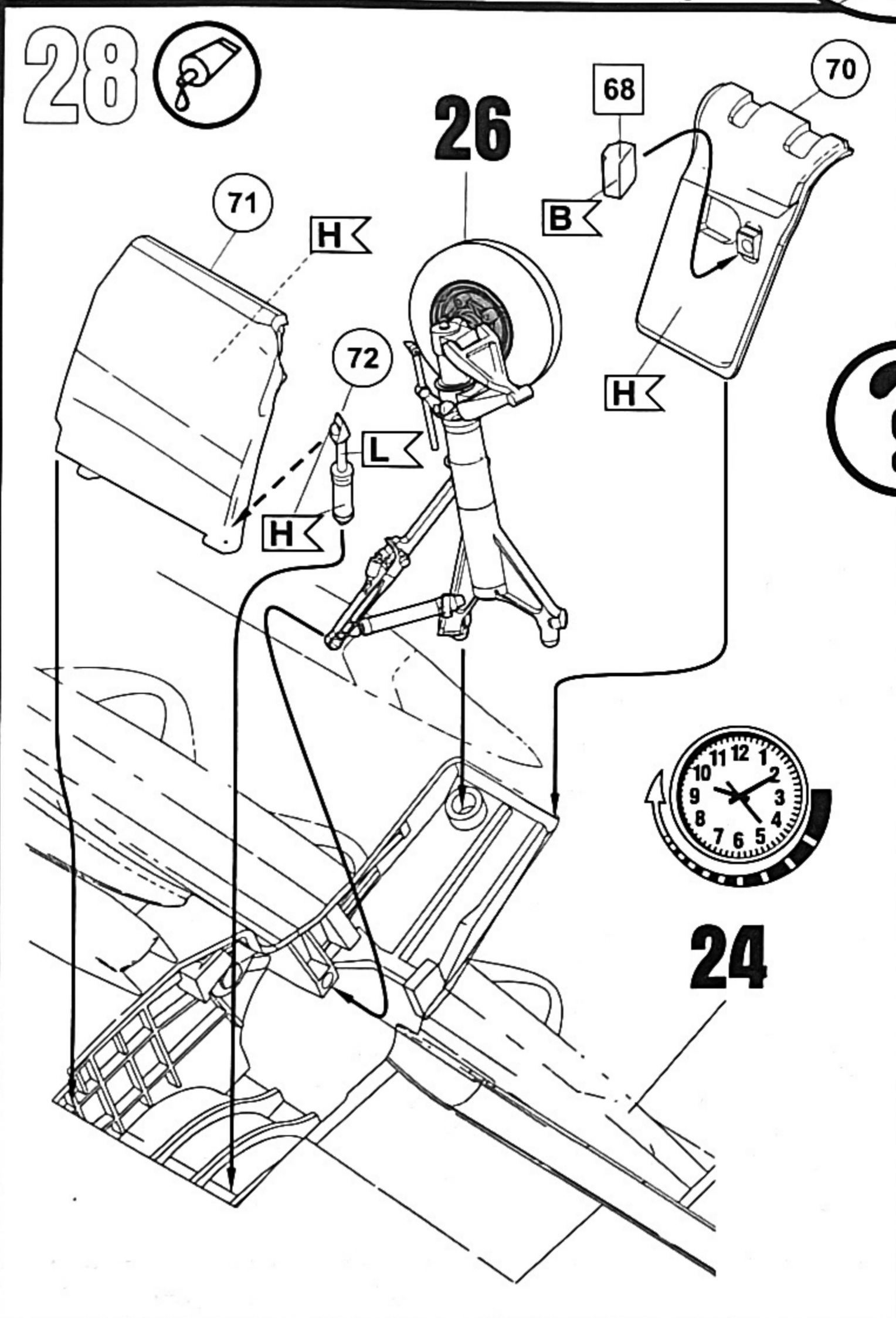
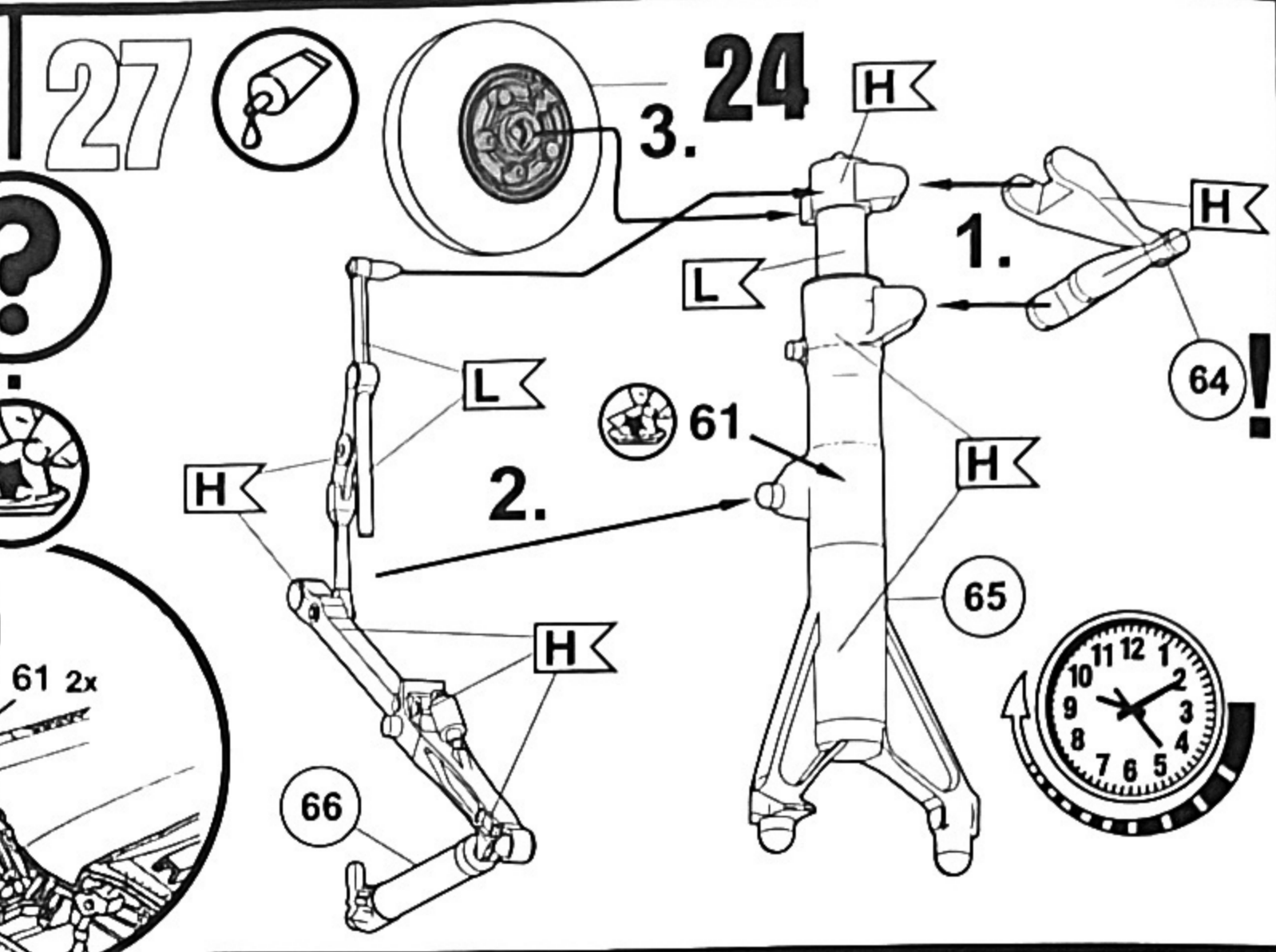
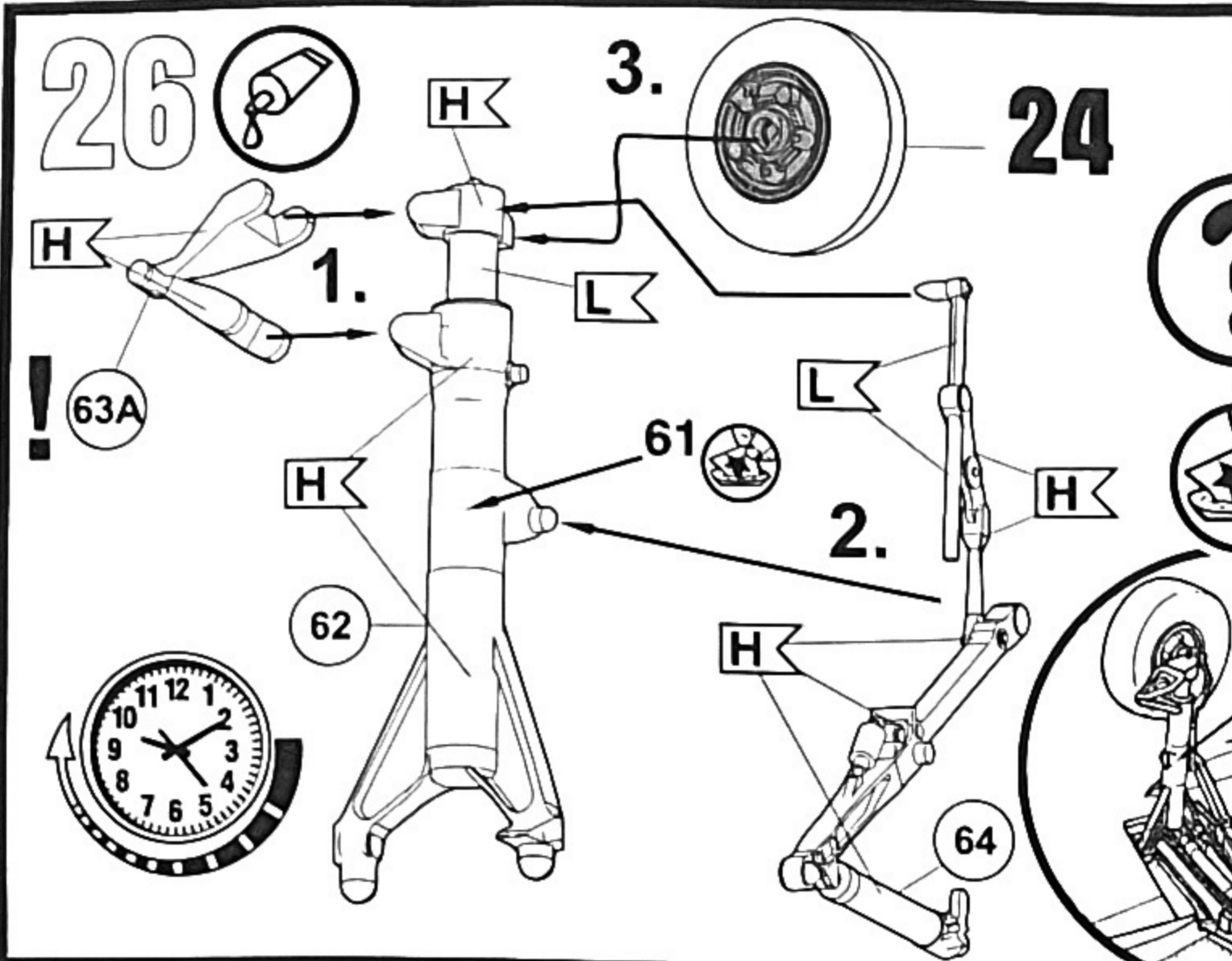
Ni vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo





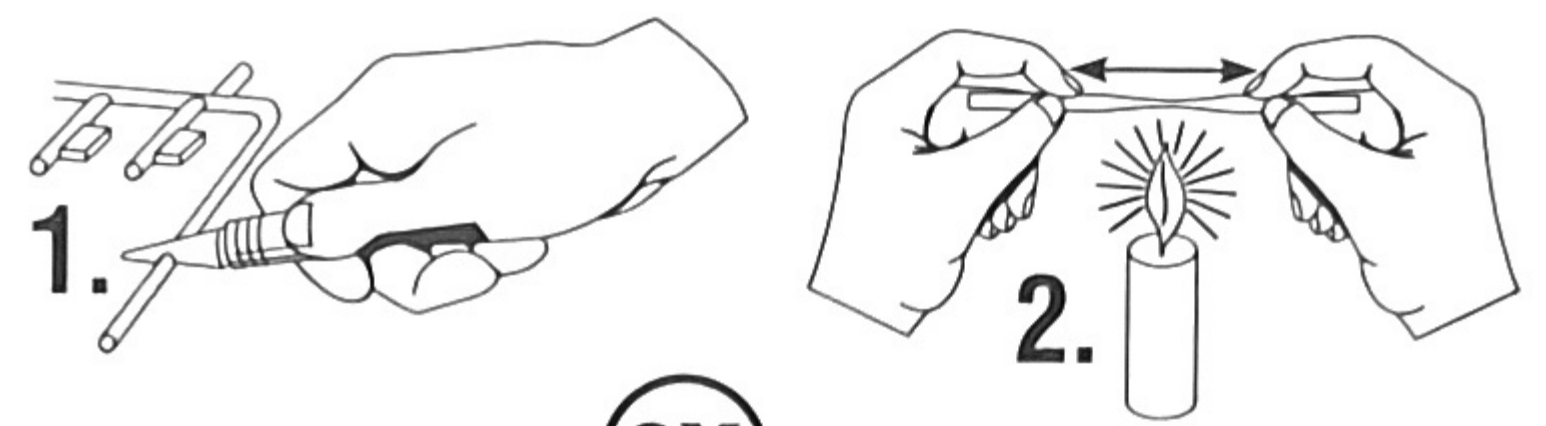
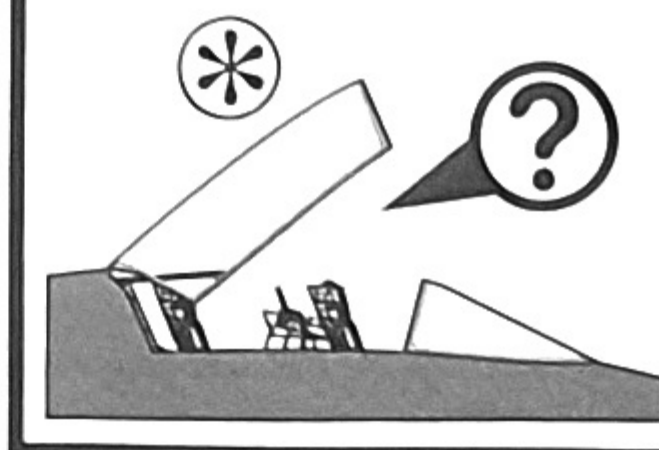




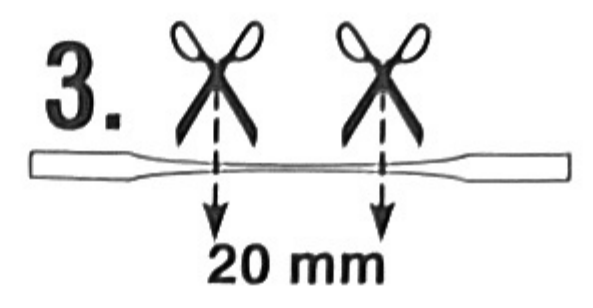


31 

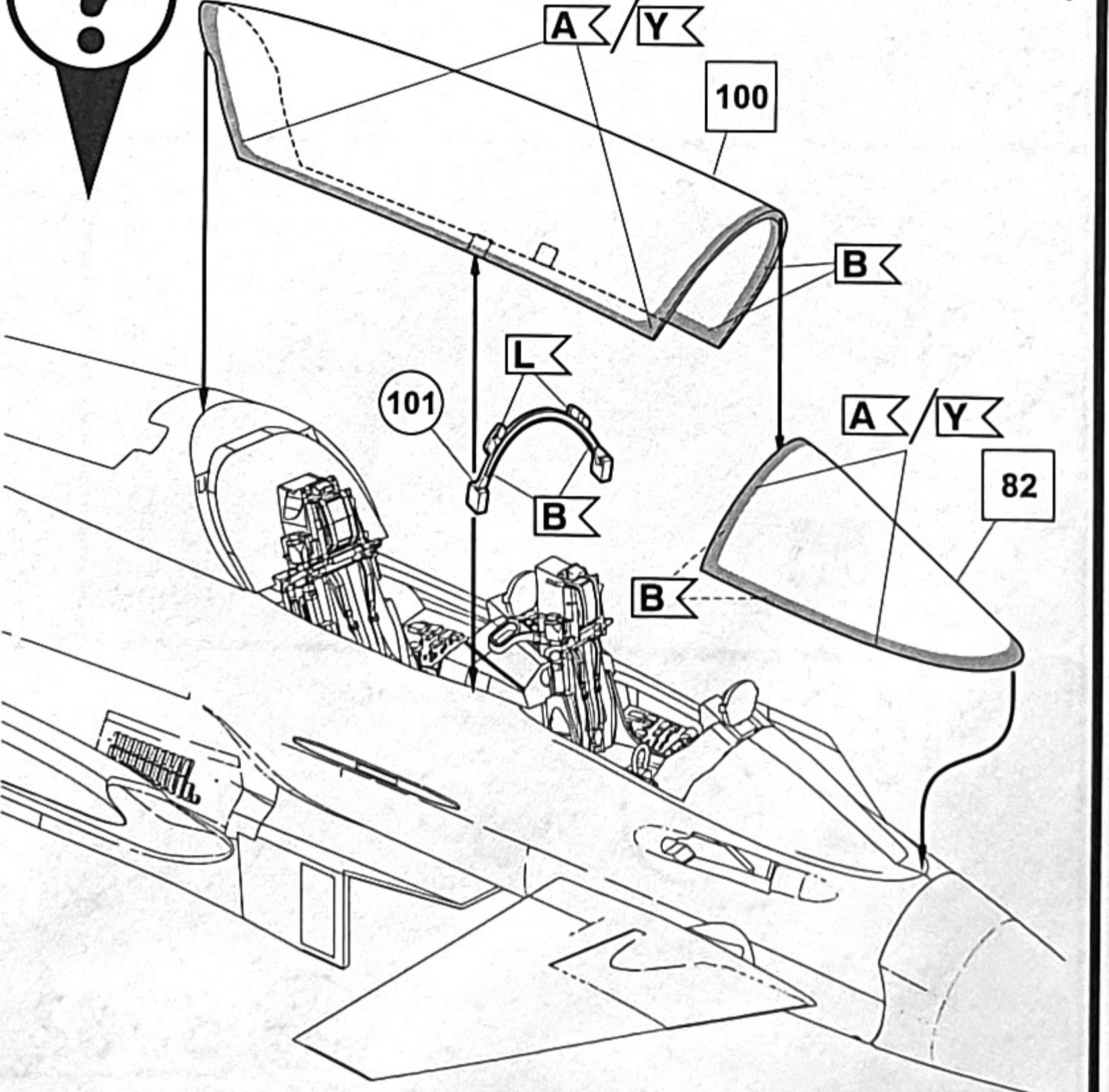
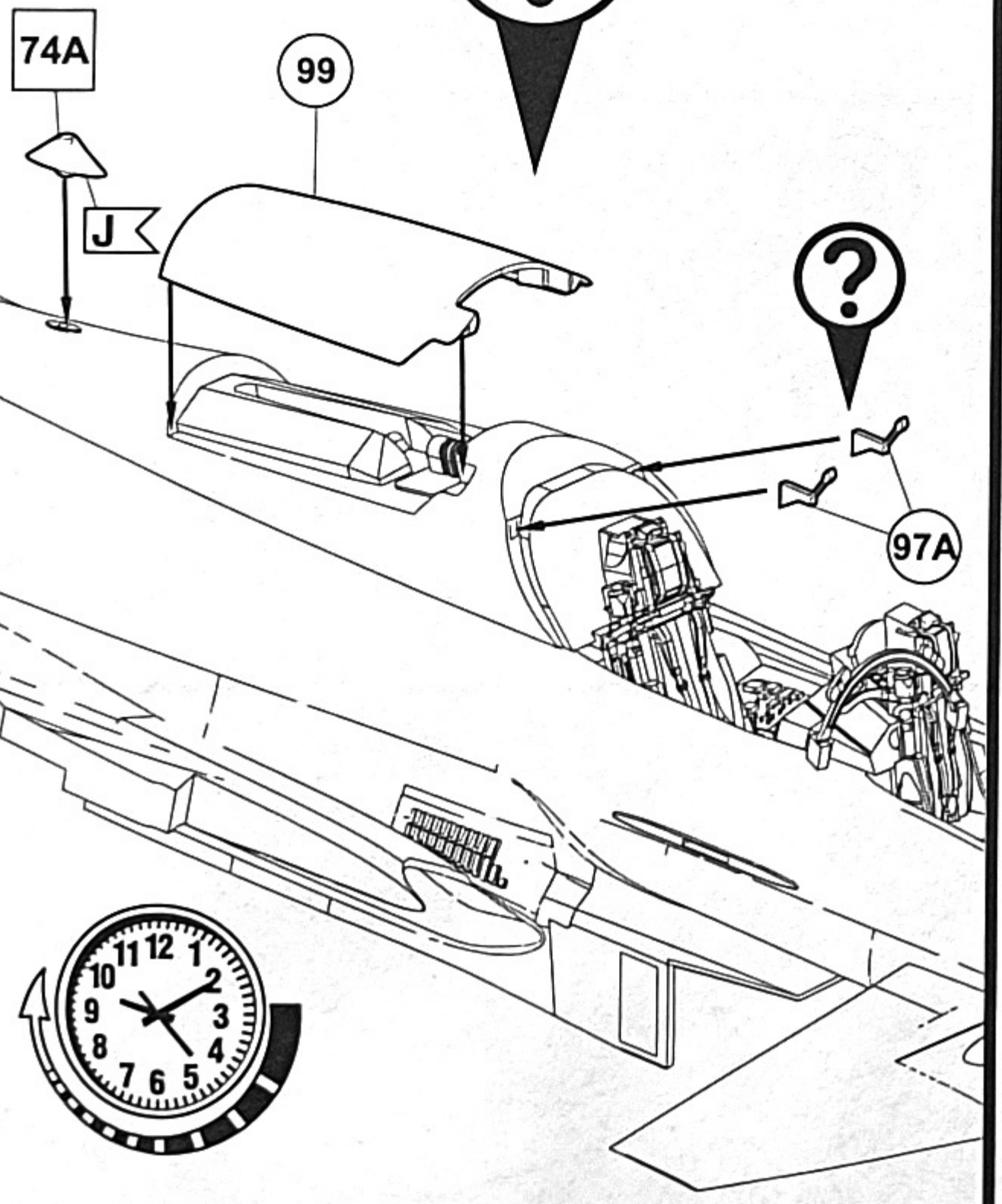
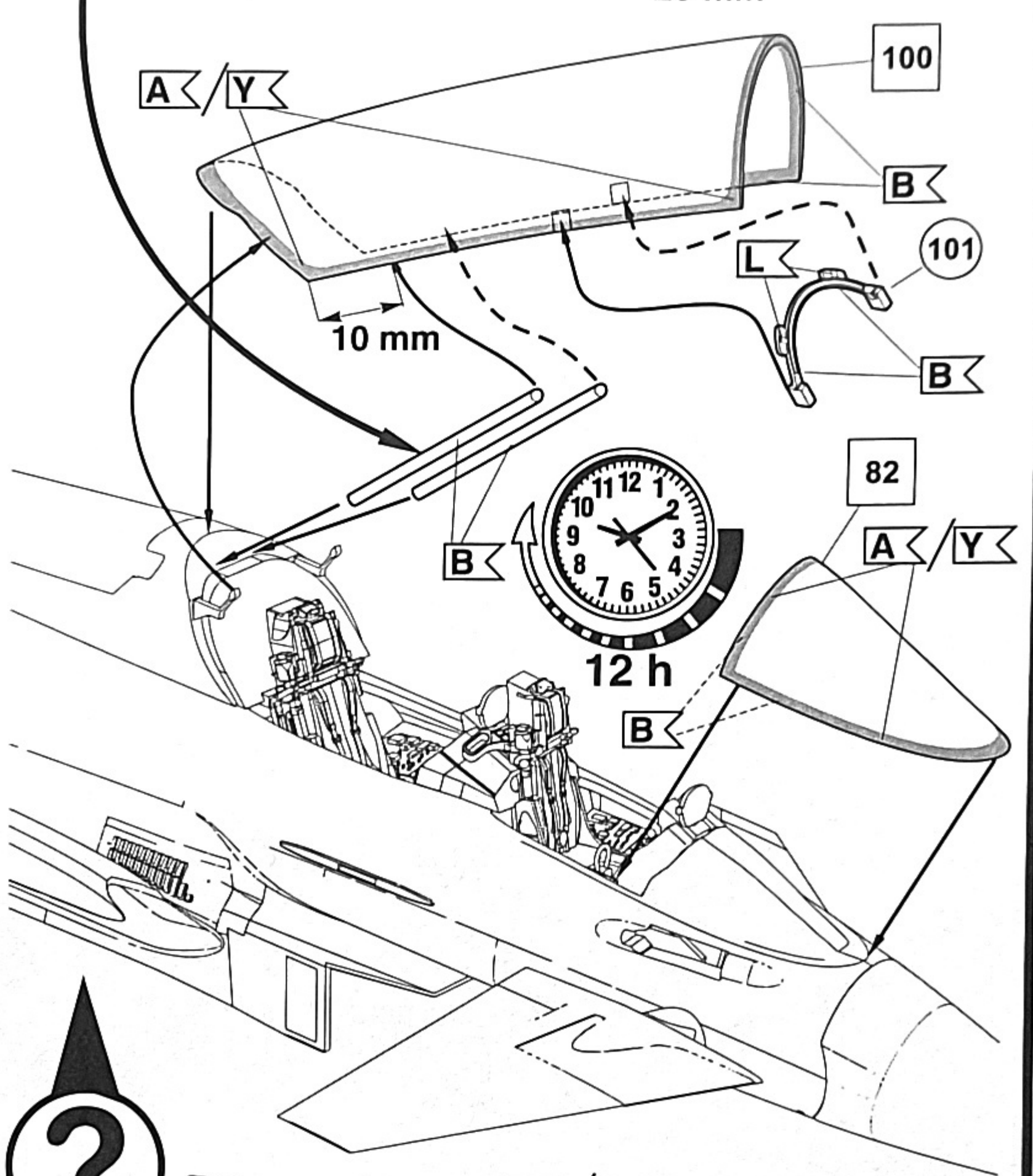
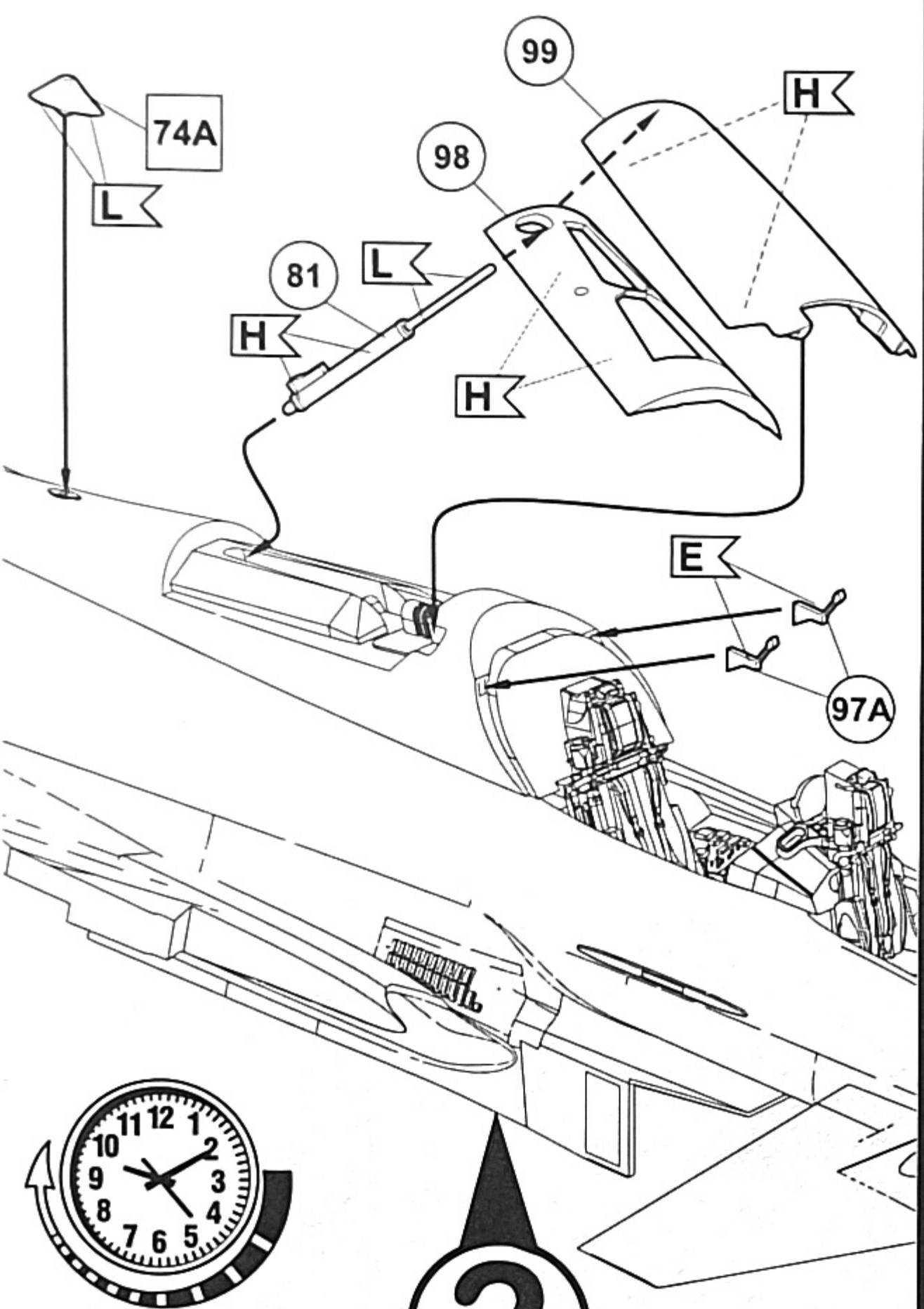
32 





2X

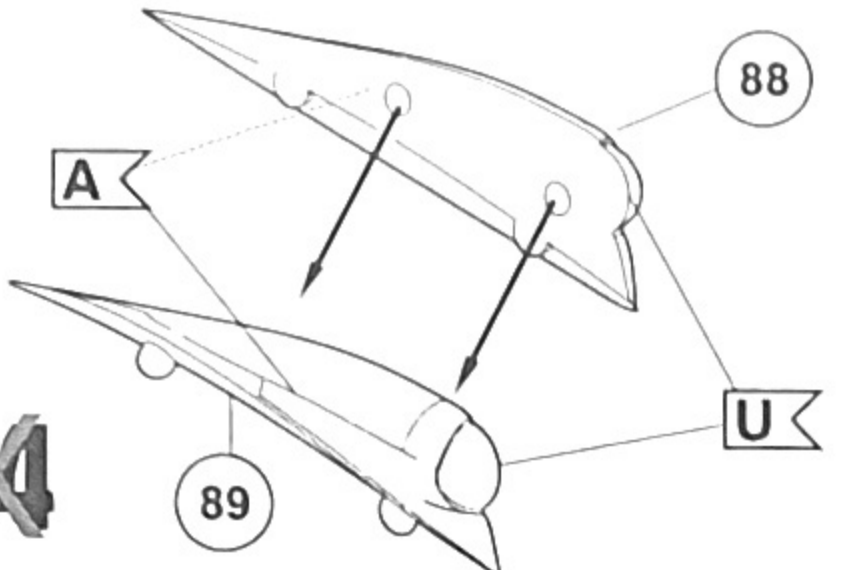




20 mm 1 mm

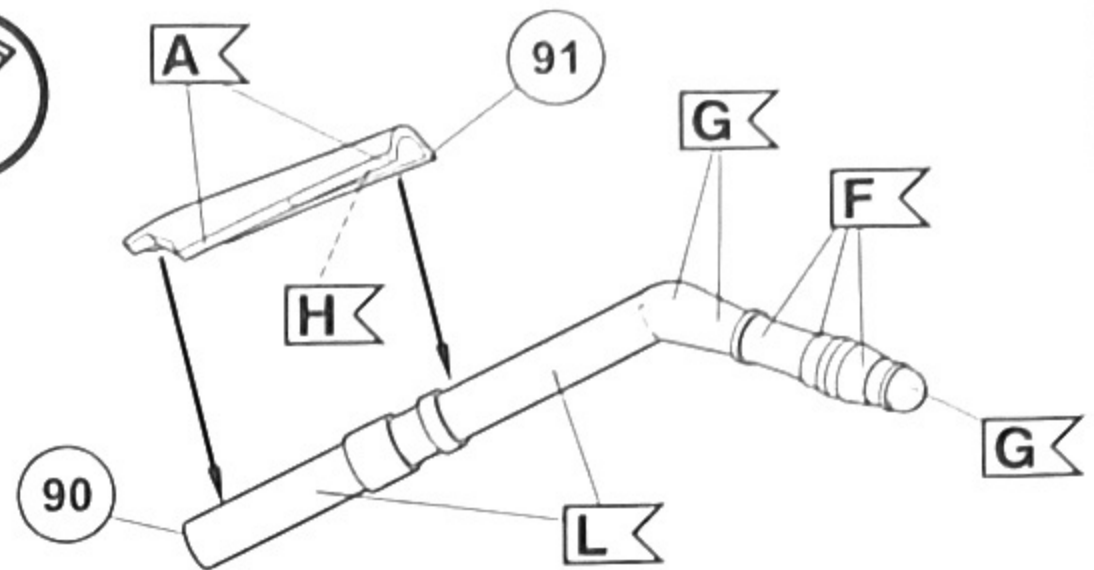



33  

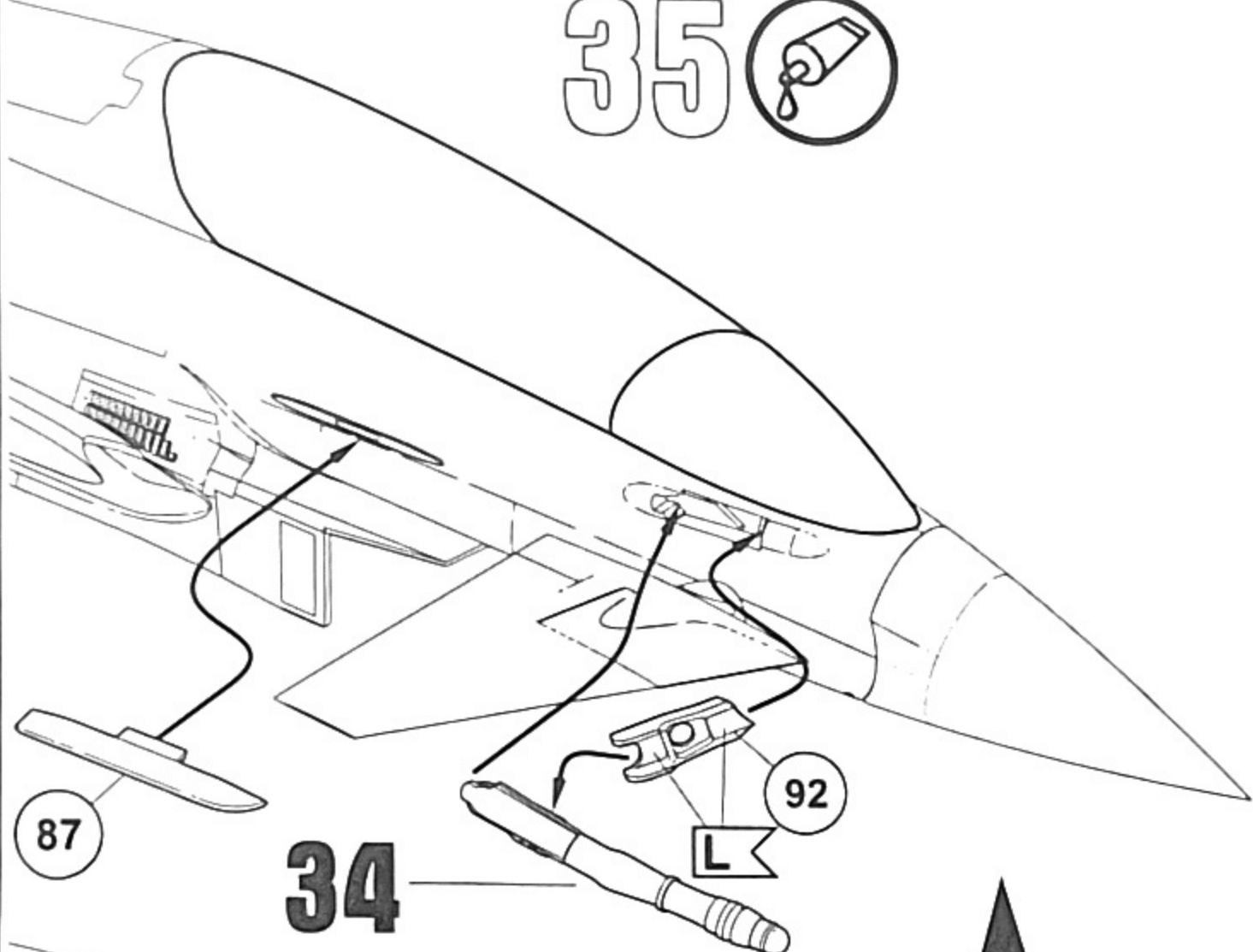
~~53, 54~~




34  




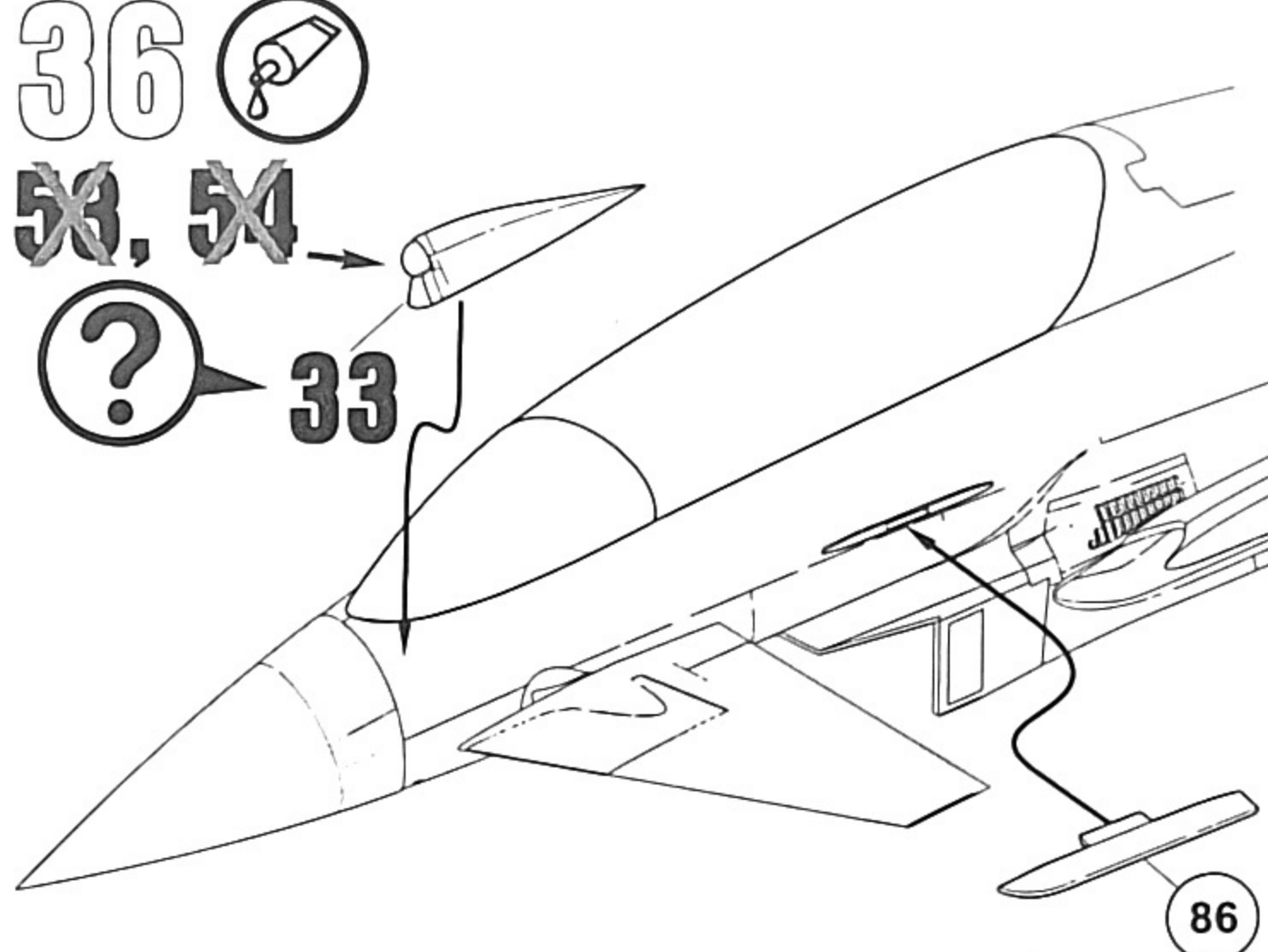
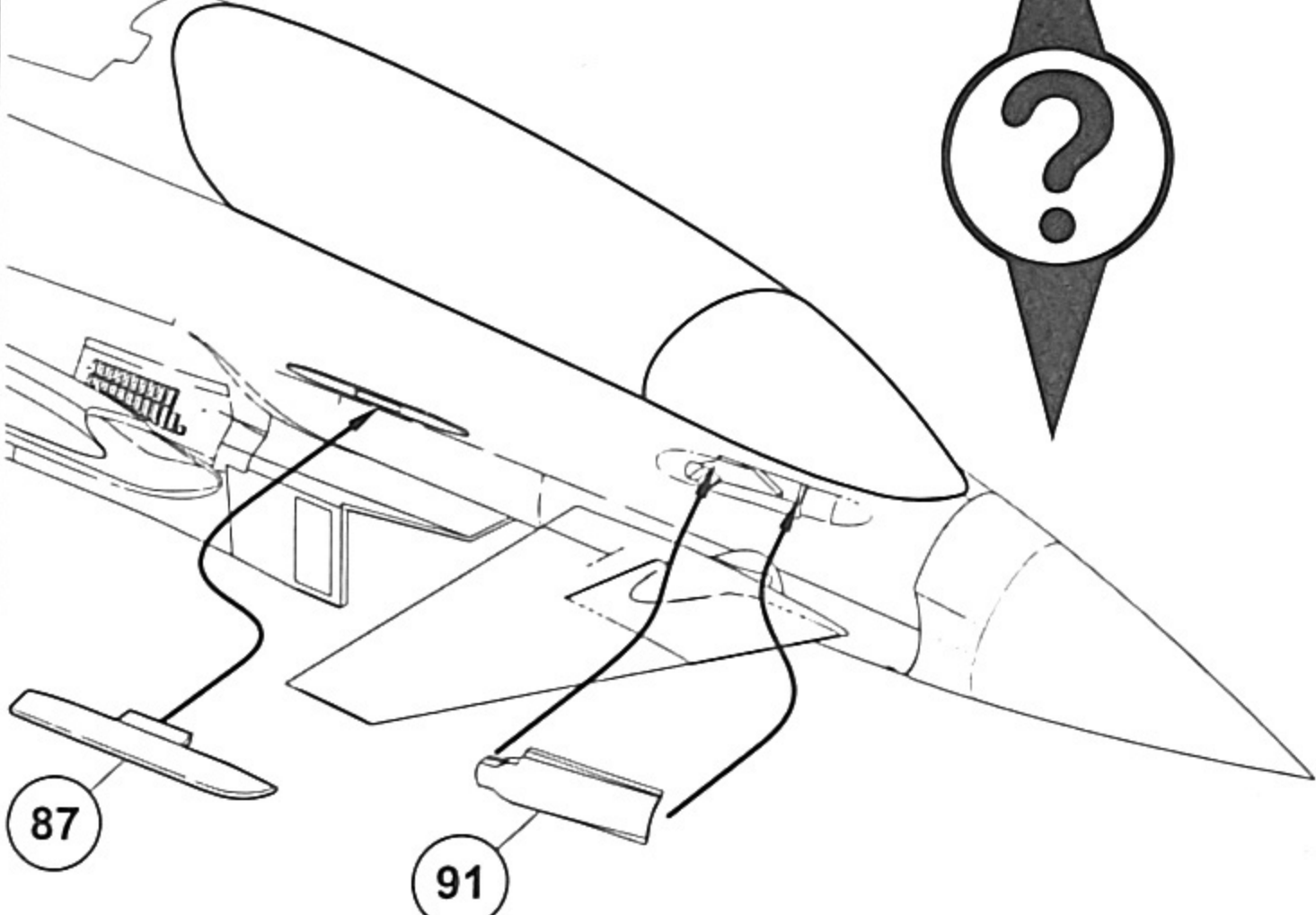
35 




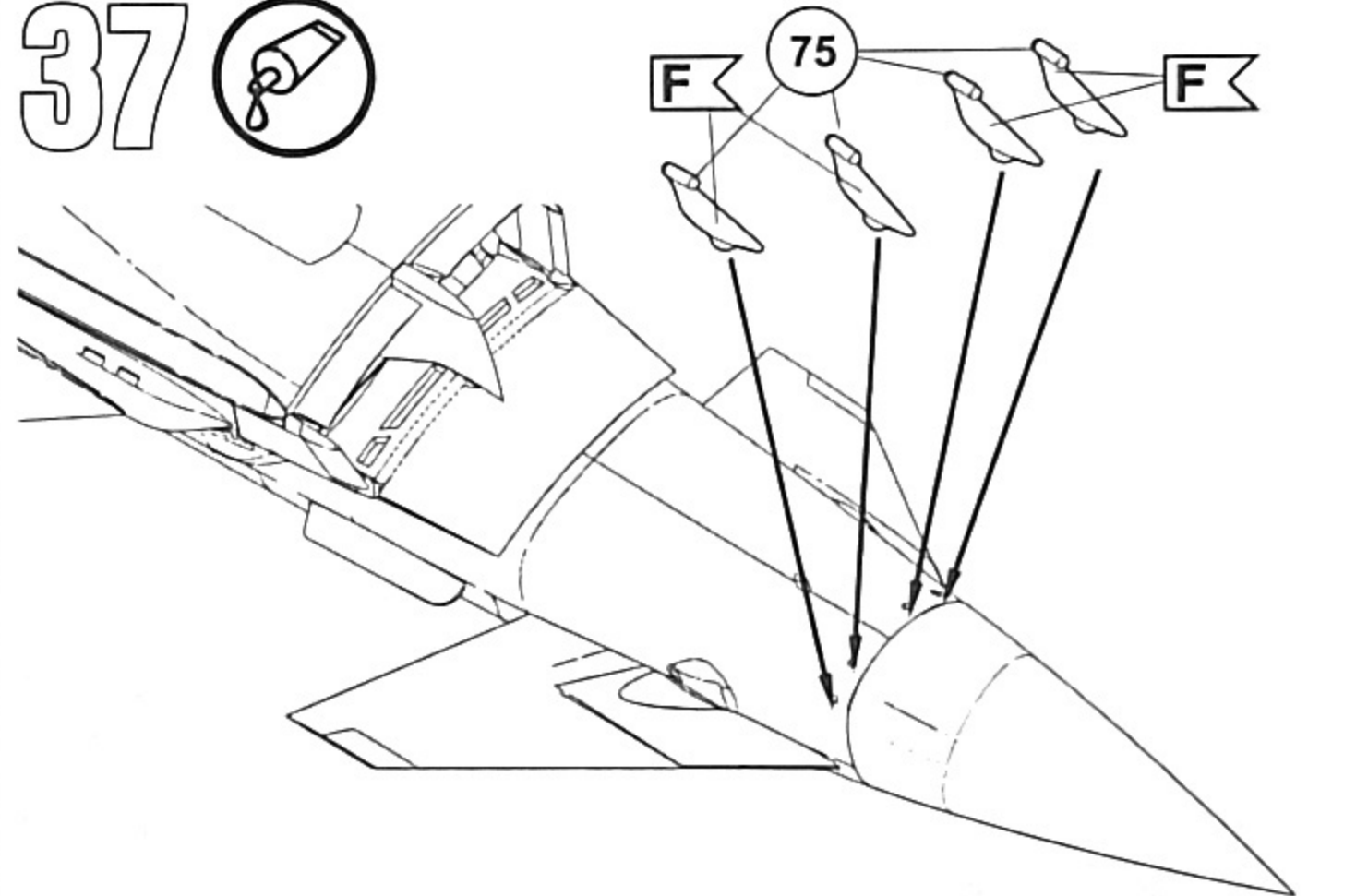
36 


~~53, 54~~

 **33**





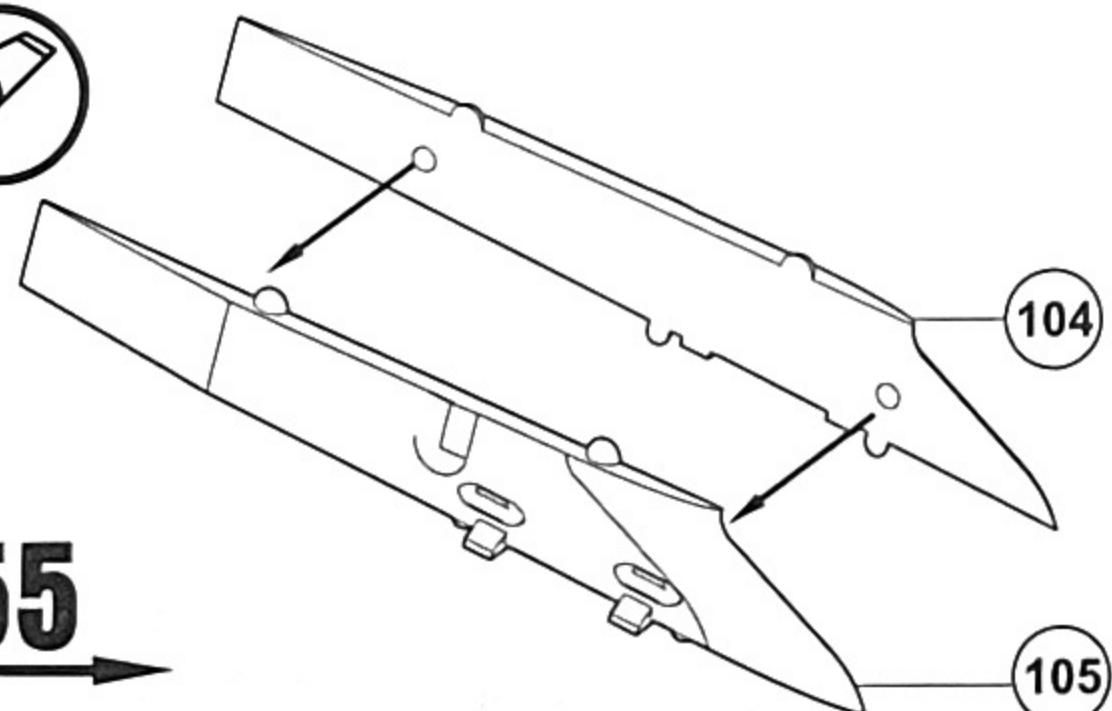
37 




38 


2x


 **55**

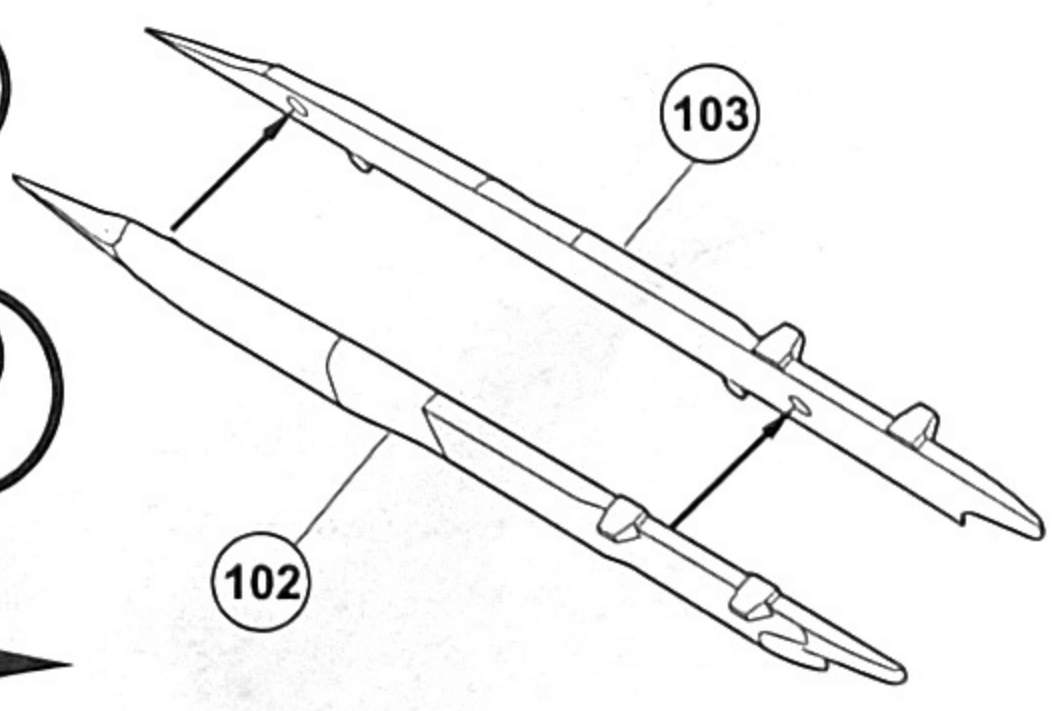




39 


2x

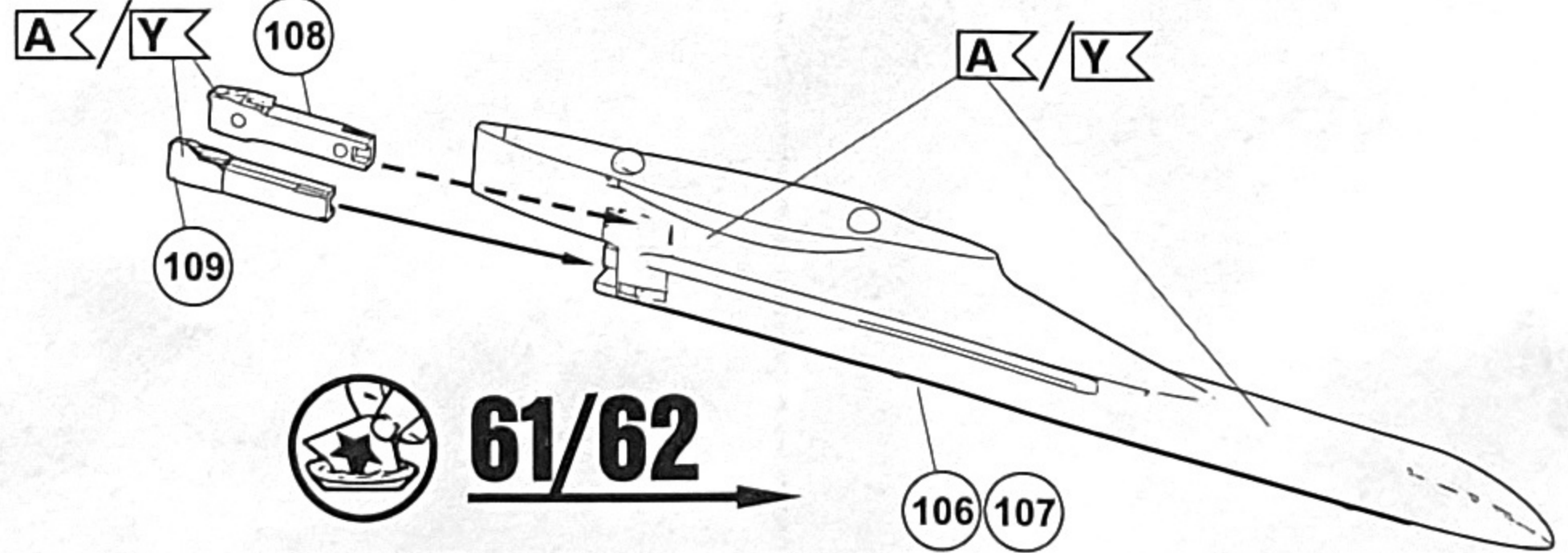


 **56**



40  

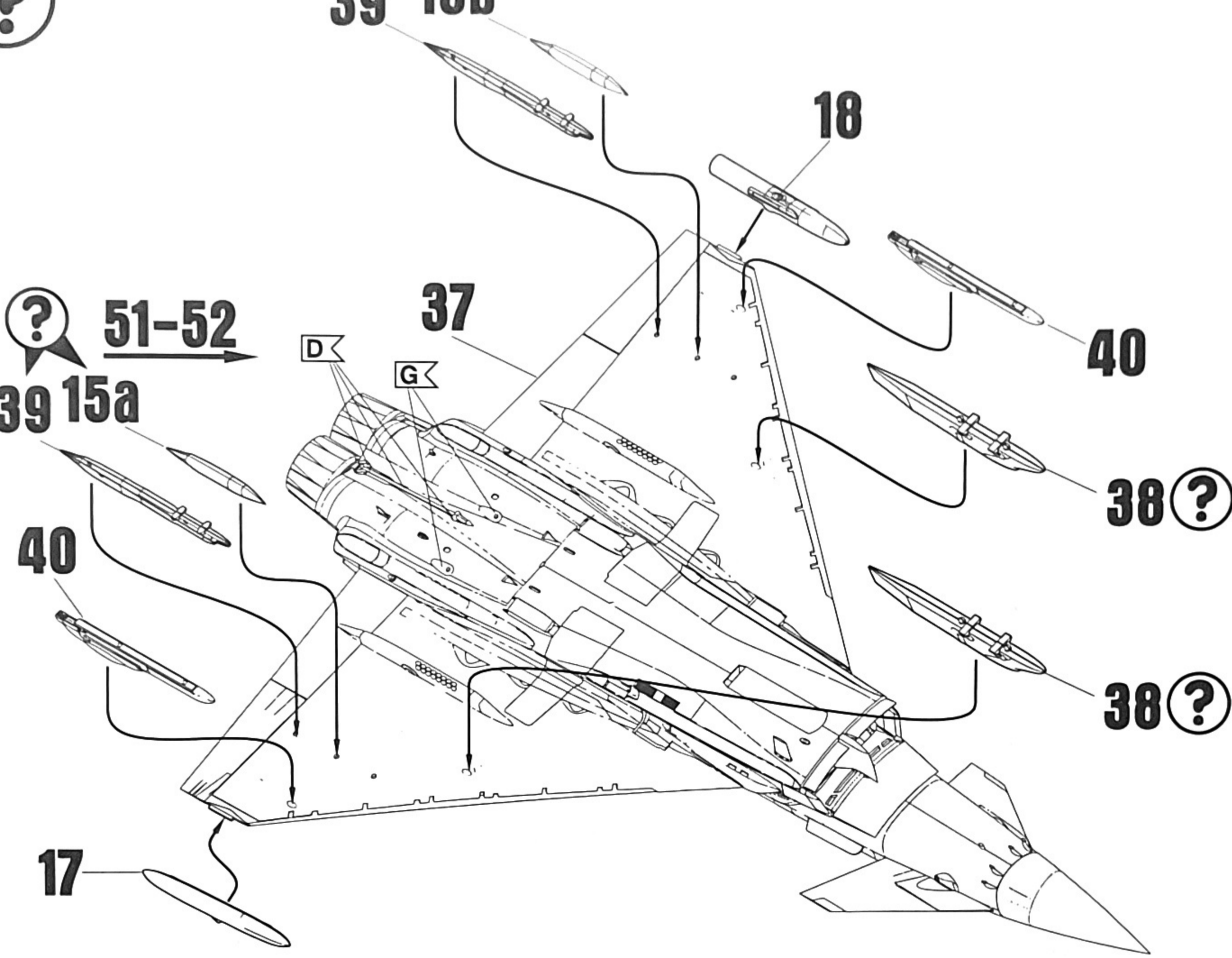
 **61/62**



41 


 51-52
39 15b

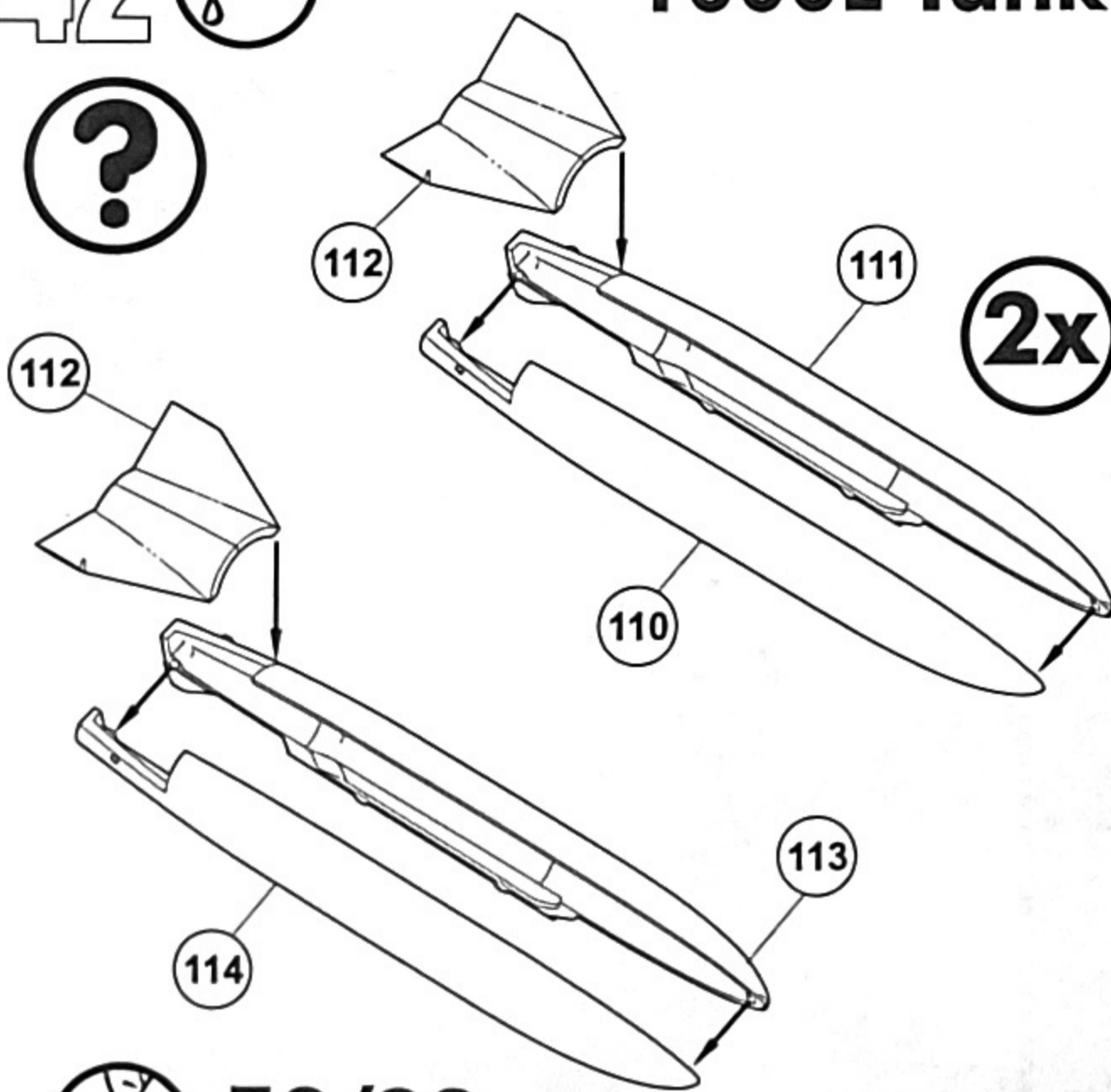
 51-52
39 15a




42 

1000L Tank

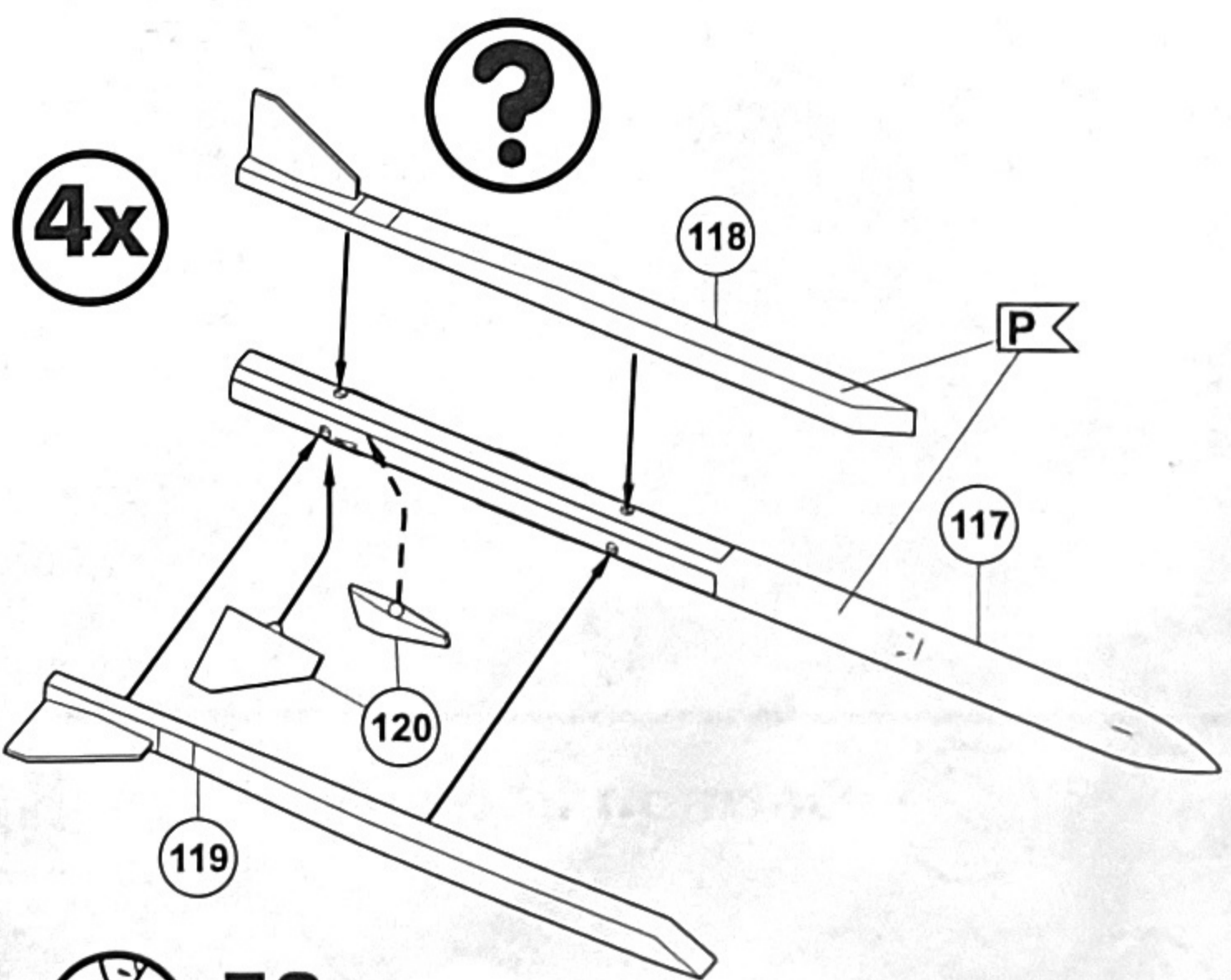




 58/60

43  Meteor

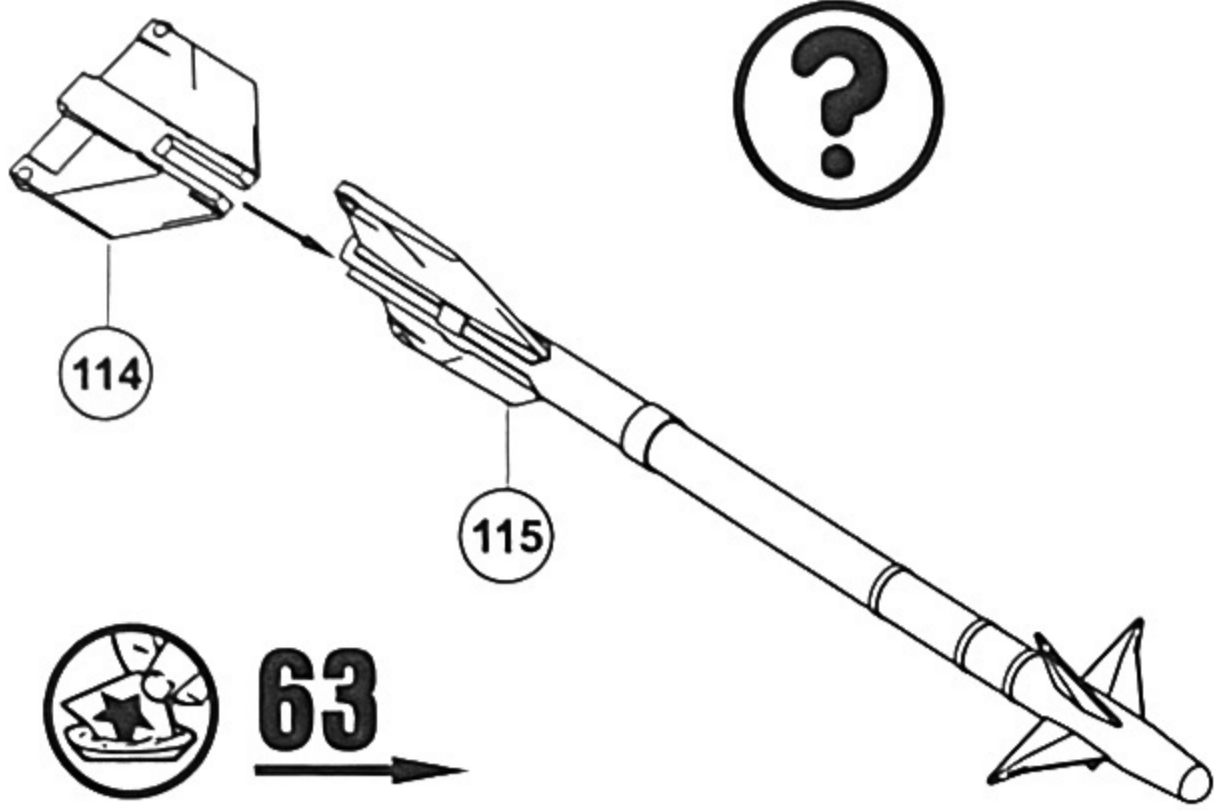




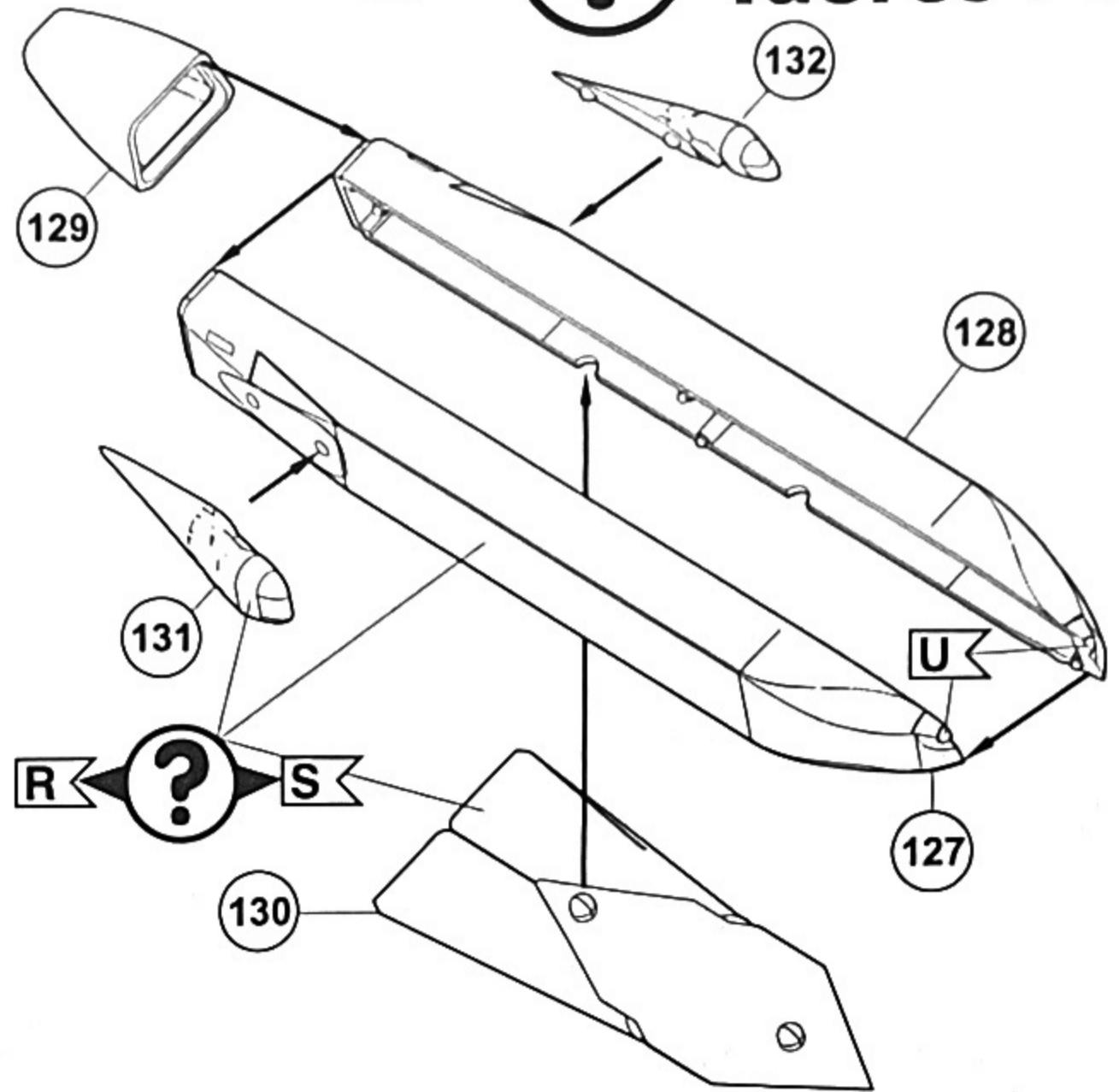
 53

44  2x

AIM-9L Sidewinder

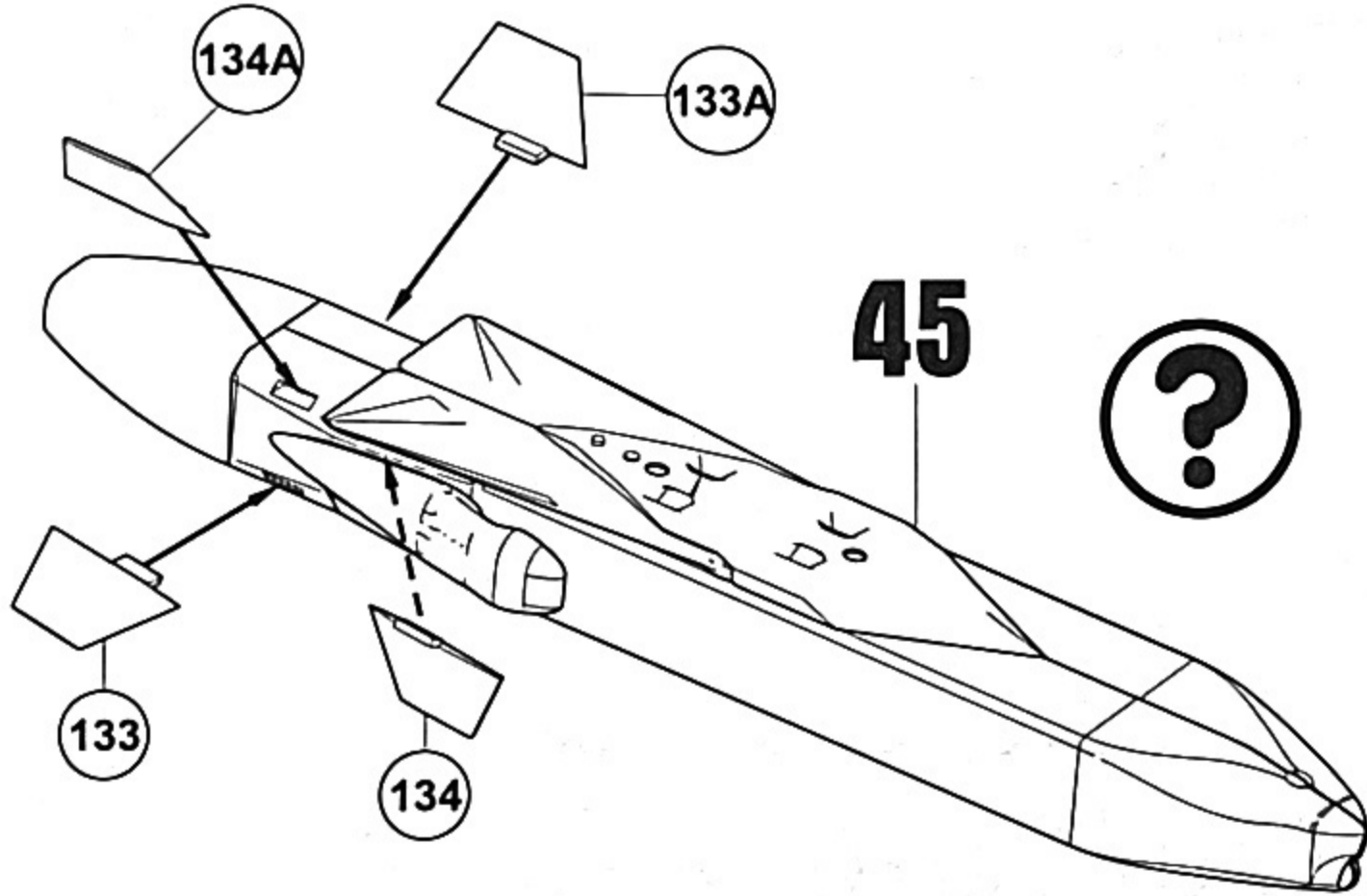


45  2x  Taurus Pod

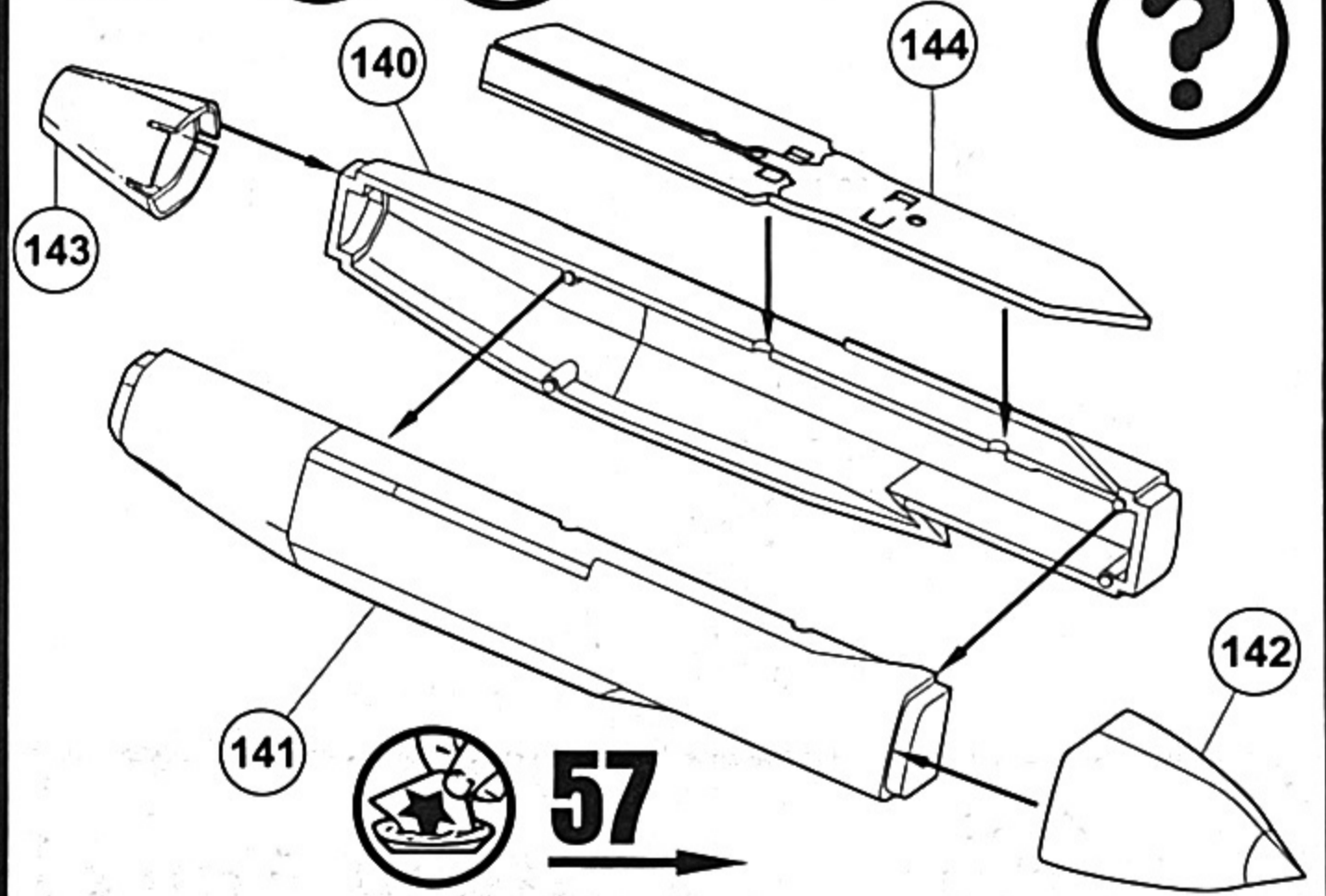



46  2x

Taurus Pod

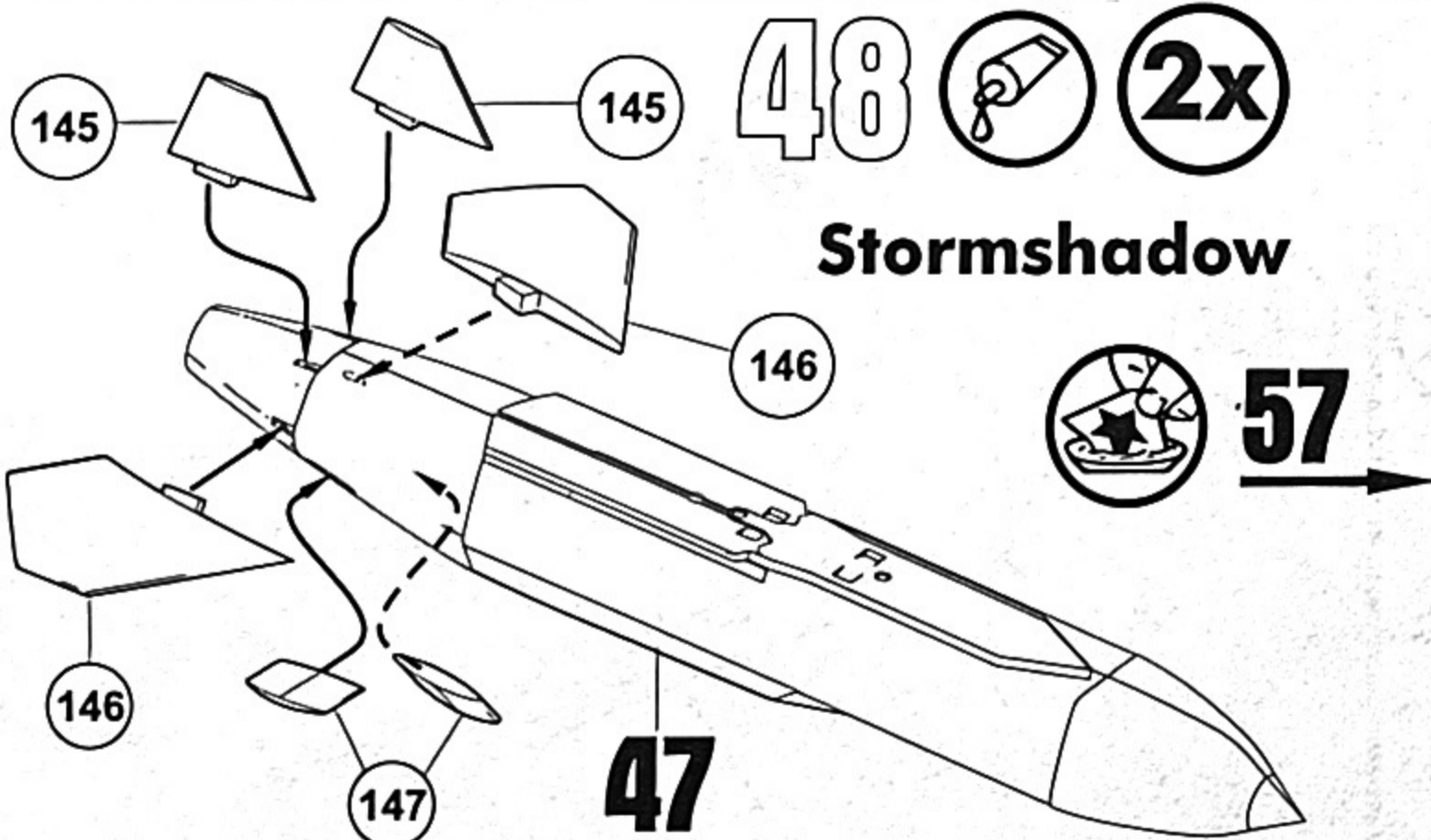


47  2x Stormshadow 

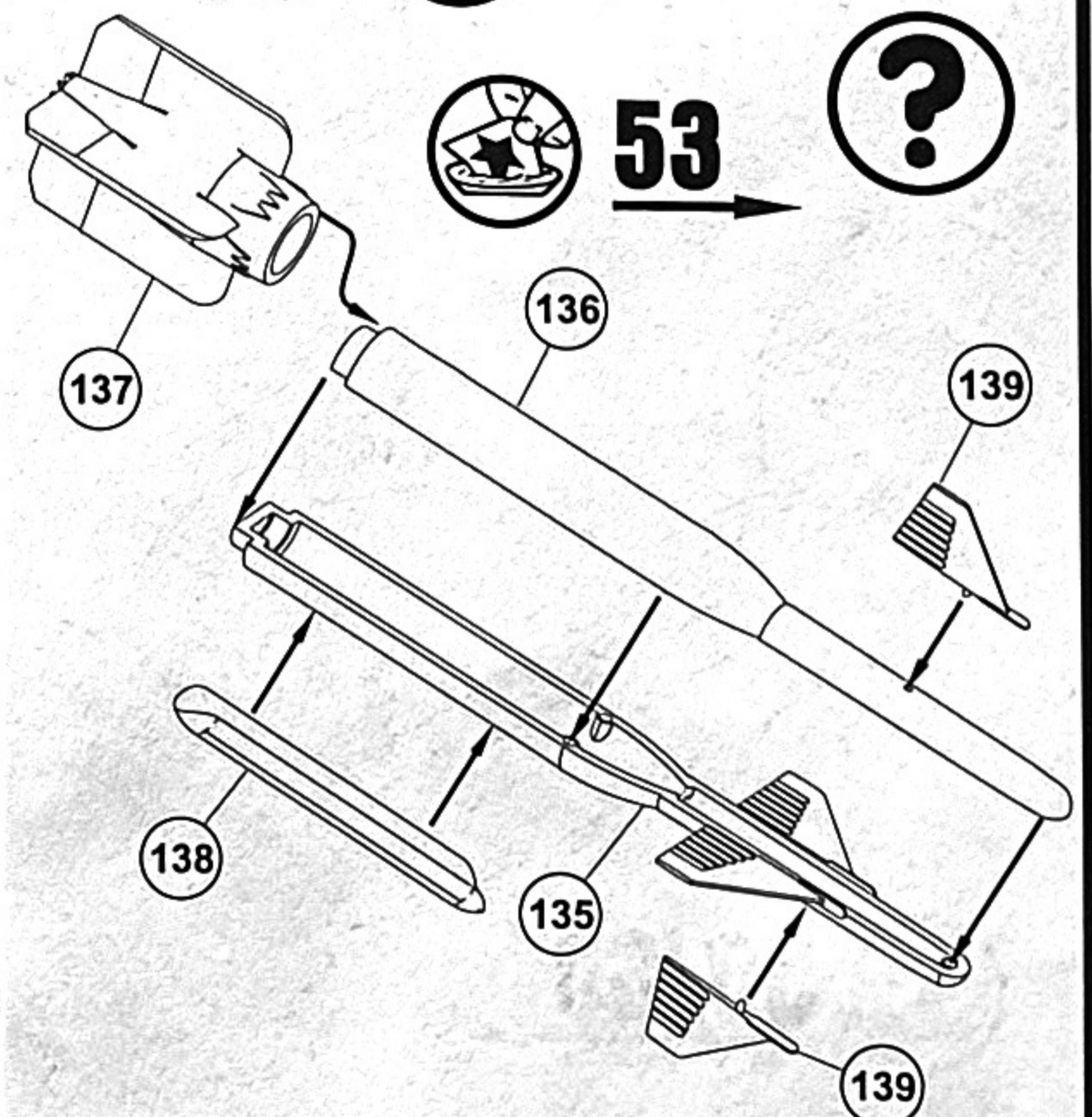


48  2x

Stormshadow

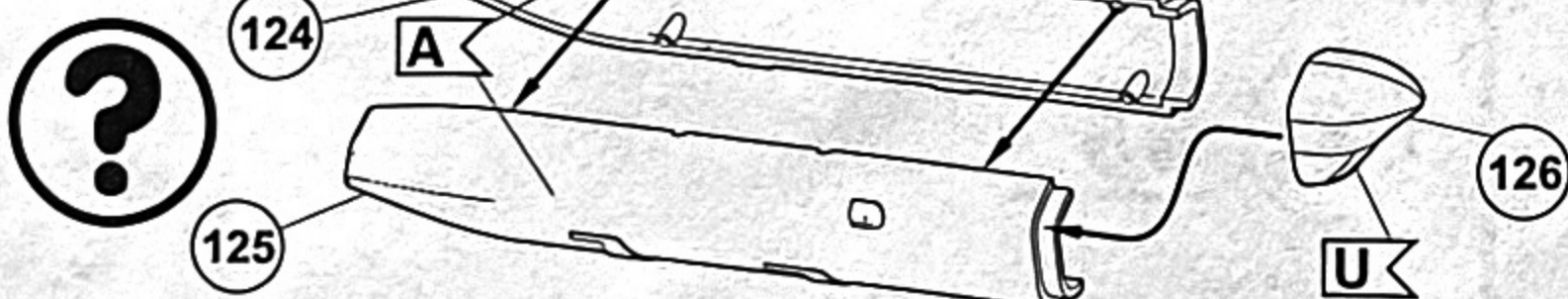


50  2x GBU-24B 



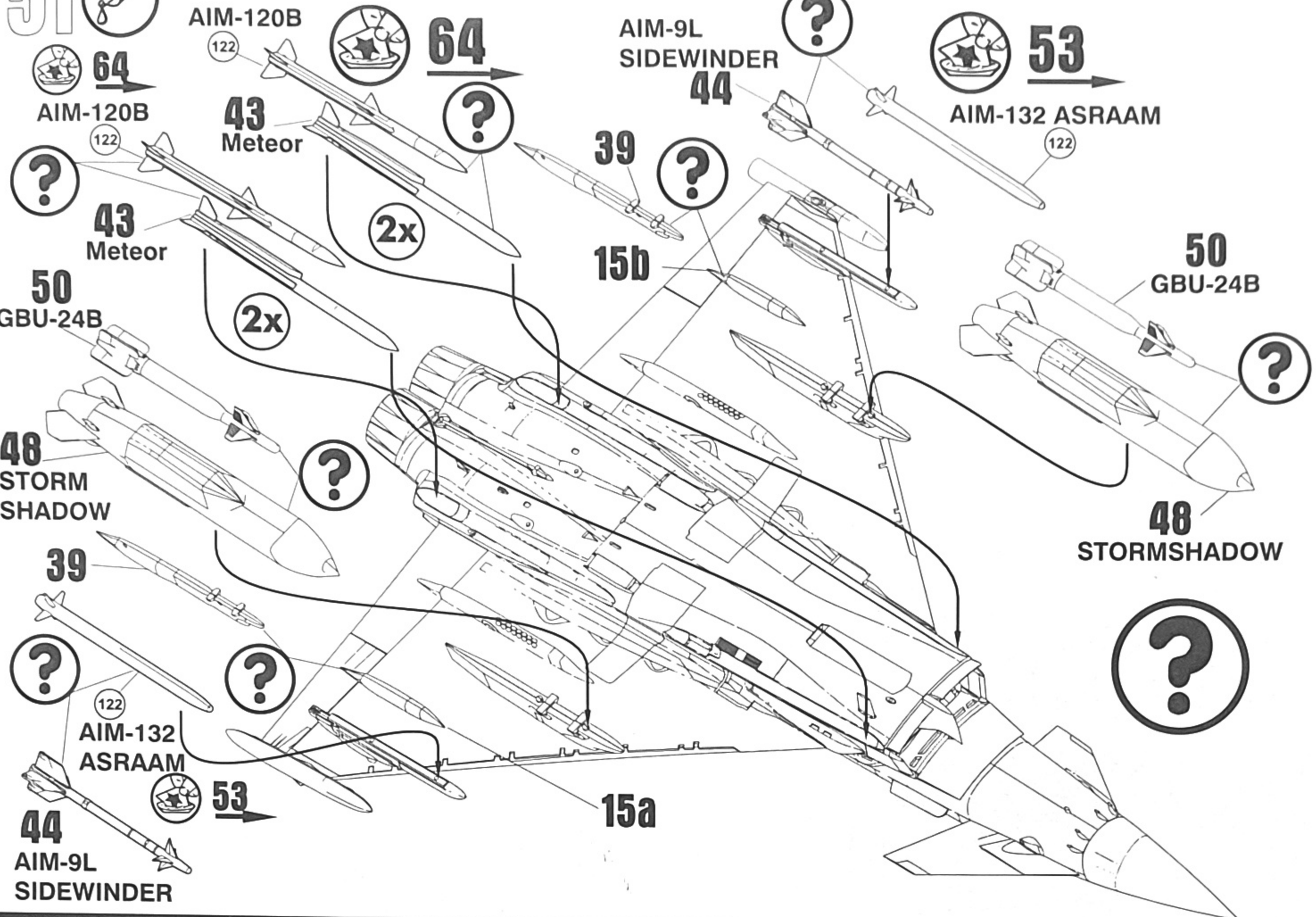
49  German Recce Pod

54



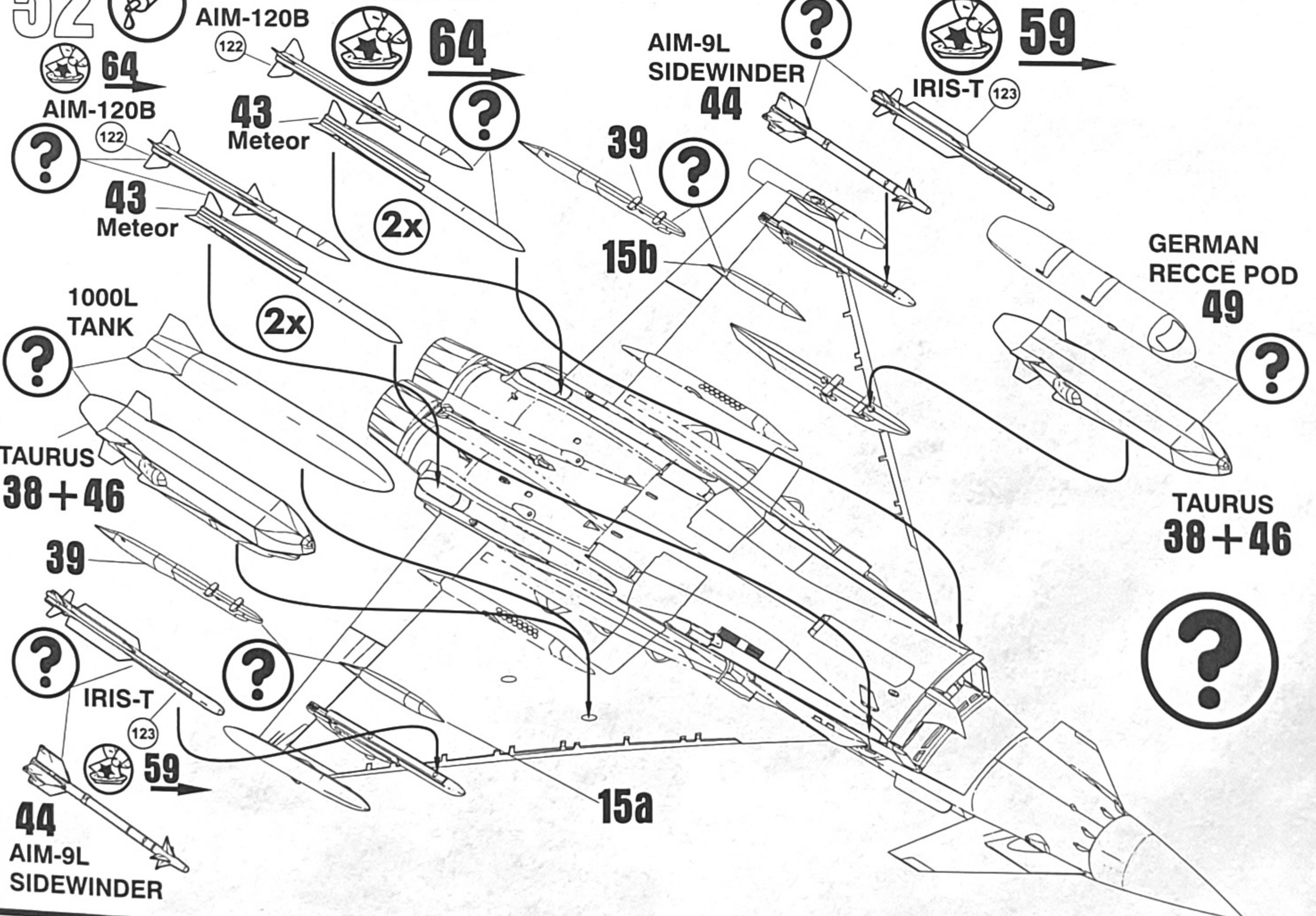
51

RAF

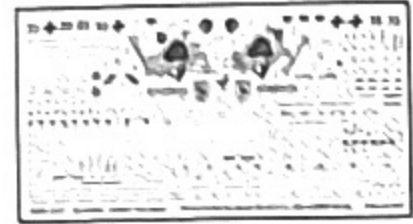


52

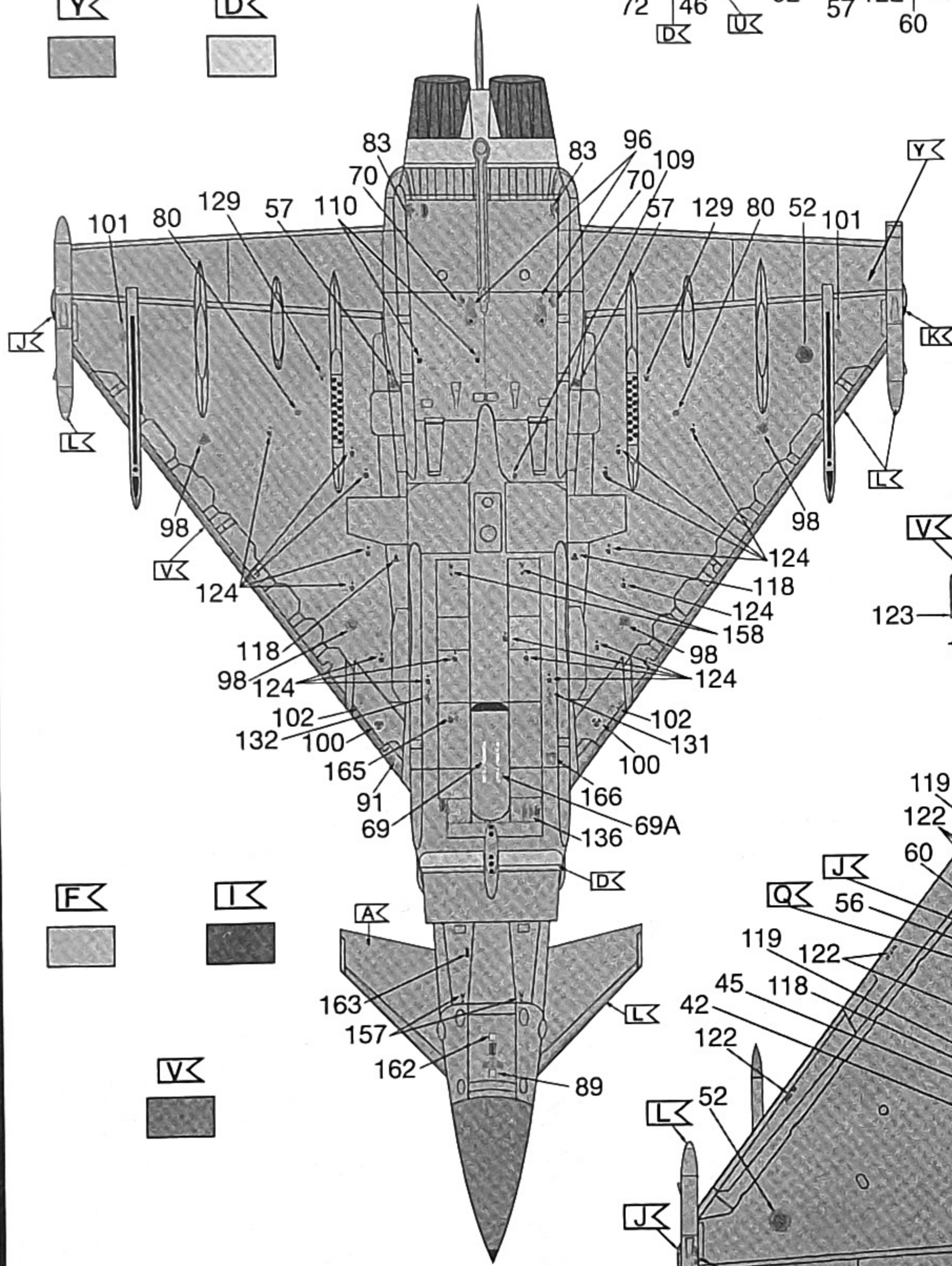
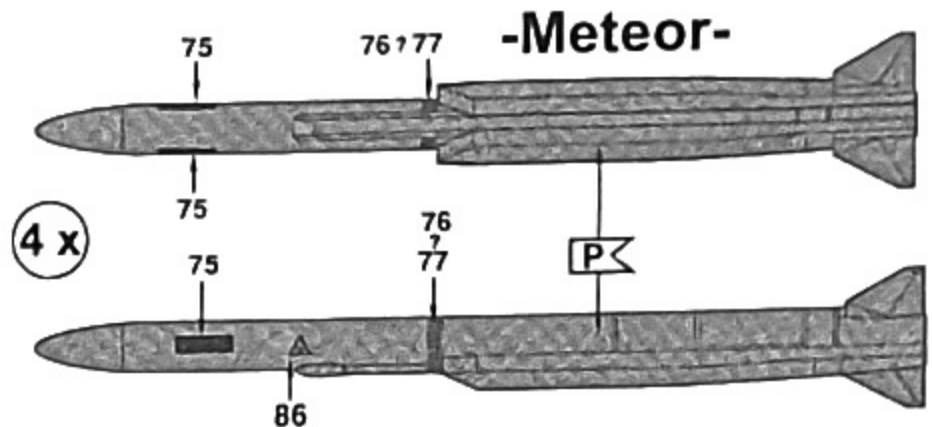
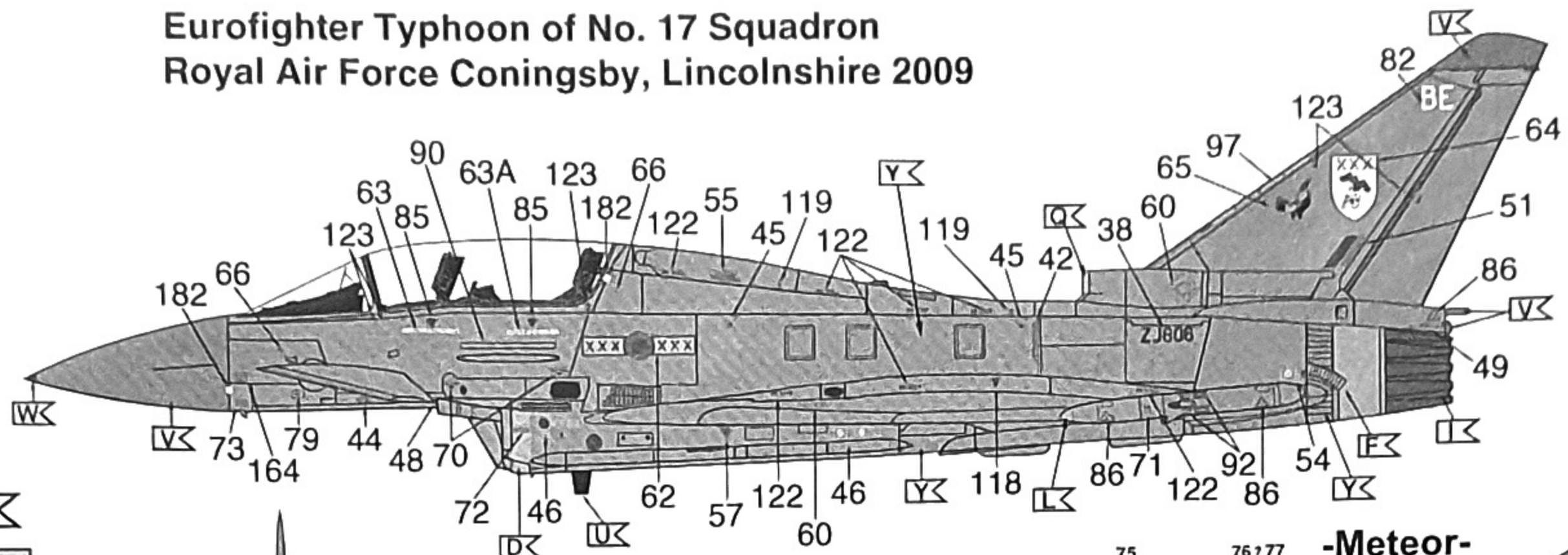
German A.F.



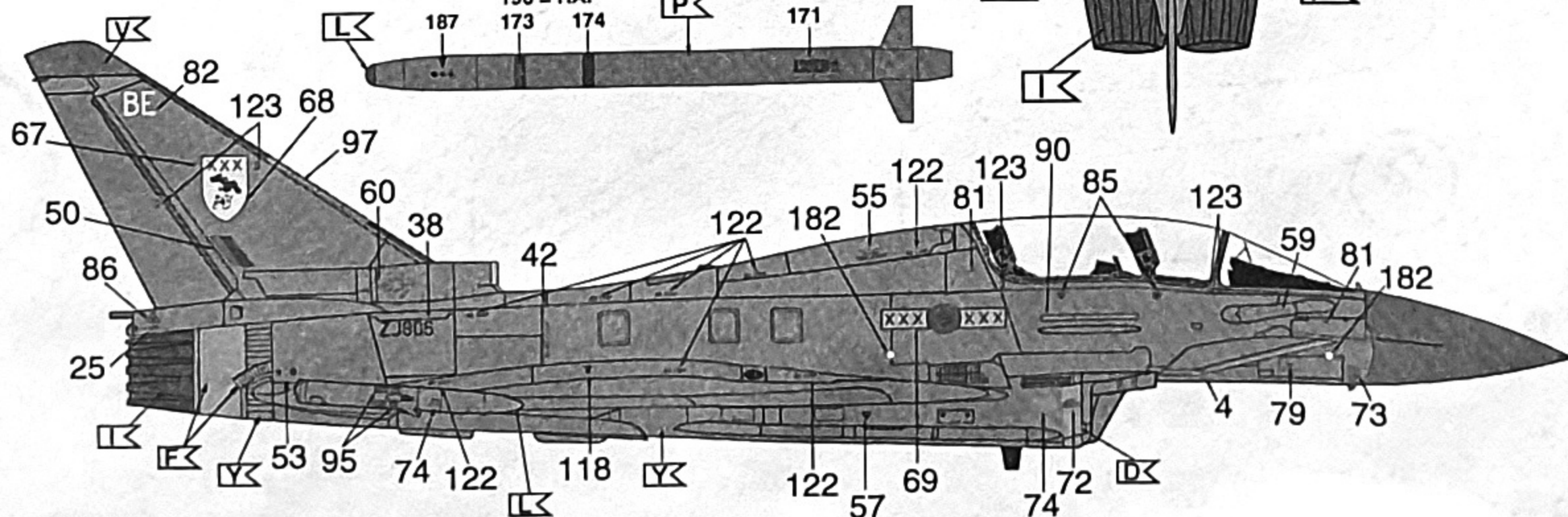
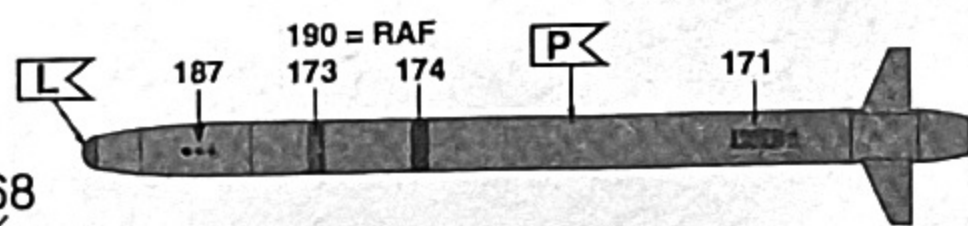
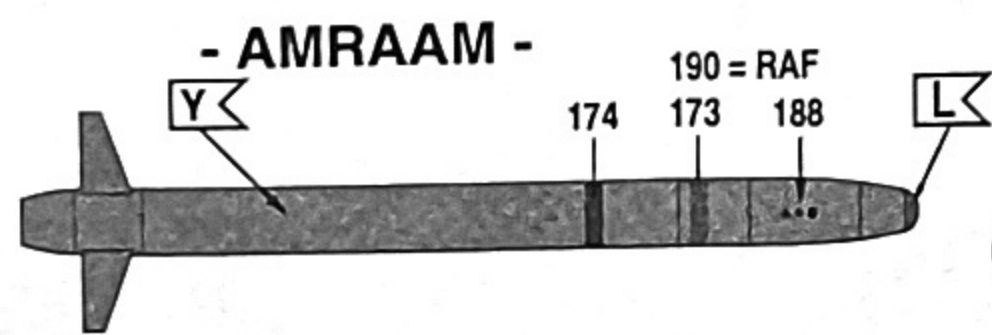
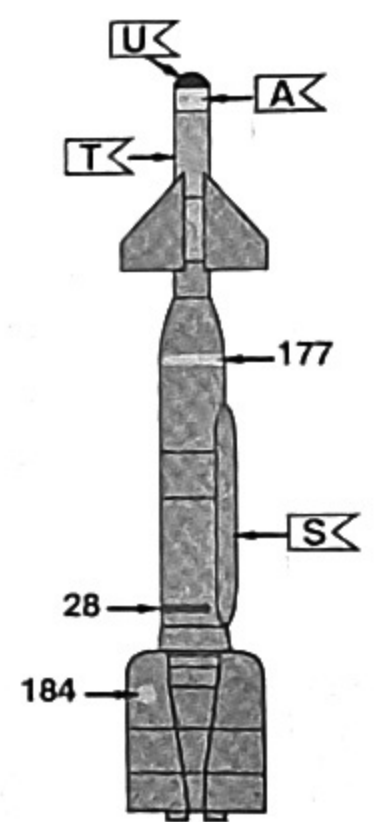
53



Eurofighter Typhoon of No. 17 Squadron Royal Air Force Coningsby, Lincolnshire 2009



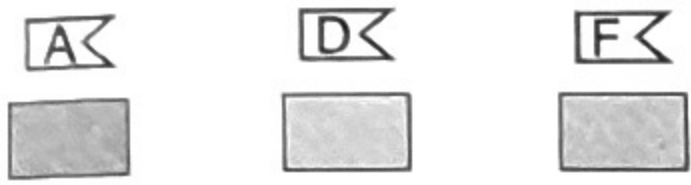
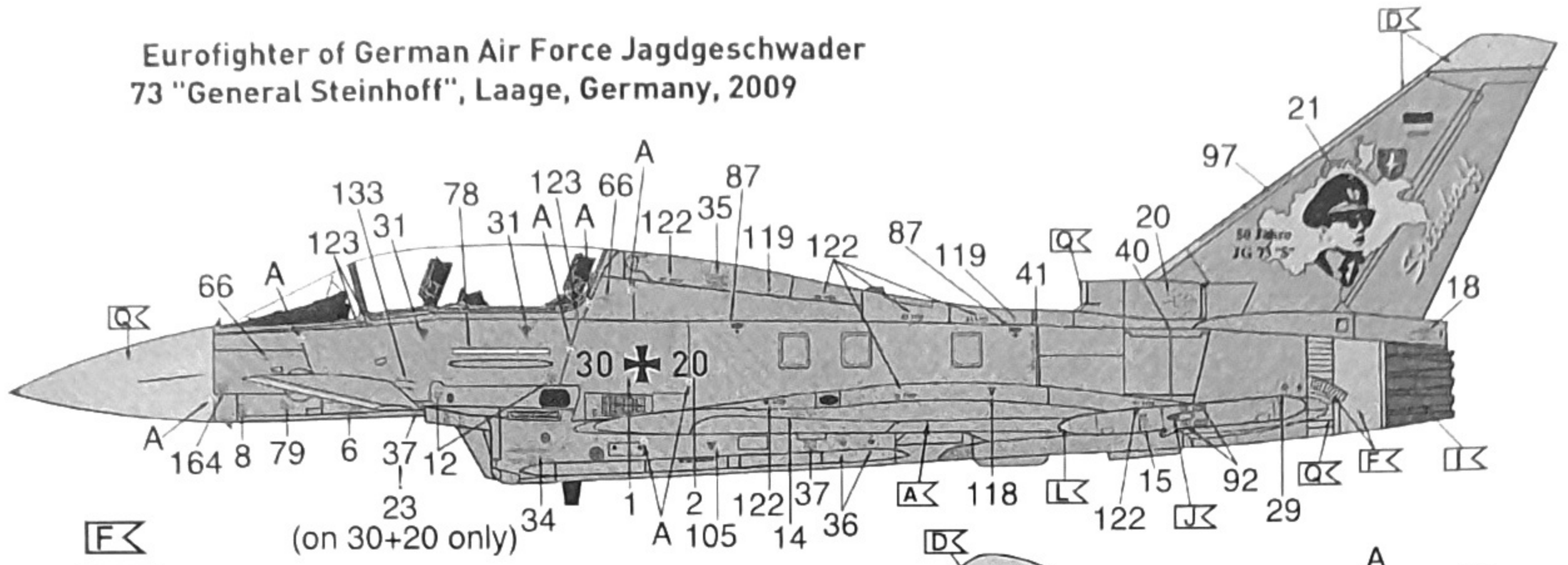
GBU-24B Paveway II LGB



54

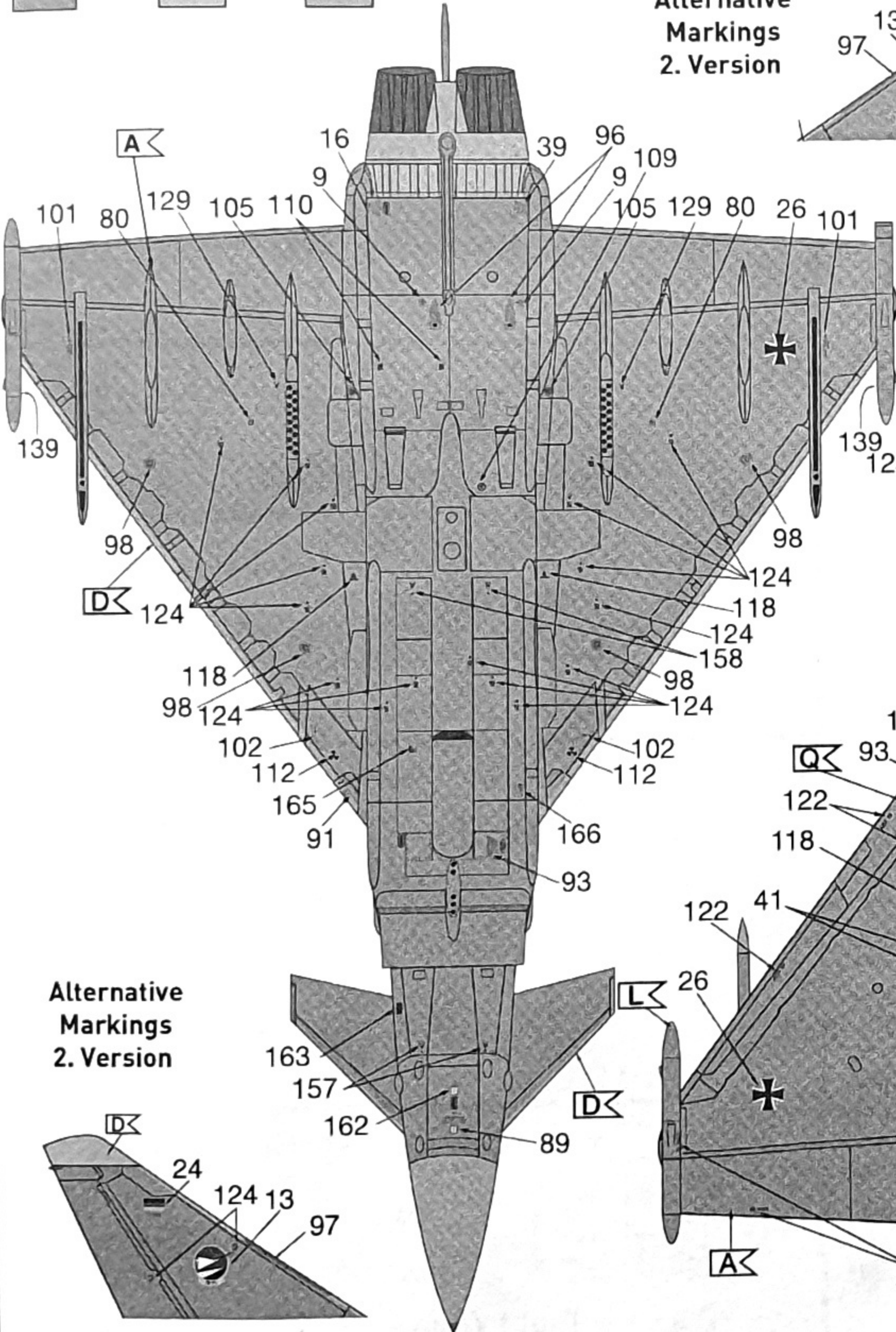
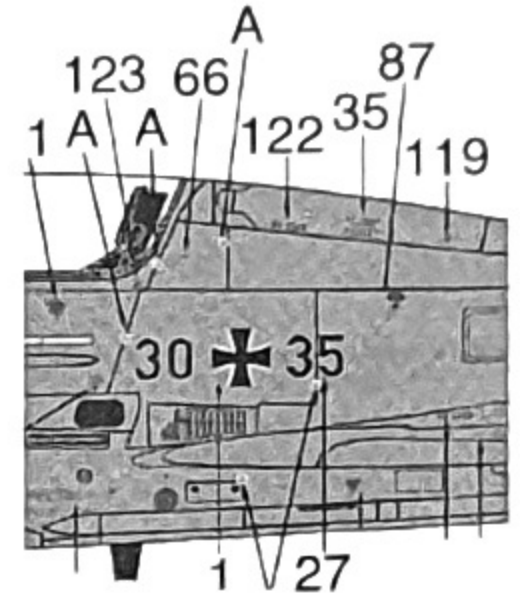
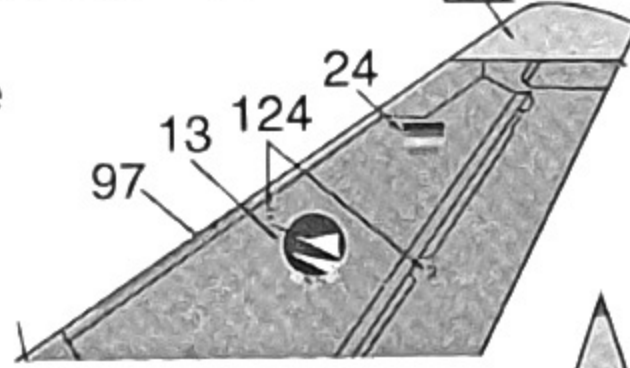


Eurofighter of German Air Force Jagdgeschwader 73 "General Steinhoff", Laage, Germany, 2009

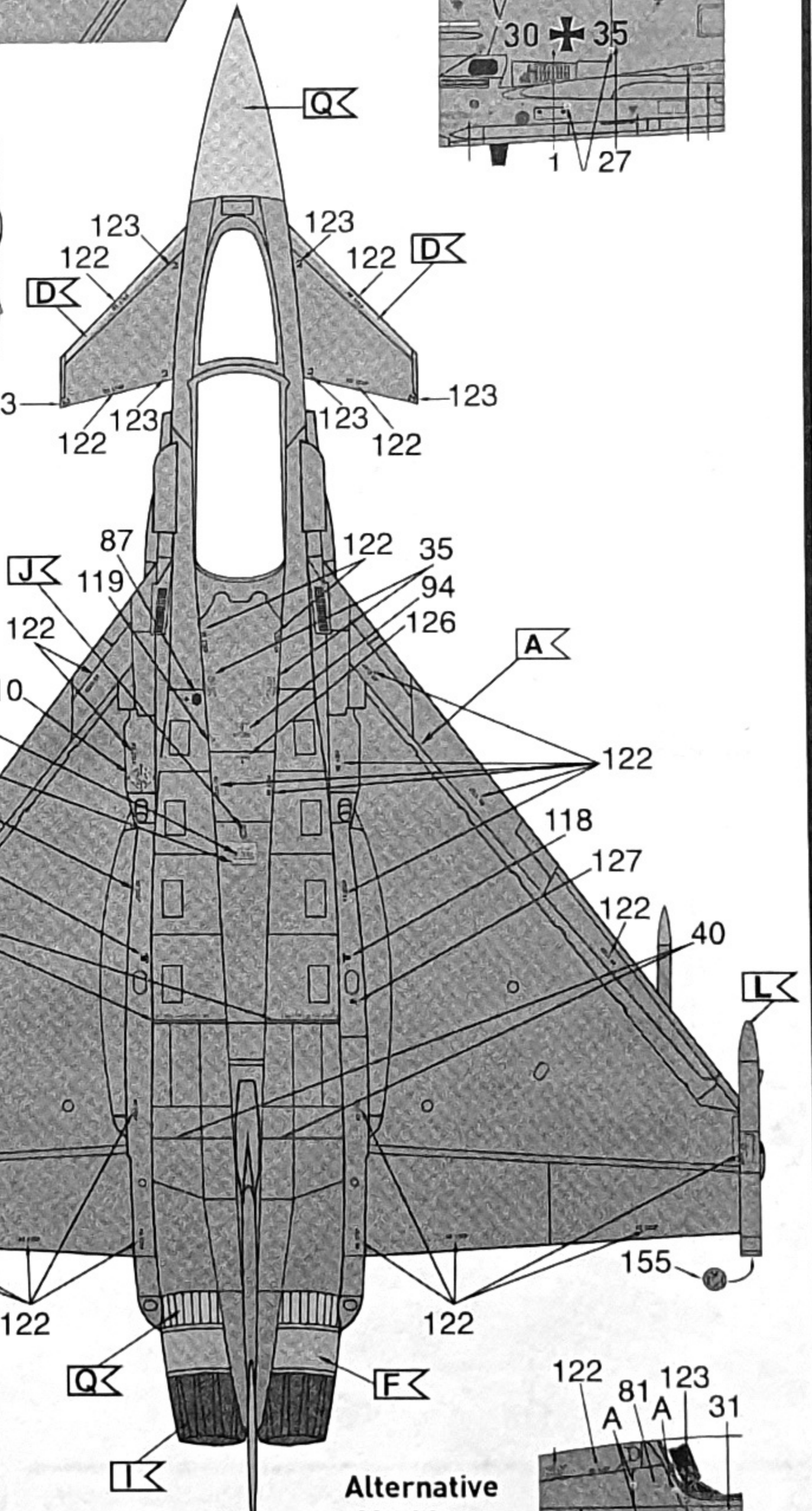
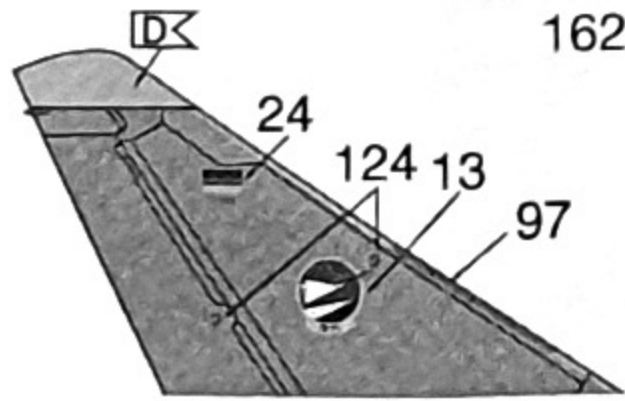


(on 30+20 only)

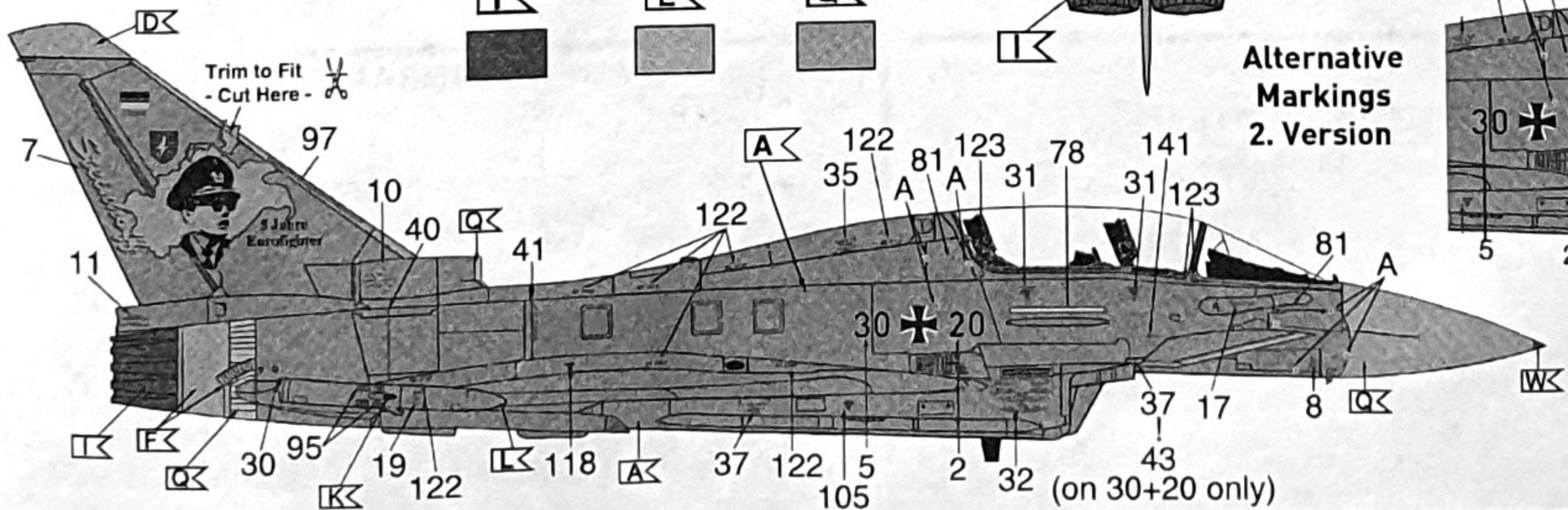
Alternative Markings 2. Version



Alternative Markings 2. Version



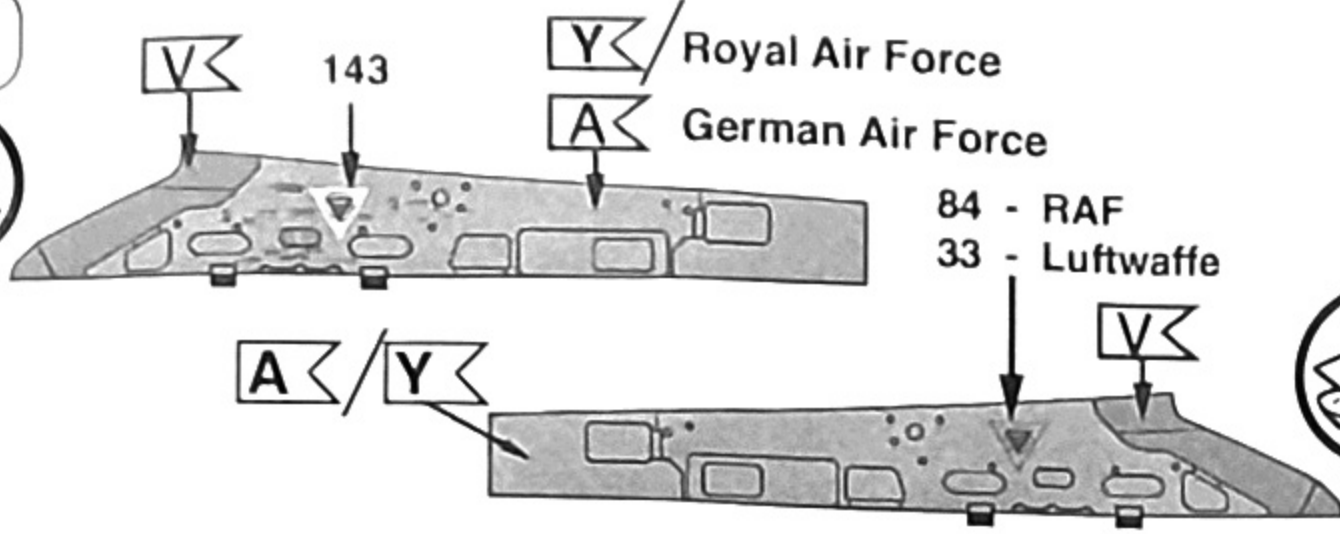
Alternative Markings 2. Version



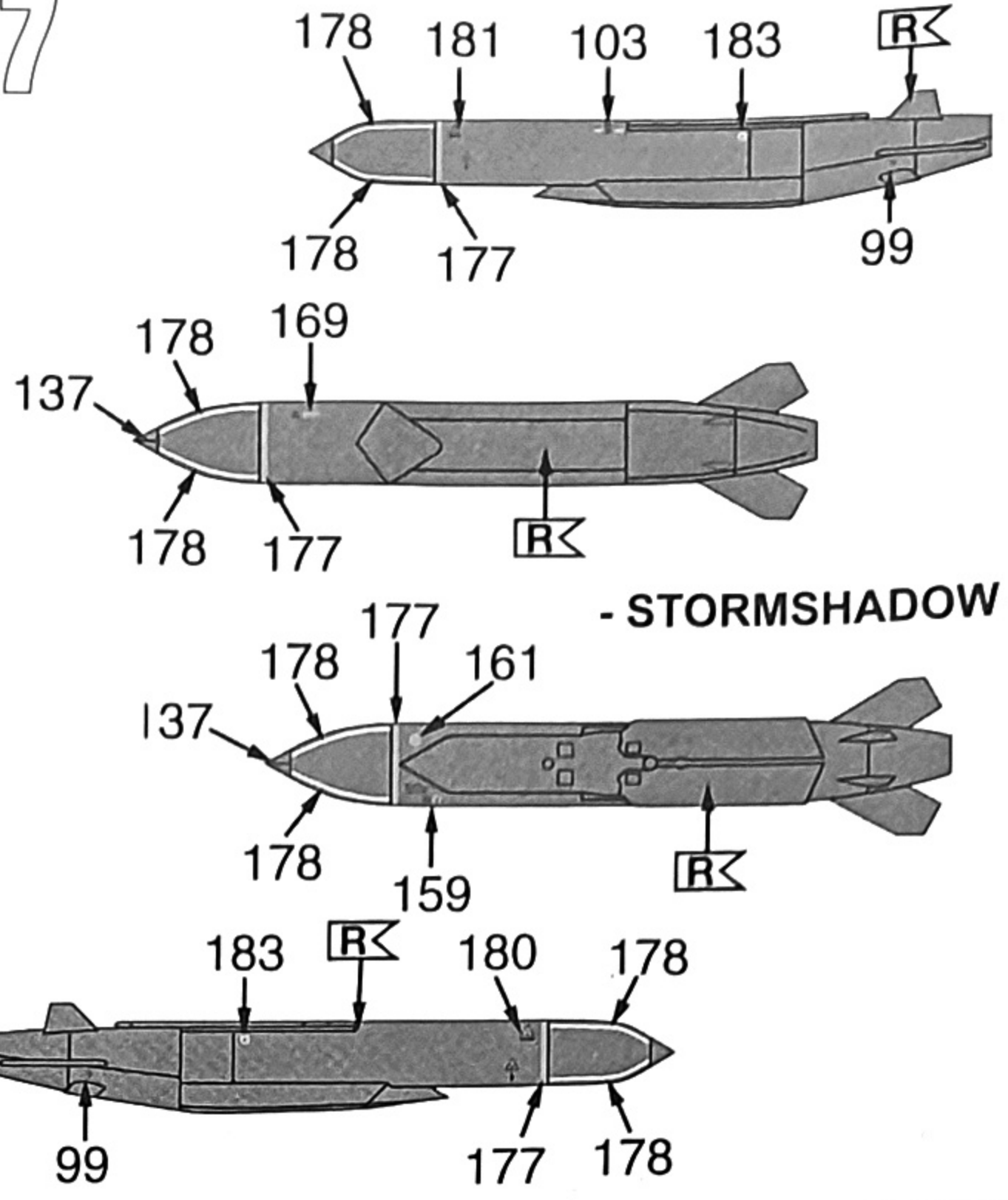
(on 30+20 only)

55

2x

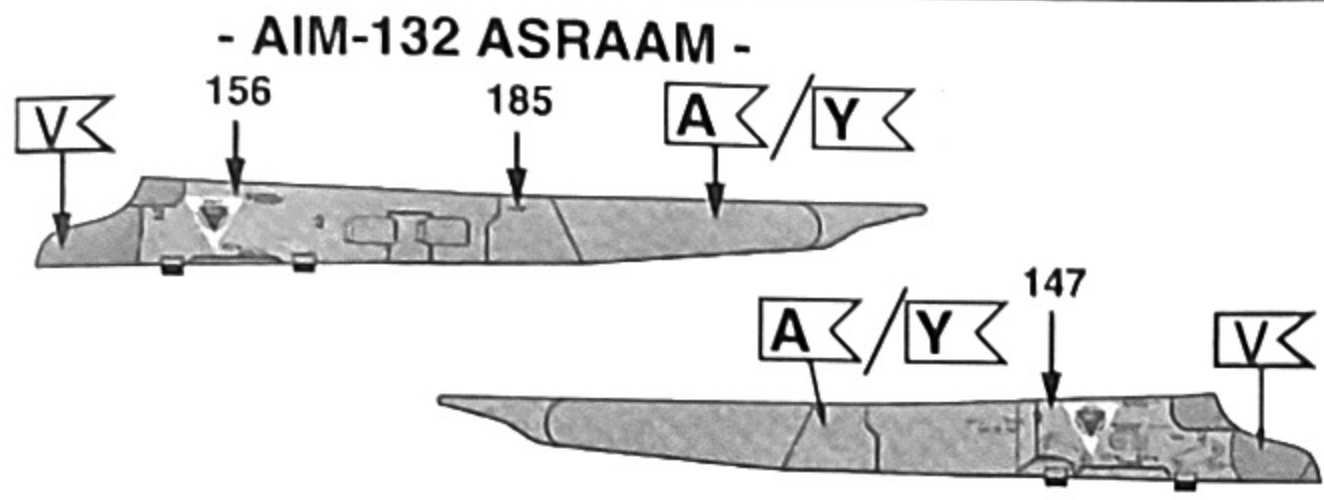


57



56

2x

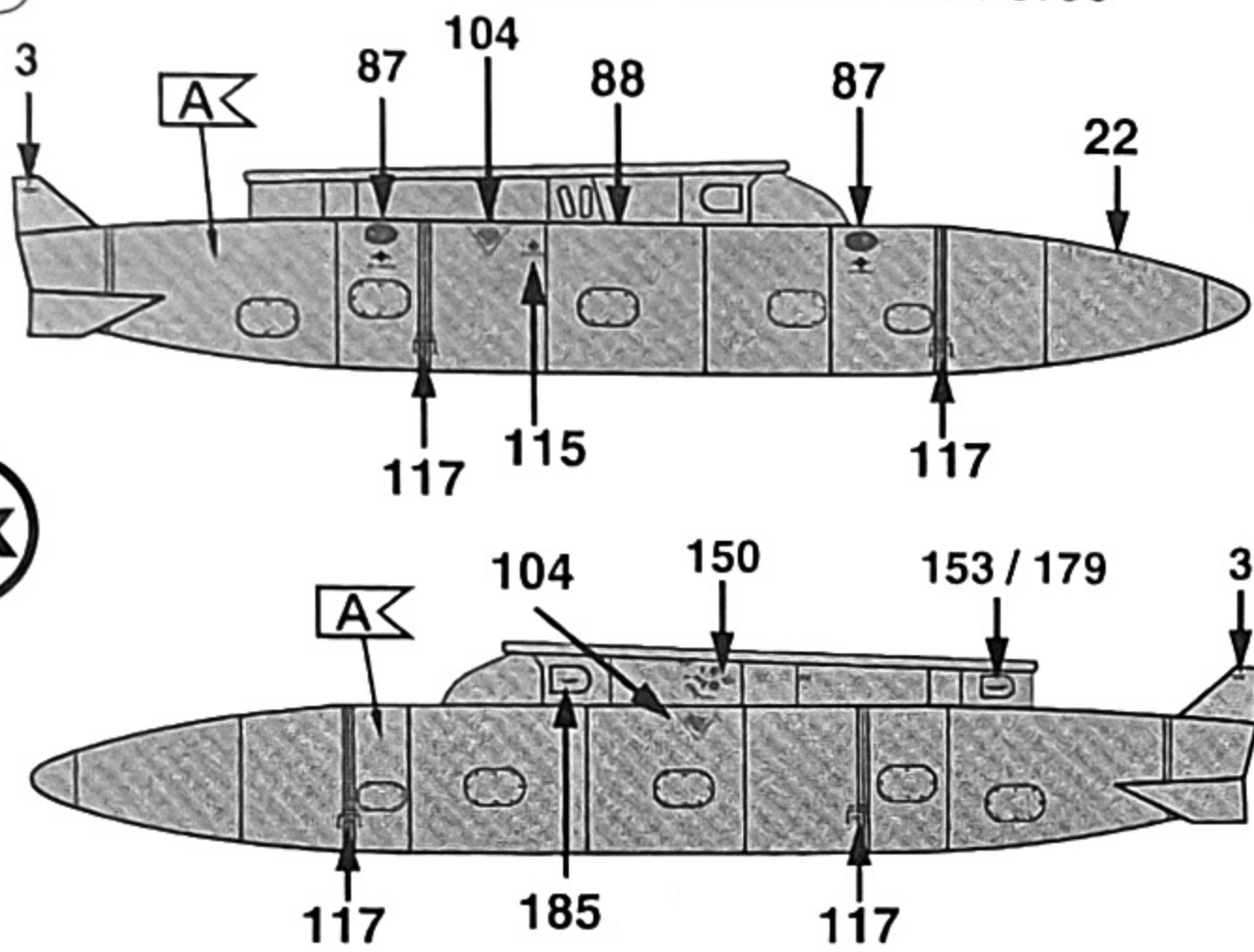


- STORMSHADOW -

58

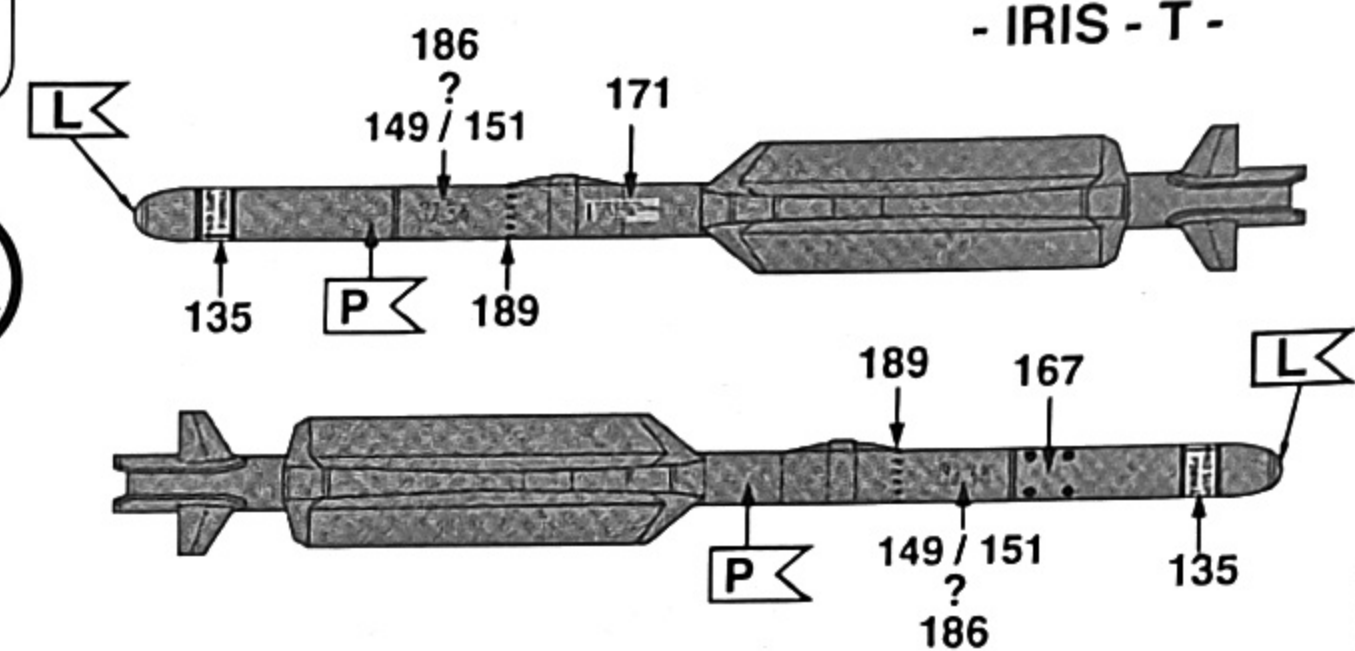
2x

- 1000 Ltr Fuel Tanks - German Air Force



59

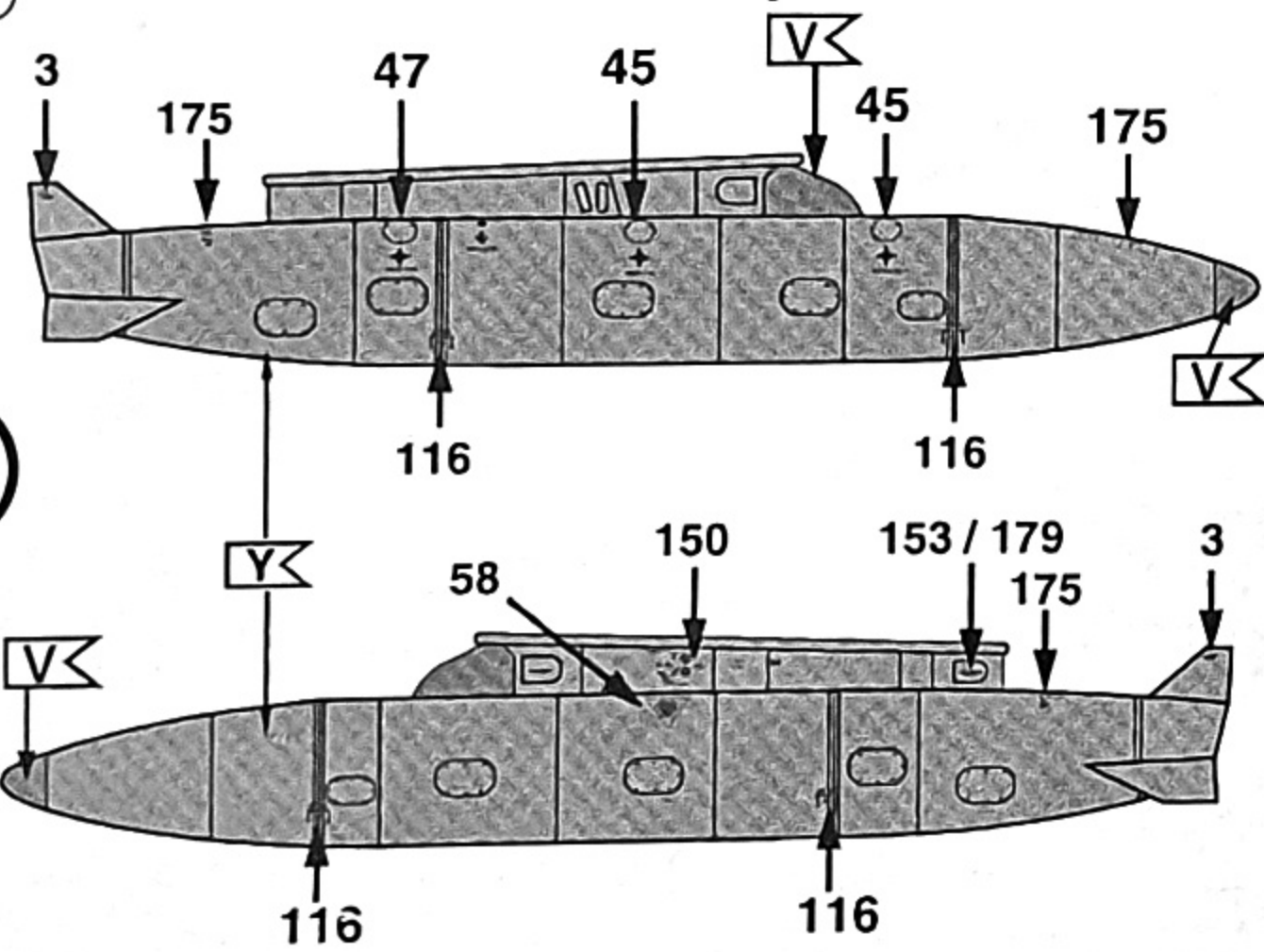
2x



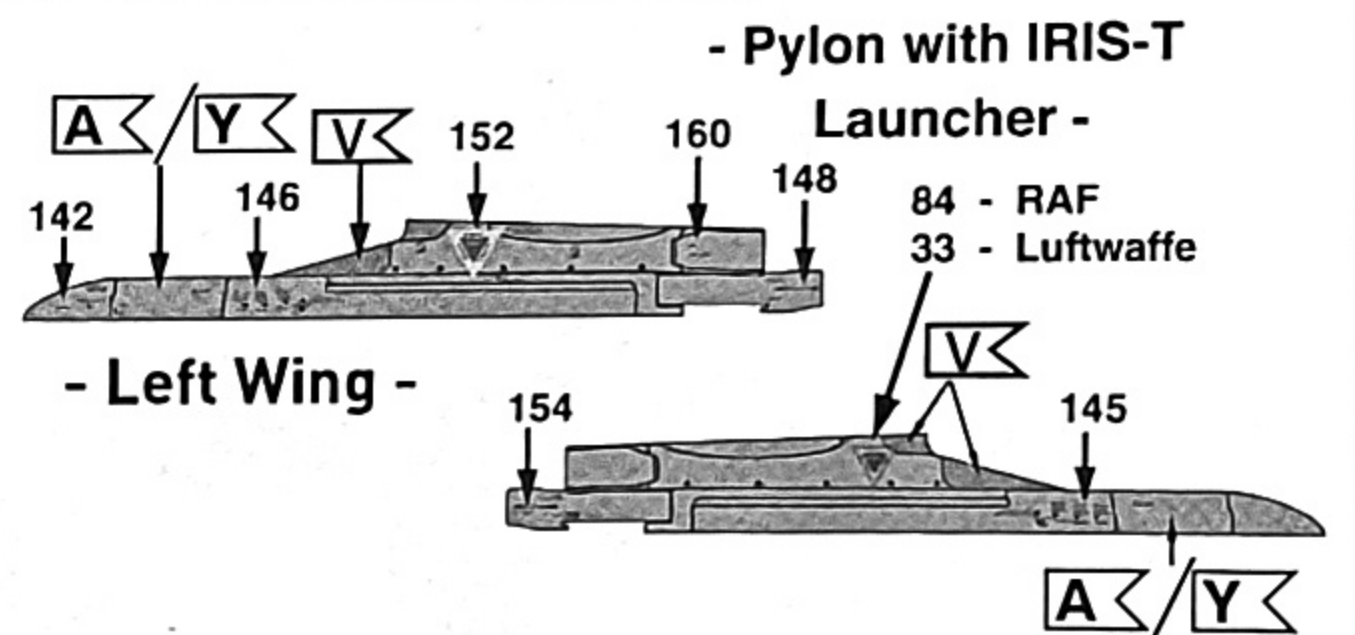
60

2x

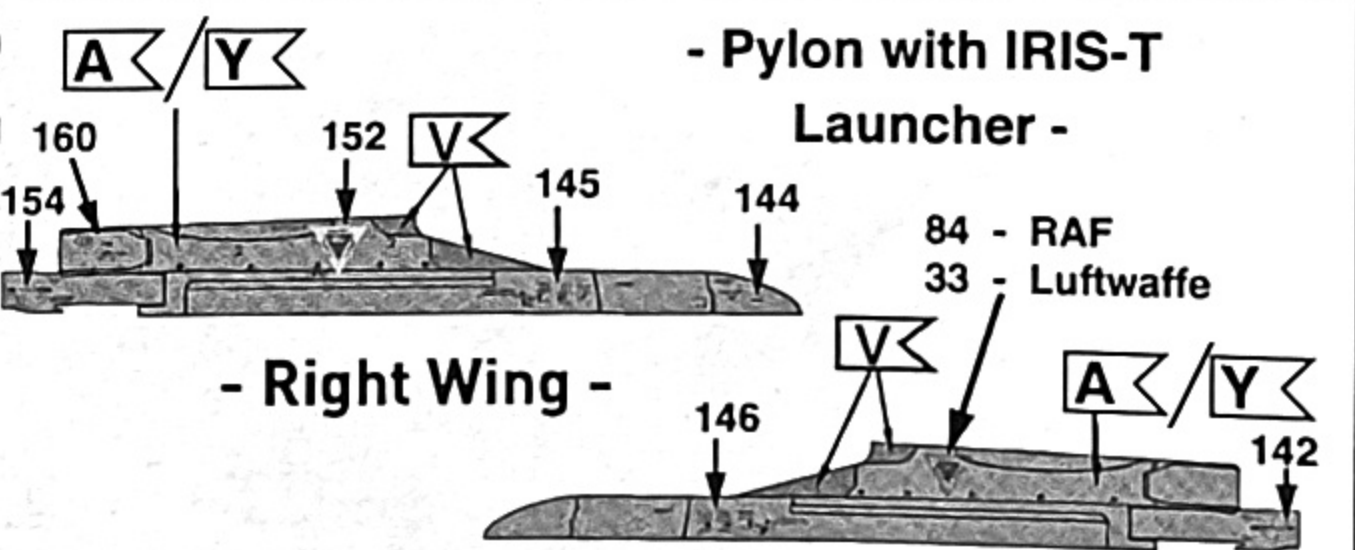
- 1000 Ltr Fuel Tanks - Royal Air Force



61

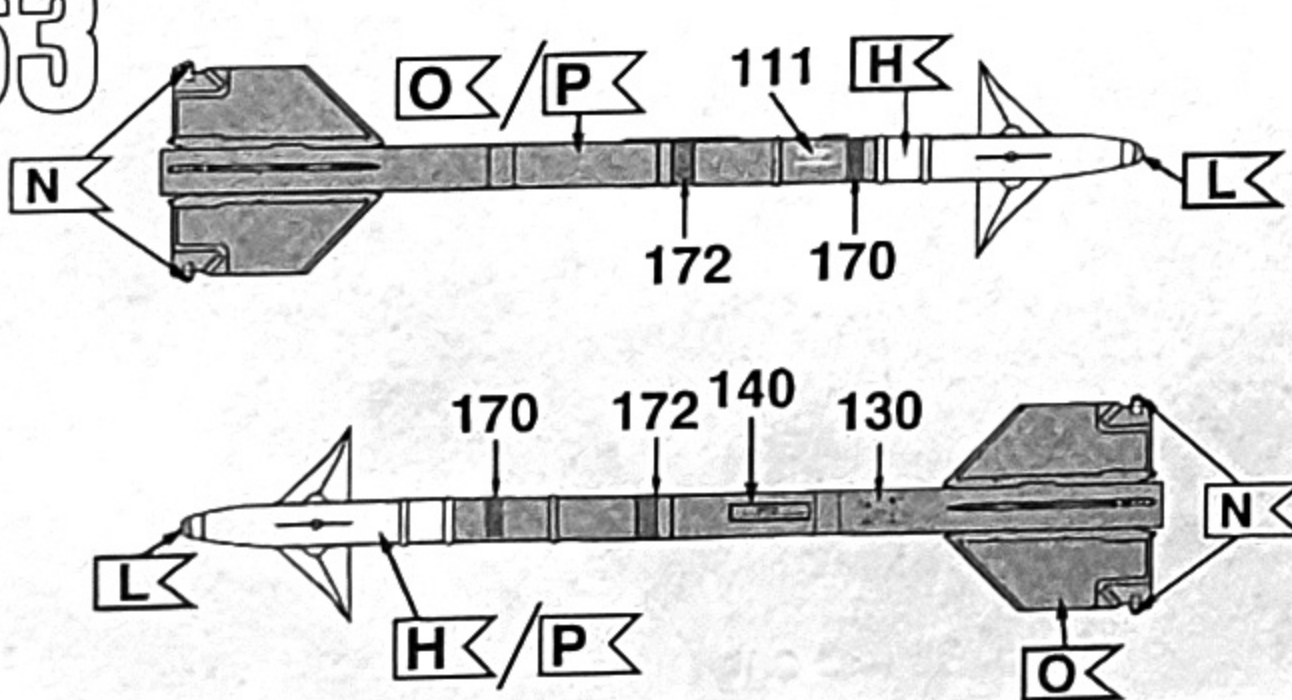


62



63

- AIM-9L Sidewinder -



64

4x

- AIM-120B AMRAAM -

